



BRUKSANVISNING

RENGJØRINGS- OG DESINFEKSJONSAUTOMAT

**ETD Double
Standard bruker**



WD00104A

WD00117A
WD00152A
WD00158A
WD00159A
WD00161A

Innholdsfortegnelse

1 Generell informasjon	7
1.1 Bruksanvisning	7
1.2 Kompetansen til standardbruker og avansert bruker	7
1.3 Signalord	7
1.4 Signalord i denne bruksanvisningen	8
1.5 Liste over forkortelser	8
1.6 Produsent/distributør	8
2 Sikkerhetsinformasjon	9
2.1 Tiltentkt bruk	9
2.2 Kontraindikasjoner	9
2.3 Brukerkvalifikasjoner	10
2.4 Bruksmiljø	10
2.5 Produktansvar	10
2.6 Generelle advarsler og forsiktighetsregler	10
3 Produktbeskrivelse	13
3.1 Leveringsomfang	13
3.1.1 Standardkomponenter	13
3.1.2 Ekstraustyr	13
3.1.3 Kompatibelt utstyr	14
3.2 Generell beskrivelse	14
3.3 RFID-teknologi	14
3.4 Driftssider	14
3.4.1 Skitten side	14
3.4.2 Ren side	15
3.5 Kontrollelementer	17
3.5.1 Oversikt over kontrollelementer	17
3.5.2 Knapper og informasjonssymboler på berøringsskjermene	18
3.6 Dører	20
3.6.1 Dørkontroll	21
3.6.2 Brukergodkjenning	21
3.6.3 Dør åpnes automatisk	21
3.7 Spylekammer	22
3.8 Oppbevaringsrom	23
3.9 Kurv for fleksible endoskop	24
3.10 Symboler	26
3.11 Funksjoner	27
3.11.1 Sikkerhet	27
3.11.2 Brukervennlighet	28
3.11.3 Karakteristika	29
3.11.4 Identifisering av endoskop	29
3.11.5 Identifisering av brukere	29
3.11.6 Intern database	30
3.11.7 Dokumentasjon	30
3.11.8 Dekontaminasjon av instrumenter for minimalt invasiv kirurgi	31
4 Klargjøring av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten	32
4.1 Automatiske kontroller	32
4.2 Brukerkontroller	32
4.2.1 Siler i spylekammeret	33
4.2.2 Spylearmdyser	34

5 Bruk	35
5.1 Sikkerhetsinformasjon for bruk	35
5.2 Klargjøring av endoskopene	36
5.3 Plassering av holdere for de fleksible endoskopene i kurven	36
5.3.1 Sette inn holderen for kontrolldelen	37
5.3.2 Sette inn holderen for lysleder-tilkoplingen	38
5.4 Sette endoskopet og ventilene inn i kurven	40
5.4.1 Legge endoskopet i kurven	41
5.4.2 Sette endoskopets ventiler inn i kurven	41
5.5 Velge det egnede adapteret og sette opp adapterkonfigurasjonen	44
5.6 Sette adapteret inn i kurven	44
5.7 Koble adapteret til endoskopet	46
5.8 Slå på rengjørings- og desinfeksjonsautomaten og driften av berøringsskjermene	47
5.8.1 Rulle på berøringsskjermen	47
5.8.2 Hovedmeny	47
5.9 Logge på	48
5.10 Åpning av spylekammerets dør på skitten side	50
5.11 Sette inn kurven i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten	50
5.12 Valg og start av dekontaminasjonsprogram	51
5.12.1 Viser informasjon om dekontaminasjonsprosessen	53
5.13 Åpning av spylekammerets dør på ren side	54
5.14 Etter en programsyklus	55
5.15 Lengre perioder med inaktivitet	55
5.16 Utskifting av beholdere for rengjøringskjemikalier	56
5.16.1 Utskiftning av aktivatorbeholder og rengjøringsmiddelbeholder	57
5.16.2 Skifte ut desinfiseringsbeholderne	59
5.16.3 Kassere tomme beholdere for rengjøringskjemikalier	62
6 Feilsøking	63
6.1 Merknader	63
6.2 Feil	69
6.3 Utfører en selvtest	102
7 Vedlikehold	103
7.1 Rengjøring og desinfisering av de ytre overflatene	103
7.2 Rengjøring av berøringsskjermene	103
7.3 Validering av prosessen	103
7.4 Hygienekontroller	103
8 Service	104
9 Kompatibelt utstyr	105
9.1 Rengjøringskjemikalier	105
9.2 Endoskop	105
9.3 Kurver	105
9.3.1 Kurv som medfølge standardsettet	105
9.3.2 Kurvinnlegg for varmestabile instrumenter	105
9.4 Endoskopadaptere	106
9.5 RFID-merker	106
9.6 RFID-kort	106
9.7 Skriver	106
9.8 Dokumentasjonssystemer	106
9.9 Klemmestykker	106
9.10 Ekstrautstyr	106
9.10.1 Dampkondensator	107

9.10.2 Pumpe.....	107
9.10.3 Dørbryter.....	107
9.11 Overføringstralle.....	107
10 Tekniske data.....	108
10.1 Hoveddata for rengjøringsmiddelet, aktivatoren og desinfeksjonsmiddelet ...	109
11 Elektromagnetisk kompatibilitet.....	110
12 Tillegg.....	113
12.1 Kontrolliste for daglige rutinekontroller	113

1 Generell informasjon

Dette produktet er under konstant utvikling. Selv om vi alltid gjør vårt beste for å holde denne bruksanvisningen oppdatert, forbeholder vi oss retten til å endre tekniske data og utstyr uten forhåndsvarsel.

1.1 Bruksanvisning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet kan brukes sikkert og effektivt. Den komplette bruksanvisningen for produktet består av følgende dokumenter:

- Bruksanvisning for ETD Double for standardbrukere (dette dokumentet),
- Bruksanvisning for ETD Double for avanserte brukere,
- Bruksanvisning for programpakken
- Bruksanvisning for bruk av adapterne,
- Liste «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop».
- Liste «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Pentax-endoskop»
- Liste «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Fujifilm-endoskop»

I tillegg behøves bruksanvisningen for endoskopene som skal dekontamineres til dekontaminasjonsprosedyren.



- Les nøye gjennom bruksanvisningen for standardbrukere, for programpakken, for adapterne, og bruksanvisningen for produktene som skal dekontamineres i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.
- Ta øyeblikkelig kontakt med Olympus-forhandleren dersom nødvendige bruksanvisninger mangler.
- Oppbevar bruksanvisningene på et sikkert og lett tilgjengelig sted.

1.2 Kompetansen til standardbruker og avansert bruker

Standardbrukeren er autorisert til å betjene de forhåndsdefinerte programmer av ETD Double og å erstatte prosess med kjemiske beholdere.

Den avanserte brukeren har all kompetansen til standardbrukeren. I tillegg er den avanserte brukeren autorisert til å betjene ETD Double, for å skifte ut luftfilteret på ETD Double, for å stoppe et aktivt program og for å opprette oppføringer for nye endoskop og vanlige brukere. Du finner mer informasjon i bruksanvisningen for den avanserte brukeren for kompetansen til den avanserte brukeren.

1.3 Signalord

Følgende signalord brukes i dette dokumentet.

ADVARSEL

Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

LES DETTE

Angir en melding om skade på eiendel.

1.4 Signalford i denne bruksanvisningen



Dette er sikkerhetssymbolet. Det brukes for å varsle brukeren om potensiell risiko for personskader. Les alle sikkerhetsmeldinger som følger etter dette symbolet, for å unngå mulig skade.



Dette symbolet angir nyttig tilleggsmelding.

1. Nummerering angir en serie med handlinger.

2.

- Punkter indikerer individuelle handlinger eller ulike handlingsalternativer.

- Tankestreker indikerer opplisting av data, alternativer eller gjenstander.

1) Tall med høyreparentes viser navn på elementer i illustrasjoner.

STORE bokstaver blir brukt til å merke driftsmodi og funksjoner.

<eksempel> Termer i vinkelparenteser viser til elementer i det grafiske brukergrensesnittet.

I dette dokumentet bruker Olympus begrepene «operatør» og «bruker».

En operatør er institusjonen som er ansvarlig for dekontaminasjon av endoskop.

En bruker er en person som er ansvarlig for dekontaminasjon av endoskop.

1.5 Liste over forkortelser

- EMC Electromagnetic Compatibility (Elektromagnetisk kompatibilitet)
- MIS minimalt invasiv kirurgi
- PAA paracetisk syre
- PIN personlig identifikasjonsnummer
- RFID radiofrekvensidentifikasjon
- VDE Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik
(Den tyske forening for elektriske, elektroniske og informasjonsteknologier)
- UV ultrafiolett

1.6 Produsent/distributør



Produsent

Olympus Winter & Ibe GmbH
Kuehnstr. 61
22045 Hamburg
Tyskland

2 Sikkerhetsinformasjon

Les bruksanvisningen nøye før du tar utstyret i bruk, slik at du unngår skader på bruker og utstyr.

- ETD Double er bare beregnet til de bruksområdene som er spesifisert i denne bruksanvisningen.
- Før bruk av ETD Double, anbefaler Olympus at operatøren sørger for at brukeren får opplæring i sikker bruk og vedlikehold av apparatet.



Følg de advarsel- og viktig-instruksjoner som gis for ETD Double i hvert enkelt kapittel. Se også kapittelet «Feilsøking» på side 63.

Olympus vil gi brukeropplæring etter installasjonen av ETD Double. Angående informasjon om videre støtte til regelmessig opplæring, ta kontakt med en Olympus-forhandler.

Ved spørsmål angående emnene som behandles i denne bruksanvisningen, eller om bruk og sikkerhet, ta kontakt med Olympus-forhandleren eller nærmeste Olympus-kontor.

2.1 Tiltent bruk

ETD Double er en rengjørings- og desinfeksjonsautomat for automatisk dekontaminasjon. Dekontaminasjonssyklusen består av rengjøring, skylling og desinfeksjon, og som et alternativ, tørking.

ETD Double skal brukes til dekontaminasjon av de følgende kompatible endoskopene:

- for nedsenkbare endoskoper fra Olympus, se listen «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop».
- for fleksible endoskoper fra andre produsenter, se listen «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Pentax-endoskop», og «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Fujifilm-endoskoper»
- Dekontaminasjon av termotabile stive endoskop under dekontaminasjon med termisk desinfeksjonsprogram
- Må ikke benyttes til andre formål.

2.2 Kontraindikasjoner

- Sikkerhetsfunksjoner kan ikke garanteres når endoskoper ikke er utstyrt med et respektivt RFID-merke.
- De relevante sikkerhetsfunksjonene kan ikke garanteres dersom noen andre prosesskemikalier andre enn de distribuert av Olympus benyttes.
- En sikker dekontaminasjon kan kun garanteres dersom endoskopene og instrumentene har blitt forbehandlet i samsvar med de respektive instruksjonene.
- Ingen ekstern tilgang er mulig dersom datavern i henhold til lokale standarder ikke kan garanteres.
- Den sikre og pålitelige funksjonen av ETD Double kan ikke garanteres dersom regelmessige intervaller for vedlikehold ikke utføres.
- Den sikre funksjonen under termisk desinfeksjon kan ikke garanteres dersom ETD Double er installert mellom 1 500 m og 2 000 m over havnivå. Derfor må det benyttes spesialprogrammer med lavere temperaturer og lengre kontakttider.

2.3 Brukerkvalifikasjoner

Det er strengt forbudt for personell uten opplæring å bruke denne rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.

- Kun opplærte brukere skal betjene rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.
- Kun brukere med ekspertkjennskap i dekontaminasjon av fleksible endoskoper skal betjene rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.
- Det anbefales at operatøren sørger for at brukeren får opplæring i sikker bruk og vedlikehold av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten før han betjener den.
- Brukere som arbeider med de kjemikaliene som kreves for bruken av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, må være opplært i forsvarlig behandling av kjemikaliene.
- Det anbefales at operatøren gjennomfører regelmessige opplæringskurs i sikker bruk og vedlikehold av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten for brukeren. Det anbefales å sette opp en liste over kursdeltakerne for å dokumentere at de har fått tilstrekkelig opplæring, og at de har en grundig forståelse av bruken av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.

Olympus vil gi brukeropplæring etter installasjonen av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten. Angående informasjon om videre støtte til regelmessig opplæring, ta kontakt med en Olympus-forhandler.

2.4 Bruksmiljø

ETD Double er installert enten i dekontaminasjonsområdet for endoskopi eller i det sentrale steriliseringsområdet.

2.5 Produktansvar

Produsenten påtar seg bare ansvar for utstyrets sikkerhet, driftssikkerhet og ytelse hvis utstyret overholder følgende krav:

- installert, vedlikeholdt og reparert av autoriserte teknikere hos Olympus,
- drevet i henhold til bruksanvisningen,
- drevet i henhold til betingelsene spesifisert i kapittelet «Tekniske data» på side 108.



Det kan oppstå fargeforandringer på kontrolldelen av lysleder-tilkoplingen på endoskopet, men dette vil ikke føre til feilfunksjoner på endoskopene. Olympus kan ikke holdes ansvarlig for fargeforandringer.

2.6 Generelle advarsler og forsiktighetsregler

Følgende advarsler og forsiktighetsregler gjelder for generell håndtering av produktet. Denne informasjonen skal suppleres med de merknadene om fare, advarsel og forsiktig som gis i hvert av kapitlene i dette dokumentet, i andre bruksanvisninger for dette produktet, eller i bruksanvisningen for ethvert produkt som brukes sammen med dette produktet.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Utilstrikkelig kvalitet på prosessvannet kan gi ineffektiv dekontaminasjon og infeksjon hos pasienten.

- Påse at prosessvannet har drikkevannskvalitet i samsvar med EU-direktivet om drikkevann 98/83/EG og i henhold til de oppgitte data i kapittel «Tekniske data» på side 108.
- Kontroller vannkvaliteten ved regelmessige intervaller.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Når rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er brukt i 1-dørs driftsmodus eller når instrumentene passerer gjennom rengjørings- og desinfeksjonsautomaten uten dekontaminasjon, er det ingen avstand mellom rengjørings- og desinfeksjonsautomatens ren og skitten side. Dekontaminerte instrumenter og instrumenter som ikke har blitt dekontaminert, kan komme i kontakt med hverandre. Dette kan føre til infeksjon for pasienten.

- Implementer en prosess for å unngå at dekontaminerte instrumenter og instrumenter som ikke har blitt dekontaminert kommer i kontakt med hverandre.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Dekontaminering av endoskoper som ikke er kompatible kan gi ineffektiv dekontaminasjon og infeksjon hos pasienten.

- Ikke dekontaminer noen inkompatible endoskoper, se den respektive kompatibilitetsliste «ETD Double – Kompatible holdere, adaptore, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop».



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Mange instrumentkombinasjoner kan dekontamineres i kurvinnlegget. Ikke alle instrumentkombinasjoner kan dekontamineres tilstrekkelig i kurvinnsetten. Utilstrekkelig dekontaminasjon kan føre til infeksjon hos pasienten.

- Definer en kritisk kombinasjon for instrumenter som skal dekontamineres i kurvinnlegget og valider denne kombinasjonen.
- Du må ikke dekontaminere en instrumentkombinasjon i kurvinnlegget som er mer kritisk.



FORSIKTIG

Risiko for å brenne huden

Etter termisk desinfeksjon og selvdesinfiseringsprosessen til rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, kan spylekammeret og alle dets instrumenter være ekstremt varme. Kontakt med varmt utstyr kan forårsake hudbrannskader.

- Ikke rør innsiden av spylekammeret umiddelbart etter en termisk desinfeksjon eller selvdesinfiseringsprosess.
- La de dekontaminerte produktene og kurvene avkjøles før de fjernes.



FORSIKTIG

Risiko for skade på brukeren

Hvis det lekker rengjøringskjemikalier fra rengjørings- og desinfeksjonsautomaten eller beholderen for rengjøringskjemikaliene, vil det føre til damper som kan forårsake skade på brukernes luftveier.

- Kontroller at luftventileringen er tilstrekkelig.
- Kontroller at alle råd for sikker betjening av rengjøringskjemikaliene er overholdt. Se HMS-bladene for materiale.



FORSIKTIG

Risiko for kjemisk forbrenning

Lekkasje av rengjøringskjemikalier under dekontaminasjonsprosessen kan forårsake kjemisk forbrenning av huden.

- Kontroller at alle råd for sikker betjening av rengjøringskemikaliene er overholdt.
Se HMS-bladene for materiale.

LES DETTE

Risiko for skade på utstyret

Utilstrekkelig opplærte brukere kan forårsake skade på utstyret.

- Kontroller at brukerne av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten har tilstrekkelig opplæring.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Leveringsomfang

3.1.1 Standardkomponenter

- Sammenlign alle delene i pakken med de komponenter som er opplistet nedenfor.
- Kontroller at ingen av delene er skadet. Hvis produktet er skadet, det mangler en komponent eller du har spørsmål, må du ikke bruke produktet. Kontakt umiddelbart en representant fra Olympus.

Rengjørings- og desinfeksjonsautomat «ETD Double»
WD00104A

- Rengjørings- og desinfeksjonsautomat
 - 3 kurver WD00117A
 - 1 nøkkel for opplåsning av dekslene
- Bruksanvisning for standardbrukere
- Bruksanvisning for avanserte brukere,
- Bruksanvisning for programpakken
- Liste «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop».

Kurv for fleksible endoskop
WD00117A

- Kurv
 - 1 påkrevd holder for endoskopets kontrolldel
 - 1 påkrevd holder for endoskopets lyslederkobling
 - 1 boks med klemstykker WD00152A
- Informasjonsark for tilgang (kun når medfølger separat)

Klemstykker, sett, for distal ende av endoskoper
WD00152A

- 5 små klemstykker
- 5 store klemstykker
- Informasjonsark for tilgang (kun når medfølger separat)

3.1.2 Ekstraustyr

Følgende komponenter er ikke inkludert i rengjørings- og desinfeksjonsautomatens standard leveringspakke.

Dampkondensator
WD00158A

- Dampkondensator
- Informasjonsark for tilgang

Dreneringspumpe
WD00159A

- Dreneringspumpe
- Informasjonsark for tilgang

Dørbryter
WD00161A
- Dørbryter
- Informasjonsark for tilgang

3.1.3 Kompatibelt utstyr

Du finner mer informasjon i kapittel «Kompatibelt utstyr» på side 105.

3.2 Generell beskrivelse

ETD Double er en rengjørings- og desinfeksjonsautomat som tillater dekontaminasjon av opptil 3 fleksible endoskoper til samme tid i en kjemisk-termisk desinfeksjonsprosess eller dekontaminasjon av termotabile instrumenter i en prosess med termisk desinfeksjon. Alle prosesser er compatible med de relevante delene ifølge EN ISO 15883-1, -2, -4.

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten har blitt designet for bruk i grensesnittet mellom det skitne og rene området i dekontaminasjonsområdet for endoskopi eller i det sentrale steriliseringsområdet.

3.3 RFID-teknologi

Fleksible endoskoper, rengjøringskjemikalier, og brukere er registrert basert på RFID-teknologi, noe som gir gjennomsliktig dokumentasjon av alle prosesser.

RFID-utstyr består av følgende elementer:

RFID-kort

RFID-kortet består av informasjon for rengjørings- og desinfeksjonsautomatens registrering av brukeren. RFID-kortet inneholder kun anonym data.

RFID-merke

RFID-merket består av informasjon for rengjørings- og desinfeksjonsautomatens registrering av endoskopet eller beholderen med rengjøringskjemikalier som den er festet til.

RFID-leser

RFID-kortlesere leser høyt informasjonen på RFID-kortet eller -merket og passerer det videre til rengjørings- og desinfeksjonsautomatens kontrollfunksjon.

3.4 Driftssider

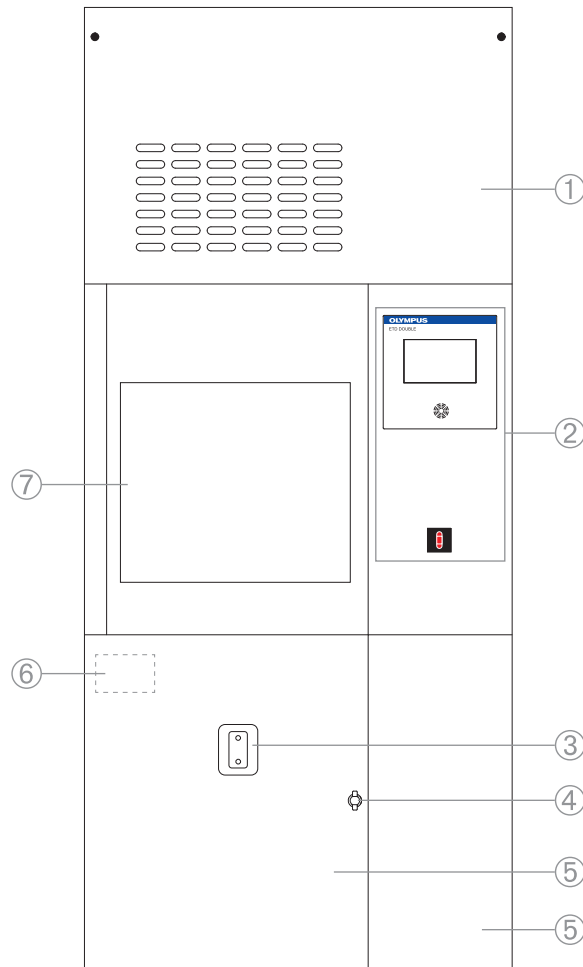
Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten har 2 driftssider med forskjellige funksjoner kalt sitten og ren side.

3.4.1 Skitten side

På den skitne siden kan brukeren utføre følgende trinn:

- Starte rengjørings- og desinfeksjonsautomaten ved å slå på strømbryteren
- Kontrollere rengjørings- og desinfeksjonsautomaten

- Identifiserer brukeren
- Åpne og lukke spylekammeret og -døren
- Sette inn kurvene som inneholder de forhånds rengjorte endoskopene
- Utskiftning av beholdere for rengjøringskjemikalier
- Koble en tralle til rengjørings- og desinfeksjonsautomaten



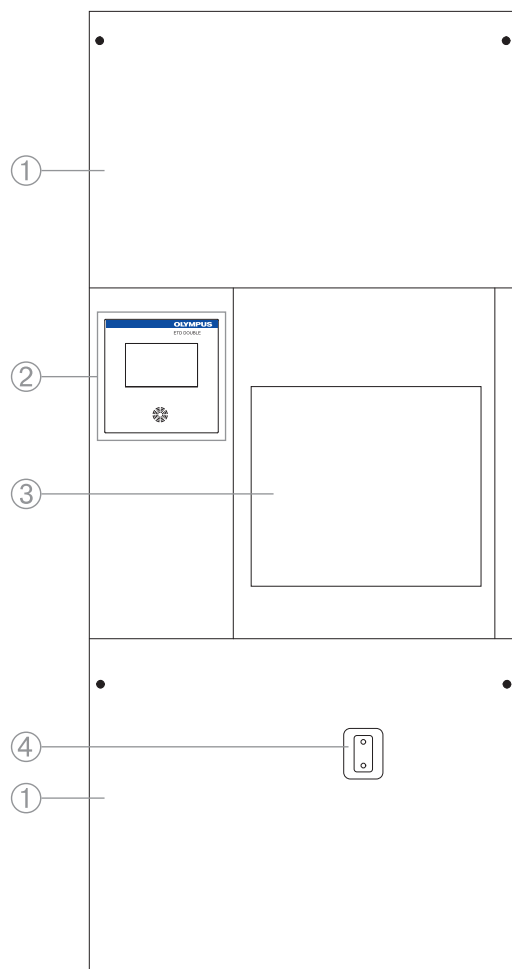
Figur 3.1 Ha oversyn over rengjørings- og desinfeksjonsautomatens skitne side

- 1) Deksel
- 2) Kontrollelementer
- 3) Trallens tilkoblingsport
- 4) Oppbevaringsrommets dørlås
- 5) Oppbevaringsrommets dør
- 6) ID-plate (inne i oppbevaringsrommet)
- 7) Spylekammerdør

3.4.2 Ren side

På den rene siden kan brukeren utføre følgende trinn:

- Koble en tralle til rengjørings- og desinfeksjonsautomaten
- Identifiserer brukeren
- Åpne og lukke spylekammeret og -døren
- Fjerne kurvene som inneholder de dekontaminerte endoskopene

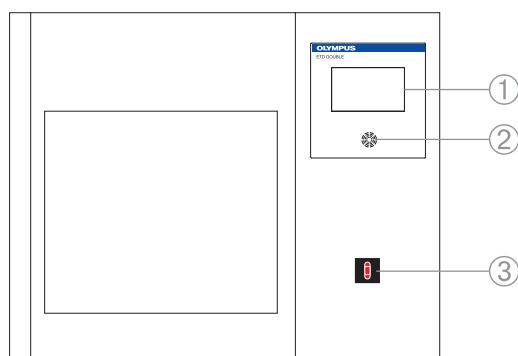


Figur 3.2 Ha oversyn over rengjørings- og desinfeksjonsautomatens rene side

- 1) Deksel
- 2) Kontrollelementer
- 3) Spylekammerdør
- 4) Trallens tilkoblingsport

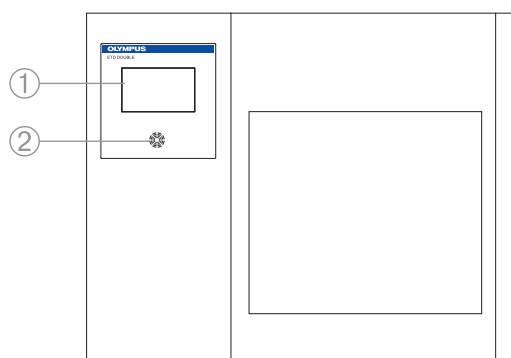
3.5 Kontrollelementer

3.5.1 Oversikt over kontrollelementer



Figur 3.3 Kontrollelementer på skitten side

- 1) Berøringsskjerm
- 2) RFID-leser for brukeridentifikasjon
- 3) Strømbryter



Figur 3.4 Kontrollelementer på ren side

- 1) Berøringsskjerm
- 2) RFID-leser for brukeridentifikasjon

Strømbryter

Strømbryteren er plassert på rengjørings- og desinfeksjonsautomatens skitne side.

Berøringsskjermer

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten drives via 2 berøringsskjermer, 1 på hver side av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.

Dørbryter (opsjon)

Generelt sett, åpnes og lukkes spylekammerdørene via berøringsskjermene. Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er utstyrt med den alternative dørbryteren, dørene kan også åpnes og lukkes ved å trykke på dørbryteren. Du finner mer informasjon om dørbryteren i kapittelet «Kompatibelt utstyr» på side 105.

3.5.2 Knapper og informasjonssymboler på berøringsskjermene



De følgende seksjonene har alle knapper og informasjonssymboler på berøringsskjermene oppført. Avhengig av brukernivå, vises kun de korresponderende knappene og symbolene på berøringsskjermene.

Knapper



Hovedmeny



Forrige



Neste



OK



Start



Avbryt



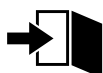
Lukk dør på denne siden



Åpne dør på denne siden



Skann et element



Pålogging



Avlogging



Programmer



System



Språk



Servicefunksjoner



Slett display

 Endoskopdatabase

 Brukerdatabase

 Legg til

 Slett

 Duplikat

 Rediger

 Lagre

 Skrive ut

 Space

 Backspace

 Prosessinformasjon

 Diagrammer

 Temperatur

 Trykk

 Starttid

 Spylearms rotasjonshastighet

Informasjonssymboler

 Utført

 Informasjon

 Vent

 Dør på motsatt side lukket

 Dør på motsatt side åpen

 Ikke noe endoskop

 Ukjent endoskop

 Losser

 Laster

 Det kreves brukeridentifisering eller – godkjenning

 Meldingen har vært vist og er ennå ikke bekreftet

 Meldingen har vært vist og bekreftet

 ADVARSEL

 Feil

3.6 Dører

Rengjørings- og desinfeksjonsautomatens spylekammer har 2 dører, 1 på hver driftsside. Dørene åpnes og lukkes via berøringsskjermene eller ved den alternative dørbryteren og trenger ikke å betjenes for hånd.

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er utstyrt med en automatisk intern dørlås. Hver dør kan kun åpnes dersom de følgende betingelsene er oppfylt:

- Rengjørings- og desinfeksjonsautomatens strømforsyning er slått på.
- Ikke noe pågående dekontaminasjonsprogram.
- Den motsatte døren er lukket.

 Dørene er utstyrt med en sikkerhetssystem. Hvis den mekaniske motstanden overskrider en angitt grense, beveger dørene seg til den motsatte sluttposisjonen og en feilmelding vises på berøringsskjermen.

Hvis det oppstår en feilfunksjon og rengjørings- og desinfeksjonsautomatens dører må åpnes, kontakt en tekniker autorisert av Olympus.

3.6.1 Dørkontroll

Det er 2 muligheter for å åpne døren på ren side:

Stille døren iht. EN ISO 15338-1

Når døren på skitten side er lukket og låst, kan døren på ren side kun åpnes etter en fullført dekontaminasjonsprosess og kun dersom døren på skitten side ikke har vært åpnet tidligere. Dette er standardinnstillingen og samsvarer med EN ISO 15883-1.

Kundespesifikk innstilling

Døren på ren side kan kun åpnes når døren på skitten side er lukket. Denne innstillingen samsvarer ikke med EN ISO 15883-1. Denne innstillingen kan brukes til å tilpasse rengjørings- og desinfeksjonsautomaten til sykehusets arbeidsflyt og kan endres av en tekniker autorisert av Olympus. Operatøren er ansvarlig for vedlikeholdet av barrieren mellom ren og skitten side.

3.6.2 Brukergodkjenning

En tekniker autorisert av Olympus kan konfigurere om det kreves en brukergodkjenning for å åpne døren på ren side etter et fullført program. De 3 alternativene er:

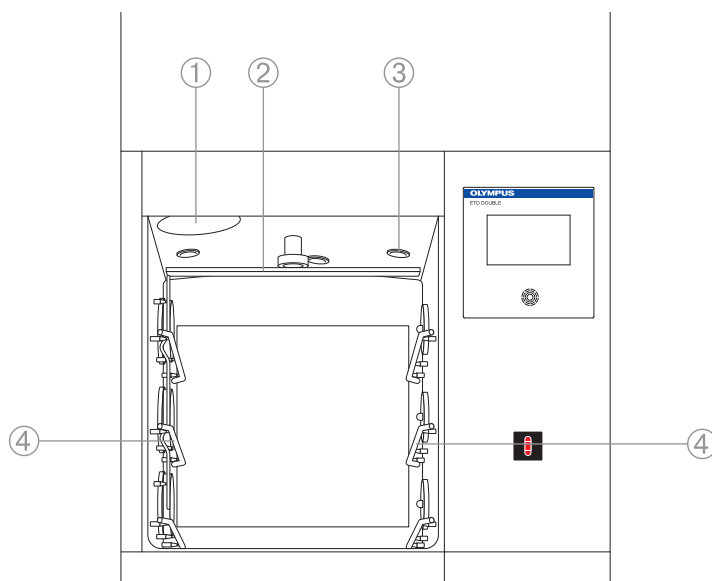
- Ingen brukergodkjenning kreves. Hvis dette alternativet er valgt, inneholder dekontaminasjonsrapporten ingen data på brukeren.
- Brukergodkjenning kreves. Brukergodkjenningen kan utføres ved å skanne RFID-kortet eller ved å angi PIN (hvis RFID-kortet ikke er tilgjengelig). Dette er standardinnstillingen.
- Brukergodkjenning ved å angi PIN. Velg dette alternativet når operatøren ikke kjøpte RFID-kort, men ønsker å dokumentere brukerdataen.

3.6.3 Dør åpnes automatisk

Teknikeren autorisert av Olympus kan konfigurere når døren åpnes:

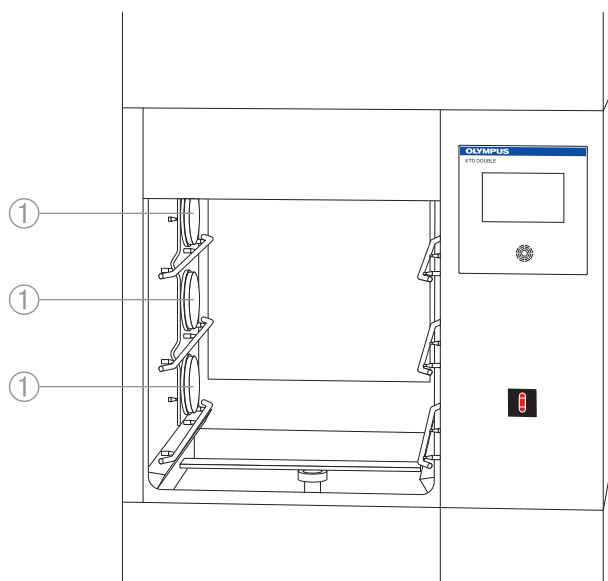
- Døren på ren side åpnes automatisk etter fullført program dersom kravene beskrevet i seksjon 3.6.2 er overholdt.
- Brukeren må åpne døren på ren side ved å trykke på det korresponderende symbolet på berøringsskjermen eller ved å bruke dørbryteren.

3.7 Spylekammer



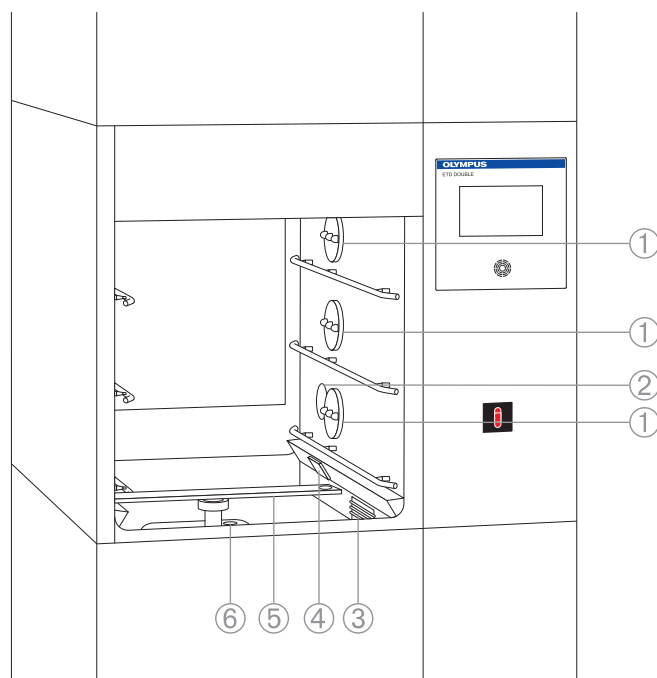
Figur 3.5 Øvre delen av spylekammeret (visning fra skitten side)

- 1) Luftutløp for eksos
- 2) Spylearm med dyser i taket av spylekammeret
- 3) Lys
- 4) Skinne



Figur 3.6 Venstre delen av spylekammeret (visning fra skitten side)

- 1) RFID-leser for endoskopidentifikasjon



Figur 3.7 Høyre og nedre del av spylekammeret (visning fra skitten side)

- 1) Port for tilkopling til adaptrene
- 2) Luftinntak for tørkeluft
- 3) Vanninntak
- 4) Inntak for rengjøringskjemikalier
- 5) Spylearm med dyser i bunnen av spylekammeret
- 6) Vanninntak med siler

3.8 Oppbevaringsrom

Oppbevaringsrommet for rengjøringskjemikalier er plassert under spylekammeret og har rom for opptil 4 beholdere med rengjøringskjemikalier, så vel som for tilkoplingssystemet for hver beholder (se Figur 3.8 og Figur 3.9).

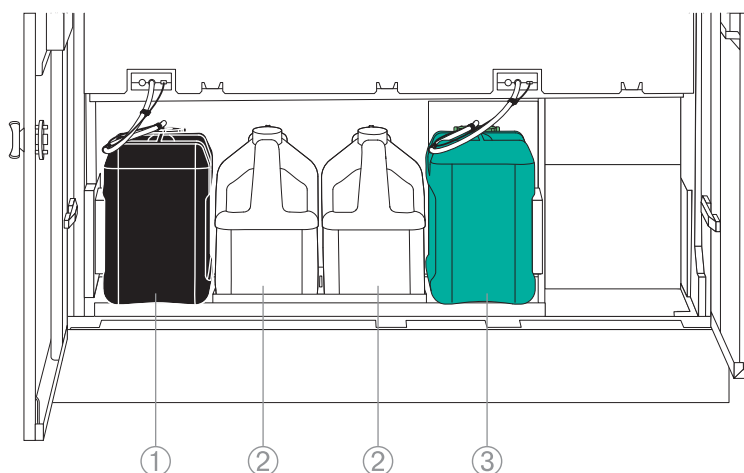
Olympus-beholderne har fargekode. Fargenes betydning er:

Svart beholder = aktivator

Hvit beholder = desinfeksjonsmiddel

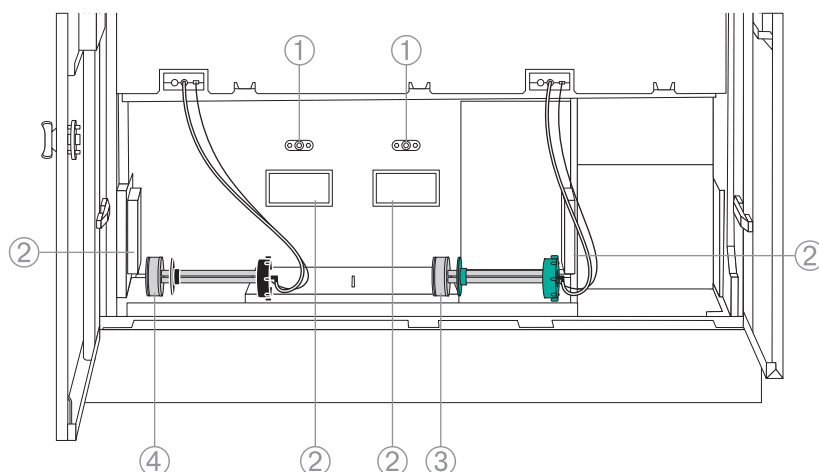
Grønn beholder = rengjøringsmiddel

Du finner mer informasjon om rengjøringsmidler i avsnittet «Rengjøringskjemikalier» på side 105.



Figur 3.8 Oppbevaringsrom med beholdere for rengjøringskjemikalier

- 1) Aktivatorbeholder
- 2) Desinfeksjonsmiddelbeholder
- 3) Rengjøringsmiddelbeholder



Figur 3.9 Tilkoblingssystem i oppbevaringsrommet

- 1) Sugestift for tilkoplingen av desinfeksjonsmiddelbeholderne
- 2) RFID-leser for identifikasjon av en beholder med rengjøringskjemikalier
- 3) Sugerøret til rengjøringsmiddelbeholderen
- 4) Sugerøret til aktivatorbeholderen

3.9 Kurv for fleksible endoskop

Kurvene for fleksible endoskop er laget av rustfritt stål og 7 styreelementer på hver side (se Figur 3.10). Styreelementene fester kurven når kurven er satt inne i spylekammeret med 1/3. Hver side av kurven har en stopplate for å stoppe kurven når den settes inn i spylekammeret.



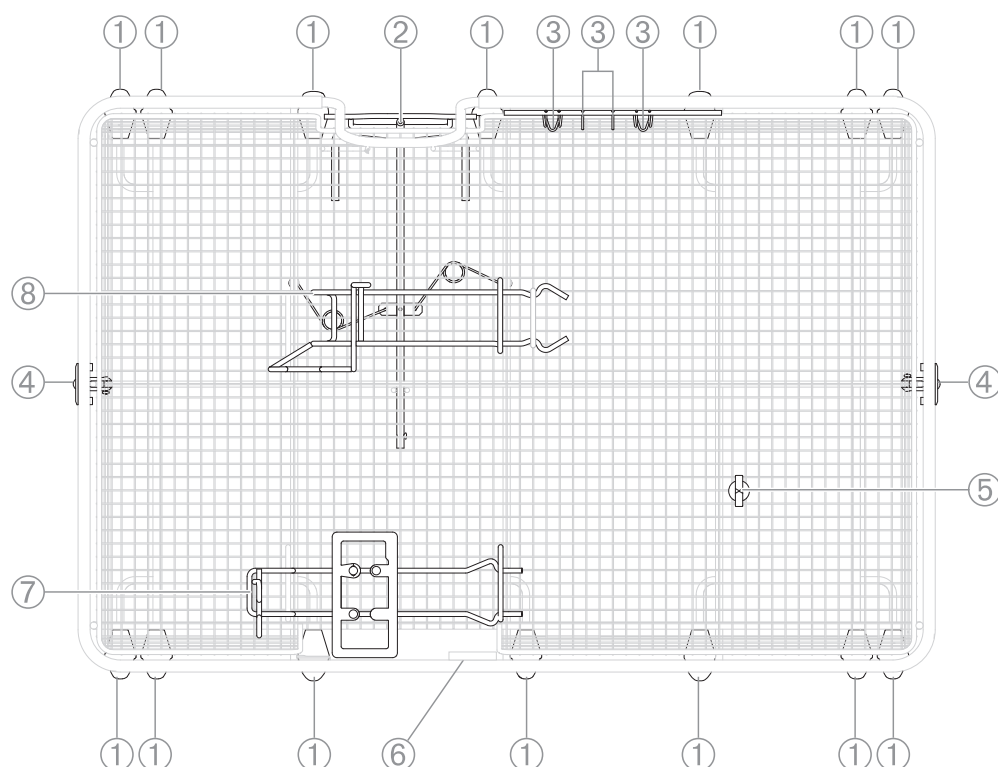
I dette kapittelet er alle de etterfølgende betegnelse «venstre» og «høyre» relatert til innsettingen av kurven i spylekammeret fra skitten side.

Hver kurv har et feste for adapteret på høyre side.

Hver kurv leveres med 2 holdere, 1 for kontrolliden, den andre for lysleder-tilkoplingen på endoskopet. Holderne for endoskopene kan fjernes. Du finner ytterligere informasjon i avsnitt «Plassering av holdere for de fleksible endoskopene i kurven» på side 36.

Et klemstykke beskytter den distale enden av endoskopet under dekontaminasjon og transport. Klemstykket kan posisjoneres i kurven etter behov. For informasjon om valg av klemstykke i riktig størrelse og hvordan å sette det inn i kurven, se adaptrenes bruksanvisning.

Holderen for det universale RFID-merket er plassert på midten av kurvens venstre side. Holderen brukes for det eksterne RFID-merket for endoskop som ikke har et integrert RFID-merke.



Figur 3.10 Kurv for fleksible endoskop

- 1) Styreelement
- 2) Feste for adapteret
- 3) Braketter for endoskopenes ventiler
- 4) Stopplate
- 5) Klemmestykke
- 6) Holder for det universelle RFID-merket
- 7) Holder for endoskopets lyslederkobling
- 8) Holder for endoskopets kontrollidel

For informasjon om kurvene for instrumentene benyttet til minimalt invasiv kirurgi, se bruksanvisningen for kurvinnlegget for termostabile instrumenter.

3.10 Symboler

Dette avsnittet forklarer hvert symbol på produktet og på pakningen.



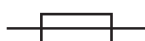
Katalognummer



Partikode



Serienummer



Sikring



Antall



Produsent



Fabrikasjonsdato

Rx only Lovverket i USA begrenser salget av dette utstyret til lege eller på leges bestilling



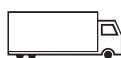
VDE-symbol



EMC-symbol



Se bruksanvisningen



Transportforhold



Oppbevaringsforhold



Knuselig, skal behandles forsiktig



Må beskyttes mot regn. Skal holdes tørt



Denne siden opp



Skal ikke stables.



I samsvar med direktiv 2012/19/EF om avfall fra elektriske og elektroniske produkter, angir dette symbolet at produktet ikke må avhendes som usortert kommunalt avfall, og må samles separat.



Angir graden av luftfuktighet som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for



Angir grensene for temperaturer som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for



Angir forpakning eller emballasje som kan gjenvinnes/resirkuleres



CE-sertifiseringsmerke – symbol for samsvar med direktiv om medisinsk utstyr 93/42/EØF

3.11 Funksjoner

3.11.1 Sikkerhet

Full sporbarhet

Endoskoper, rengjøringskjemikalier og brukere identifiseres automatisk. Det kreves ingen separate arbeidstrinn.

Nøye separasjon av rent og skittent område

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er designet for separering av dekontaminasjonsrommet i et rent og skittent område. Dette konseptet tillater arbeidsflyt med sikker unngåelse av krysskontaminering og slik øker den hygieniske sikkerheten. Dørene er utstyrt med spesielle interne låser, slik at kun 1 dør kan åpnes om gangen.

De interne låsene på rengjørings- og desinfeksjonsautomatens dører er ment å hindre følgende:

- Brukeren åpner spylekammeret under dekontaminasjonsprosessen.
- Begge dørene er åpne til samme tid.
- Brukeren går inn på produkter på rengjørings- og desinfeksjonsautomatens rene side som ennå ikke er tilstrekkelig dekontaminert.

Strømningskontroll

Rengjørings- og desinfeksjonsautomatens Flow Control utfører følgende oppgaver:

- Registrerer automatisk blokkerte kanaler
- Sikrer at alle adapterne er koblet til de compatible endoskopene
- Bestemme referanseverdiene til de respektive endoskopkanalene
- Analysere de faktiske referanseverdiene til de respektive endoskopkanalene

Termisk selvdesinfeksjon

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten utfører regelmessig selvdesinfeksjon som er avhengig av kjemiske desinfeksjonsmidler. Den termiske selvdesinfeksjonen kan også stilles til å utføres automatisk. Av sikkerhetsgrunner, kan denne prosessen kun startes dersom rengjørings- og desinfeksjonsautomaten ikke registrerer noe RFID-merke og endoskop.

Prosessikkerhet

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten overvåker permanent de kritiske prosessparametrene for å levere pålitelige dekontaminasjonsresultater.

Dekontaminasjon av løftekanal

En separat port gjør det mulig for rengjørings- og desinfeksjonsautomaten å levere optimaliserte parameterinnstillinger for dekontaminering av opptil 3 endoskoper med løftekanal. Dette systemets design muliggjør full strømningskontroll-funksjonalitet for løftekanalene.

Mekanisk kodet tilkobling for de fleksible endoskopene.

Adaptrene for fleksible Olympus-endoskoper er mekanisk kodet for å unngå feil når adaptrene kobles til endoskopene. Flere detaljer om dette finnes i de respektive bruksanvisningene for adaptrene.

Behandling av siste skyllevann

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er utstyrt med et internt vannbehandlingssystem, som består av UV-stråling og injeksjon av en liten mengde PAA. Injeksjonen av PAA i det siste skyllevannet overvåkes automatisk. Denne PAA-dosen er uskadelig for pasienter og brukere.

Overvåking av rengjøringskjemikalier

RFID-systemet består av RFID-leserne i oppbevaringsrommet og RFID-merkene på beholderne for rengjøringskjemikalier. RFID-systemet tillater overvåking av de følgende data for hver beholder med rengjøringskjemikalier.

- Holdbarhetsdato
- Riktig posisjon i oppbevaringsrommet

3.11.2 Brukervennlighet**Enkel lasting av kurvene**

Kurvenes design muliggjør en rask og enkel posisjonering av endoskopene i kurvene.

Flerfargede berøringsskjermer på 7 tommer

De flerfargede berøringsskjermene på 7 tommer sikrer riktig håndtering og muliggjør umiddelbar gjenkjenning av enhver gitte melding og en sanntids informasjon av kritiske prosessparametre, som eksempelvis temperatur, vann, trykk osv.

Belysning og glassdører i spylekammeret

Glassdørene og belysningen i spylekammeret muliggjør visuell observasjon av prosessen.

Optimalisert administrasjon av rengjøringskjemikalier

Hvis mengden med rengjøringskjemikalier er utilstrekkelig, vises en melding innen god tid på berøringsskjermen, noe som sikrer en kontinuerlig uforstyrret prosess

3.11.3 Karakteristika

Dekontaminering av opptil 3 fleksible endoskoper parallelt

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er designet for dekontaminering av opptil 3 fleksible endoskoper parallelt: Hvert lag er utstyrt med en vannforsyningsport for adapteret med en tilkopling på opptil 7 kanaler og tillater en strømningskontroll-funksjonalitet for hver enkelt kanal.

Høytrykks rengjøringsteknikk

Basert på spesialadaptere, er denne funksjonaliteten designet for rengjøring av Olympus-, Pentax- og Fujifilm-endoskoper. Det trykket som rengjørings- og desinfeksjonsautomaten bruker for hvert adapter resulterer i en optimalisert balanse mellom rengjøringsytelsen og materialkompatibiliteten for hver endoskoptype.

Tørking iht. EN ISO 15883-4

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten har en tørkeprosess som overholder kravene iht. EN ISO 15883-4. Hvis endoskopet gjenbrukes umiddelbart eller lagres i et tørkekabinett, er kortprogrammer for fjerning av vann fra kanalene også tilgjengelig.



Tørking iht. EN ISO15883-4 fungerer kun når RFID-systemet er aktivert og endoskopet er utstyrt med et RFID-merke.

3.11.4 Identifisering av endoskop

Identifiseringen av endoskop er basert på RFID-teknologi. Av denne grunn, må endoskopene være utstyrt med et RFID-merke. Endoskop uten et RFID-merke håndteres som ukjente endoskop.

RFID-merker for endoskop

Informasjonen overført av RFID-merket leses automatisk når det startes et dekontaminasjonsprogram.

Det eksisterer forskjellige typer RFID-merker for identifiseringen av endoskop. RFID-merkene må festes til endoskopene før bruk.

- Enkelte endoskop (f.eks. EXERA II og EXERA III) har et integrert RFID-merke. I listen «ETD Double – Kompatibale holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop», er disse adapterne merket med en strek i kolonnen «RFID-merke».
- Endoskop uten integrert RFID-merke må være utstyrt med et eksternt RFID-merke. For valg av riktig RFID-merke for det spesifikke endoskopet, se listen «ETD Double – Kompatibale holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop».



Kun autoriserte Olympus-teknikere har tillatelse til å reparere endoskopenes RFID-merker.

3.11.5 Identifisering av brukere

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten registrerer brukeren når RFID-merket holdes foran rengjørings- og desinfeksjonsautomaten for brukeridentifikasjon. RFID-kortet levers av Olympus; se avsnittet «RFID-kort» på side 106.

3.11.6 Intern database

Før du bruker rengjørings- og desinfeksjonsautomaten for første gang, må informasjonen om endoskop og brukere være lagt inn i enhetens interne database. Oppsettet må utføres av tekniker autorisert av Olympus eller en avansert bruker. Den interne databasen kan håndtere maksimum 500 brukere og 1000 endoskop.

3.11.7 Dokumentasjon

Dekontaminasjonsrapporter

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten har 2 muligheter for håndtering av rengjøringsprotokoller.

- Rapporter kan lagres i et kompatibelt, eksternt dokumentasjonssystem.
- Rapportene kan skrives ut når rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en kompatibel skriver.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Når et endoskop dekontamineres med adapterkonfigurasjon «UKJENT SKOP», kontrollerer ikke rengjørings- og desinfeksjonsautomaten om alle adaptere er korrekt tilkoblet. Dette kan føre til infeksjon for pasienten.

- Kontakt en avansert bruker for å tilordne korrekt endoskoptype til endoskopet i henhold til listen «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop».
- Dersom dekontaminasjonsrapporten angir adapterkonfigurasjonen som «UKJENT SKOP», må du utføre en visuell kontroll av om alle adapterkontroller fortsatt er koblet korrekt til endoskopet etter at dekontaminasjonsprosessen er avsluttet.

For hvert dekontaminasjonsprogram, har dekontaminasjonsrapporten følgende data:

- Programstart
- Programslutt
- Endoskop

For hvert dekontaminasjonstrinn, har dekontaminasjonsrapporten følgende data: Se de aktuelle bruksanvisningene for dekontaminasjonstrinnene for mer informasjon.

- Vannmengde
- PAA-injeksjon
- UV-stråler
- Informasjon om brukte rengjøringskemikalier
 - Batchnummer
 - Utløpsdato
 - Katalognummer
 - Doseringsmengde
- Kontakttid
- Temperatur
- Spylearms rotasjonshastighet
 - Første linje for øverste spylearm
 - Andre linje for nederste spylearm
- Trykk på øvre, midtre og nedre trinn
- Tellerverdi for løfterkanal på øvre, midtre og nedre trinn

Tilkopling til et dokumentasjonssystem

Ved å koble rengjørings- og desinfeksjonsautomaten til et kompatibelt eksternt dokumentasjonssystem, er en direkte kopling av dekontaminasjonsinformasjon til dataen på pasienter, diagnose, endoskoper og dekontaminasjon mulig. Du finner mer informasjon i avsnitt «Dokumentasjonssystemer» på side 106 om compatible dokumentasjonssystemer.

Kople til en skriver

Dekontaminasjonsinformasjon kan skrives ut på en kompatibel, tilkoblet skriver. Se avsnitt «Skriver» på side 106.

Når dekontaminasjonssyklusen er fullført, leverer rengjørings- og desinfeksjonsautomaten en rapport med følgende informasjon:

- Rapportens dato og tid
- Dekontaminasjonssyklusens identifikasjonsnummer
- Type rengjørings- og desinfeksjonsautomat
- Dato og tid for siste selvdesinfeksjonsprogram
- Informasjon om programmet
- Informasjon om brukeren som startet programmet
- Informasjon om brukeren som fjernet endoskopet(ene)
- Informasjon om endoskopene på alle 3 nivåer
- Resultatet av lekkasjetesten
- Resultatet av strømningskontrolltesten
- Dato og tid for fullført prosess
- Følgende informasjon på alle prosessstrinn:
 - Vannkvalitet
 - PAA-injeksjon
 - UV-stråler
 - brukte rengjøringskemikalier, inkludert doseringsmengde
 - Kontaktid
 - Temperatur
 - Spylearmrotasjon
 - Trykk på alle 3 nivåer
 - Tellerverdi for løfterkanal på alle 3 nivåer

3.11.8 Dekontaminasjon av instrumenter for minimalt invasiv kirurgi

For dekontaminasjon av instrumenter for minimalt invasiv kirurgi, er et termisk desinfeksjonsprogram tilgjengelig. For å muliggjøre en riktig dekontaminasjon, er det nødvendig med et spesialdesignet kurvinnlegg. Du finner mer informasjon i avsnitt «Kurvinnlegg for varmestabile instrumenter» på side 105.

4 Klargjøring av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten

- Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er slått av, slå den på ved å betjene strømbryteren på skitten side.

4.1 Automatiske kontroller

Avhengig av innstillingene, utfører rengjørings- og desinfeksjonsautomaten en automatisk selvtest med termisk selvdesinfeksjon én gang om dagen ved stilt tid. For å endre denne tiden, kontakt en tekniker autorisert av Olympus.



Under den termiske selvdesinfeksjonen, blir den indre og ytre skyllekretsen desinfisert. Vanninnløpet desinfiseres ikke under den termiske selvdesinfeksjonen. Delen av vanninnløpet (fra UV[2]-enheten på) er desinfisert med PAA-injeksjon.

Standardinnstillingen for intervallet for den automatiske selvtesten er én gang daglig. Olympus anbefaler å bruke standardinnstillingen.

Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er av ved spesifisert tid for den automatiske selvtesten, vil rengjørings- og desinfeksjonsautomaten utføre den automatiske selvtesten med termisk selvdesinfeksjon etter å ha blitt slått på.

Den automatiske selvtesten utføres kun dersom følgende krav er oppfylt:

- Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er slått på.
- Det finnes ingen endoskop i spylekammeret.
- Dørene er lukket.

Etter å ha slått den på, vil rengjørings- og desinfeksjonsautomaten umiddelbart starte en kort intern funksjonstest.

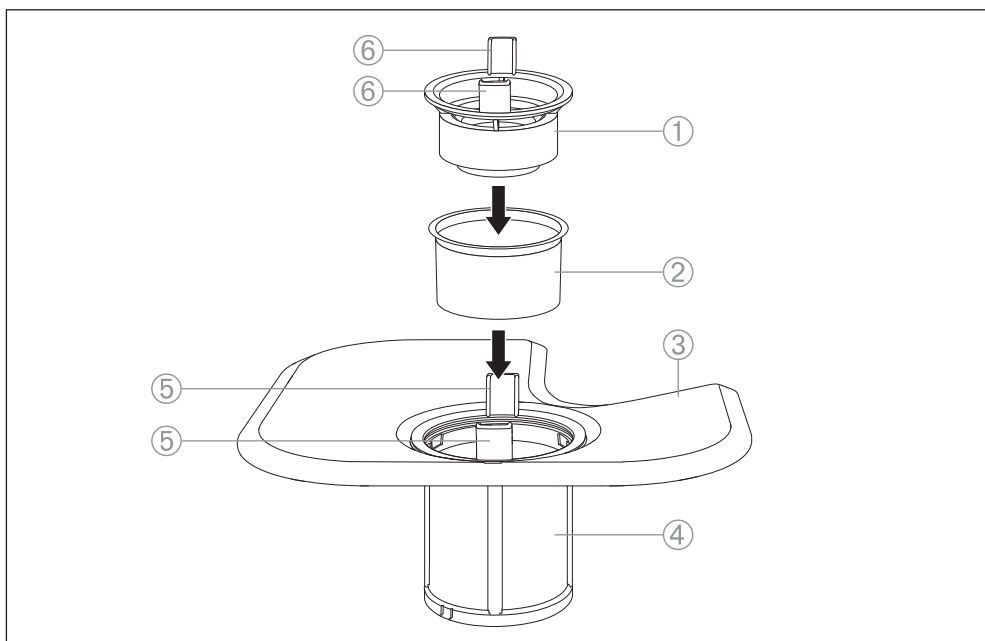
4.2 Brukerkontroller

Utfør de følgende brukerkontroller daglig før du starter den første dekontaminasjonsprosessen (se kontrollisten i kapittel «Tillegg» på side 113).

- Undersøk dysene i spylearmene (se kapittel «Spylearmdyser» på side 34). Hvis dysene må rengjøres, kontakt en avansert bruker.
- Kontroller at spylearmen roterer lett.
- Kontroller om det finnes rester i spylekammeret. Hvis det registreres noen rester i silene, rengjør silene (se avsnittet «Siler i spylekammeret» på side 33). Forsøk å fjerne andre rester med en løfri klut fuktet med vann. Hvis restene vedvarer, kontakt en avansert bruker.
- Vær oppmerksom på pytter foran rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, noe som garantert er forårsaket av lekkende væske fra rengjørings- og desinfeksjonsautomaten. Hvis det oppstår en slik lekkasje, kontakt en tekniker autorisert av Olympus.
- Kontroller dørtetningene. Hvis de er skadet, kontakt en tekniker som er autorisert av Olympus.
- Kontroller adaptrene. Hvis de er skadet, kontakt en tekniker som er autorisert av Olympus.

4.2.1 Siler i spylekammeret

Du finner silene under den nedre spylearmen.



Figur 4.1 Siler i spylekammeret

- 1) Grovsil
- 2) Finsil
- 3) Overflatesil
- 4) Mikrofin sil
- 5) Tapp på mikrofin sil
- 6) Tapp på grovsil

Silsystemet krever regelmessig rengjøring for at det ikke skal oppstå feilfunksjoner (f.eks. at vannet renner over). Hvis man unnlater å gjøre dette, kan store smusspartikler trenge inn i sirkulasjonssystemet, og ventilene eller kanalene i endoskopet kan bli blokkert. Demonter derfor regelmessig alle silene fra bassenget i spylekammeret og rens dem i en separat beholder i samsvar med beskrivelsen under:

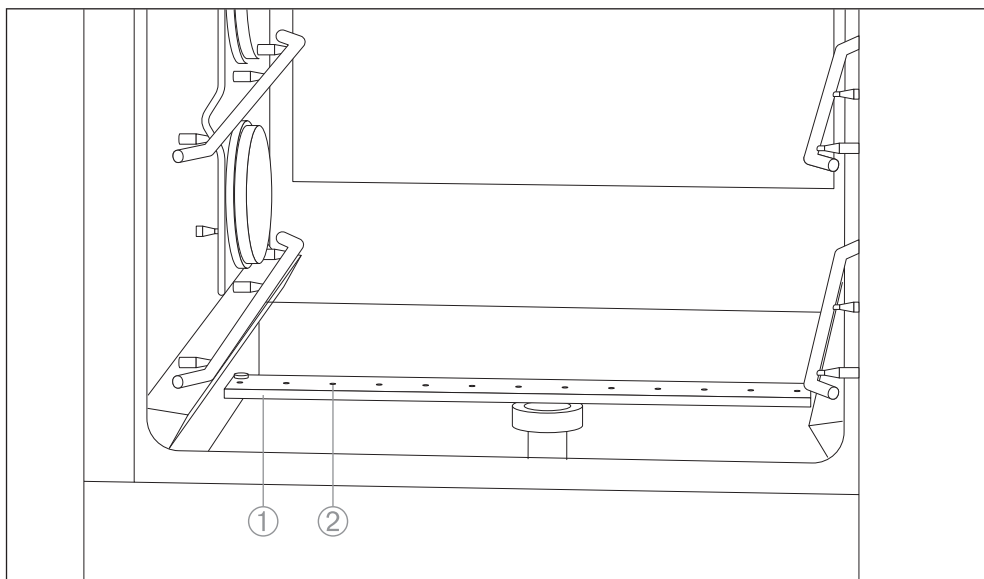
Rengjøring av silene

Bruk hansker når du demonterer og renser såldene. Unngå hudkontakt med væsker og andre rester i silene.

1. Dreii tappene på grovsilen omtrent 1/8.
2. Trykk sammen grovsilens tapper og løft ut grovsilen.
3. Fjern finsilen.
4. Ved å bruke tappene, dreii den mikrofine silen mot urviseren omtrent 1/8 og fjern den mikrofine silen sammen med overflatesilen.
5. Rens silene ved å skylle dem under rennende vann.
6. Sett i den mikrofine silen sammen med overflatesilen.
7. Dreii tappene på den mikrofine silen med urviseren inntil de stopper.
8. Sett finsilen inn i den mikrofine silen.
9. Sett inn grovsilen og trykk den ned inntil den klikker i posisjon.

4.2.2 Spylearmdyser

Spylearmdysene må være fri for blokkeringer. Enhver hindring vil ha en skadelig effekt på dekontaminasjonen.



Figur 4.2 Dyser på den nedre spylearmen

- 1) Spylearm
- 2) Dyse

Rengjøring av dysene

Hvis dysene må rengjøres, kontakt en avansert bruker.

5 Bruk

5.1 Sikkerhetsinformasjon for bruk



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Dekontaminering av inkompatibelt utstyr av endoskopene eller inkompatible endoskop i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten kan gi ineffektiv dekontaminasjon og infeksjon hos pasienten.

- Bruk og gjenbruk kun kompatibelt utstyr i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten. For informasjon om kompatibelt utstyr, se listen «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop», og ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Pentax-endoskop og ETD Double-kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Fujifilm-endoskop.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Bruk av kjemikalier som ikke er anbefalt av Olympus kan gi ineffektiv dekontaminasjon og infeksjon hos pasienten.

- Bruk kun kjemikalier anbefalt av Olympus for dekontaminasjon.
- Hvis det brukes andre kjemikalier, kan ikke Olympus uttale seg om dekontaminasjonens effektivitet.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Uten den automatiske, kjemiske identifikasjonen, kan beholderne med rengjøringskjemikalier være i feil posisjon. Dette kan gi ineffektiv dekontaminasjon og infeksjon hos pasienten.

- Kontroller at den automatiske, kjemiske identifikasjonen er aktivert.
- Hvis operatøren deaktiverer den automatiske, kjemiske identifikasjonen med hensikt, er operatøren ansvarlig for hensiktsmessig bruk av riktige rengjøringskjemikalier og riktig posisjonering av beholderne med rengjøringskjemikalier.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Bruk av rengjøringskjemikalier som har utløpt på dato kan gi ineffektiv dekontaminasjon og infeksjon hos pasienten.

- Kontroller at den automatiske, kjemiske identifikasjonen er aktivert.
- Hvis den automatiske, kjemiske identifikasjonen ikke er aktivert, må brukeren også kontrollere utløpsdatoen på rengjøringskjemikaliene.



ADVARSEL

Risiko for kjemisk forbrenning

Etter å ha slått på, kan rengjørings- og desinfeksjonsautomaten utføre en avbruddsrutine og det kan være gjenværende rengjøringskjemikalier i spylekammeret. Kontakt med rengjøringskjemikaliene kan forårsake kjemisk forbrenning av huden.

- Når du åpner døren etter en avbruddsrutine, kontroller at alle råd for sikker betjening av rengjøringskjemikaliene er overholdt. Se HMS-bladene for materiale.

**ADVARSEL****Fare for skade på pasienten**

Restvann på utstyret etter dekontaminasjon kan gi ineffektiv dekontaminasjon og infeksjon hos pasienten.

- Etter en dekontaminasjonsprosess må du visuelt inspisere det dekontaminerte utstyret for restvann. Fjern eventuelt restvann fra det dekontaminerte utstyret.

5.2 Klargjøring av endoskopene

**ADVARSEL****Fare for skade på pasienten**

Dekontaminering av endoskop som ikke er tilstrekkelig forvasket kan være ineffektive og kan forårsake infeksjon hos pasienten.

- Før start av dekontaminasjonen, kontroller at endoskopet er forvasket i henhold til det respektive endoskopets bruksanvisning.

**ADVARSEL****Fare for skade på pasienten**

Det å bruke et skummende rengjøringsmiddel til forvask av endoskopet kan gi ineffektiv dekontaminasjon og infeksjon hos pasienten dersom det skummende rengjøringsmiddelet kommer inn i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.

- Ved klargjøring av endoskopet for dekontaminasjon må du følge det respektive endoskopets bruksanvisning. Hvis det brukes et rengjøringsmiddel til forvask, velg et ikke-skummende rengjøringsmiddel som er godkjent av produsenten.

Bare helt vanntette endoskop kan dekontamineres i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.

For informasjon om hvordan du skal klargjøre det spesifikke endoskopet, se det respektive endoskopets bruksanvisning.

Termostabile endoskopiske tilbehør for endoskop som ikke kan dekontamineres i en termisk desinfeksjonssyklus må desinfiseres med en termisk dekontamineringssyklus og/eller steriliseres.

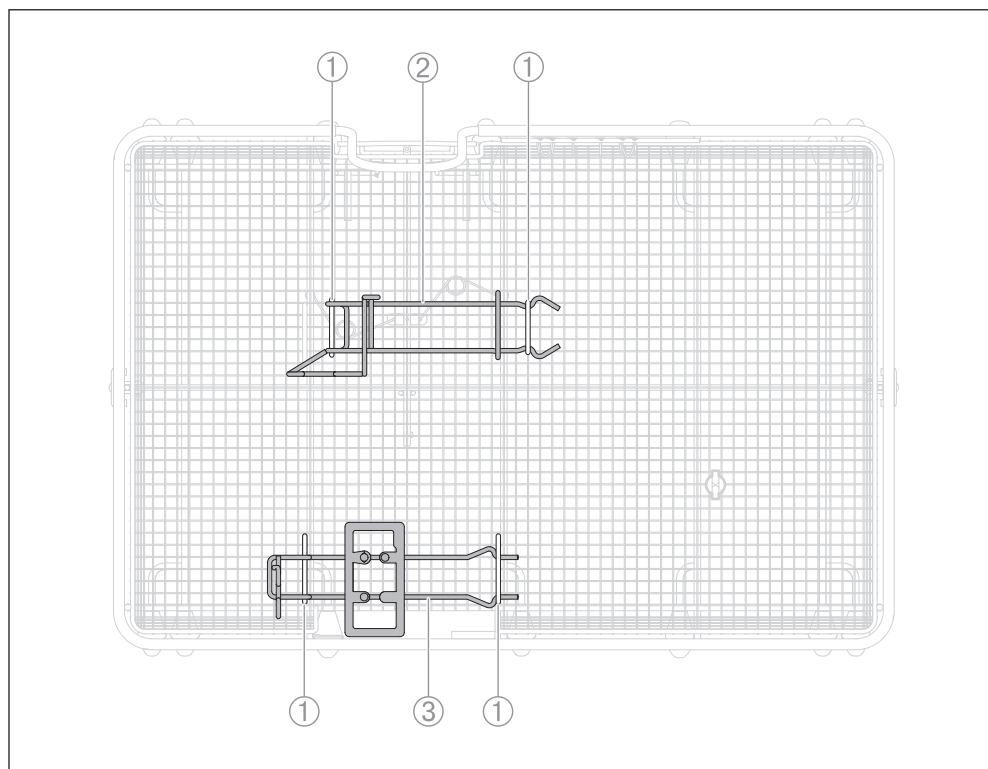
5.3 Plassering av holdere for de fleksible endoskopene i kurven

Kurven leveres med holdere for kontrolldelen og lysleder-tilkoplingen på endoskopet, som er fastgjort til kurven (se Figur 5.1). For informasjon om valg av riktig utstyr, se listen «ETD Double – Kompatibile holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop», og ETD Double – Kompatibile holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Pentax-endoskop og ETD Double-kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Fujifilm-endoskop.



Holderne for kontrolldelen og lysleder-tilkoplingen må begge være installert. Holdernes design forhindrer at de blandes sammen, da holderen for kontrolldelen passer kun i sin tiltenkte posisjon i kurven.

Kontroller at de passende holderne er valgt og at holderne er i riktig posisjon (se Figur 5.1).

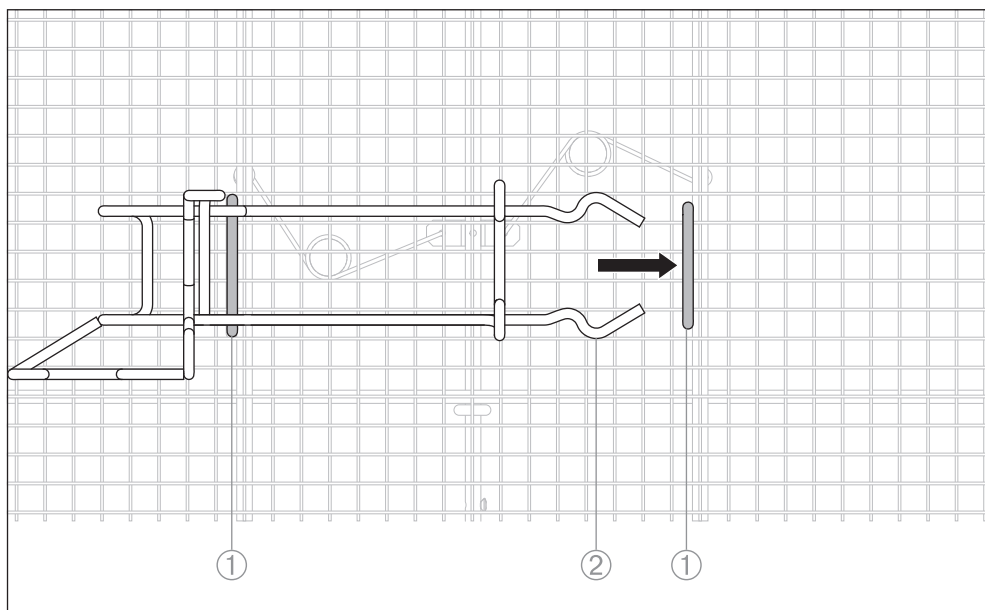


Figur 5.1 Plassering av holdere for endoskopene i kurven

- 1) Kurvens braketter
- 2) Holderen for kontrolldelen
- 3) Holderen for lysleder-tilkoplingen

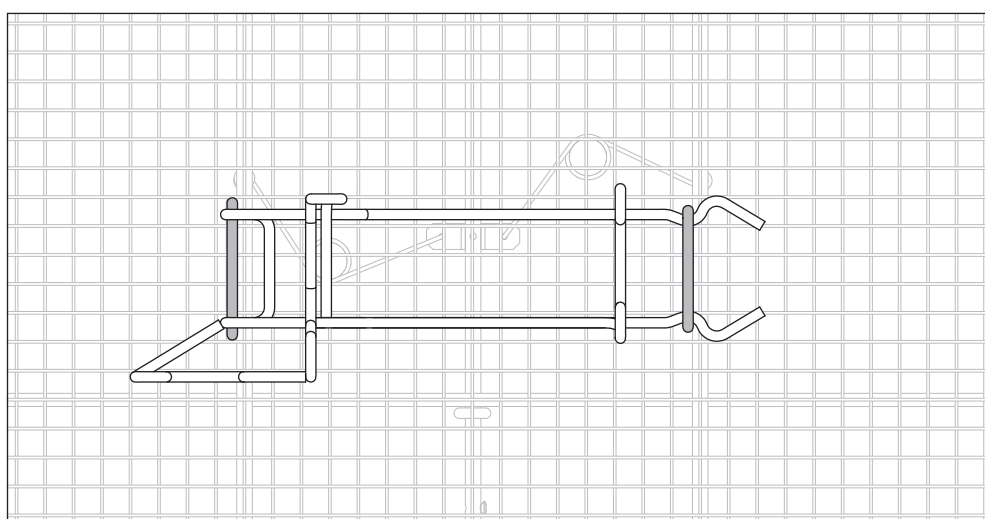
5.3.1 Sette inn holderen for kontrolldelen

- La holderen gli inn i brakettene til kurven inntil holderen klikker i posisjon (se Figur 5.2).
Riktig sluttposisjon er vist i Figur 5.3.



Figur 5.2 Sette holderen for kontrolldelen inn i kurven

- 1) Kurvens brakett
- 2) Holderen for kontrolldelen



Figur 5.3 Installert posisjon for holderen til kontrolldelen i kurven

5.3.2 Sette inn holderen for lysleder-tilkoplingen

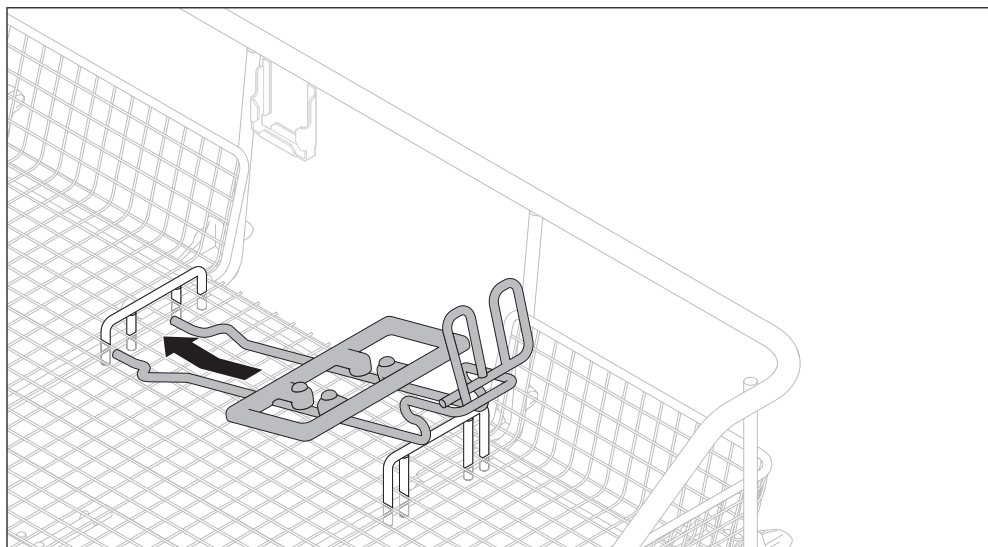


Holderen for lysleder-tilkoplingen kan installeres i 2 posisjoner i kurvens braketter. Generelt:

- Posisjon 1 er for alle endoskop, unntatt for ultrasoniske endoskop.
- Posisjon 2 er for alle ultrasoniske endoskop.

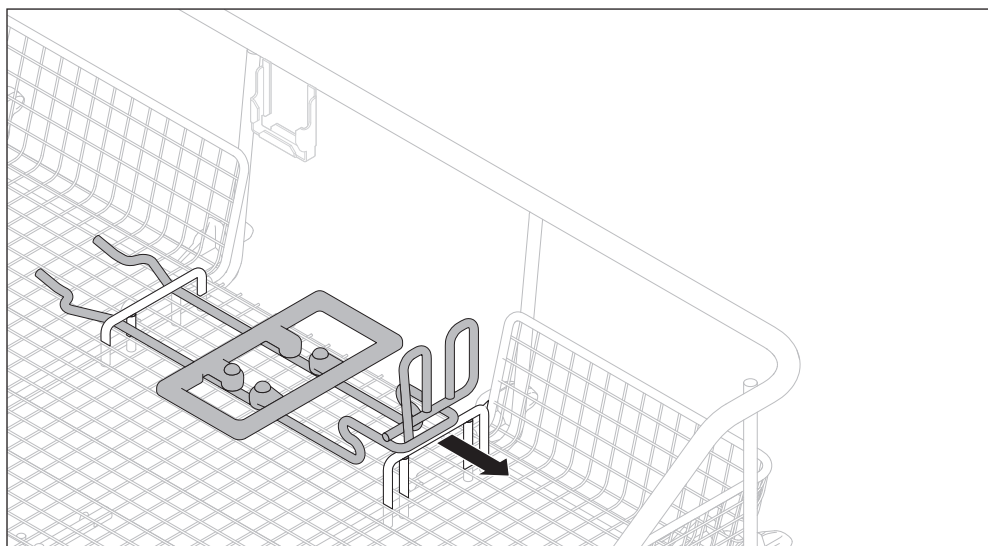
Se listen «ETD Double – Kompatible holdere, adaptore, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop» for riktig lysleder-tilkoplingens riktige posisjon.

1. Løft opp holderens bakdel, skyv fordelen inn i kurvens braketter (se Figur 5.4).



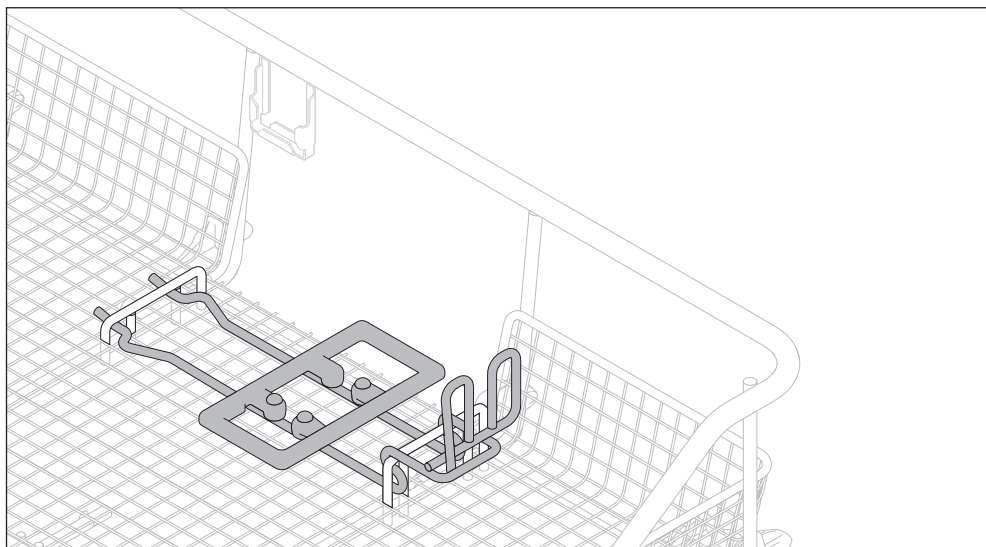
Figur 5.4 Sette holderen for lysleder-tilkoplingen inn i kurven, trinn 1

2. Senk bakdelen av holderen og skyv den tilbake inntil den passer inn i brakettene (se Figur 5.5).

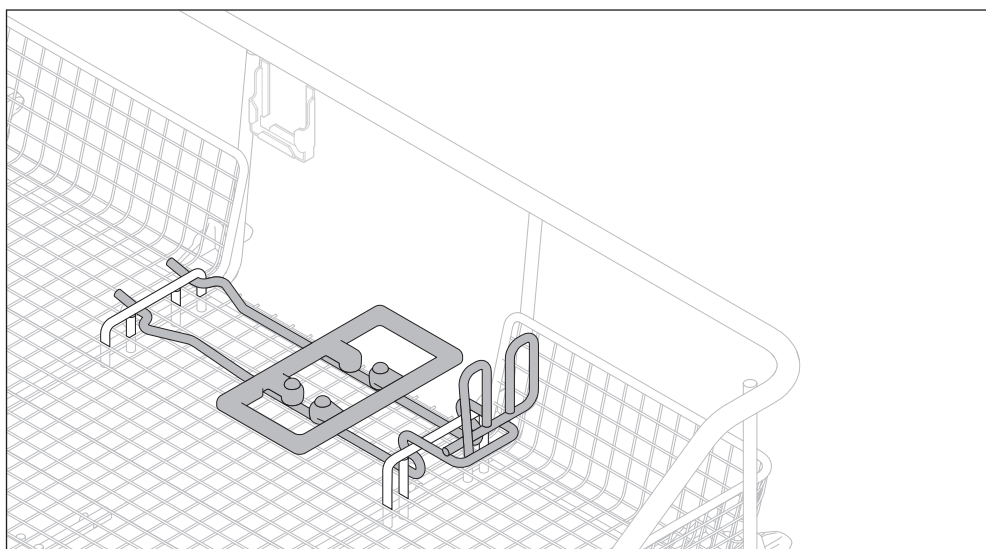


Figur 5.5 Sette holderen for lysleder-tilkoplingen inn i kurven, trinn 2

Riktig sluttposisjon for posisjon 1 er vist i Figur 5.6.
Riktig sluttposisjon for posisjon 2 er vist i Figur 5.7.



Figur 5.6 Installert posisjon 1 for holderen til lysleder-tilkoplingen



Figur 5.7 Installert posisjon 2 for holderen til lysleder-tilkoplingen

5.4 Sette endoskopet og ventilene inn i kurven



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Hvis endoskopet eller ventilene er satt feil inn i kurven, kan dette gi ineffektiv dekontaminasjon og infeksjon hos pasienten.

- Sett endoskopet og ventilene riktig inn i kurven.
- Kontroller at endoskopet og ventilene passer riktig inn i kurvens holdere.
- Kontroller at endoskopets deler berører hverandre så lite som mulig.

Endoskopene har spesifikke ekstra ventiler. Disse ventilene må også settes inn i kurven og dekontamineres. Flere detaljer om ventilene finnes i de respektive bruksanvisningene for endoskopene.

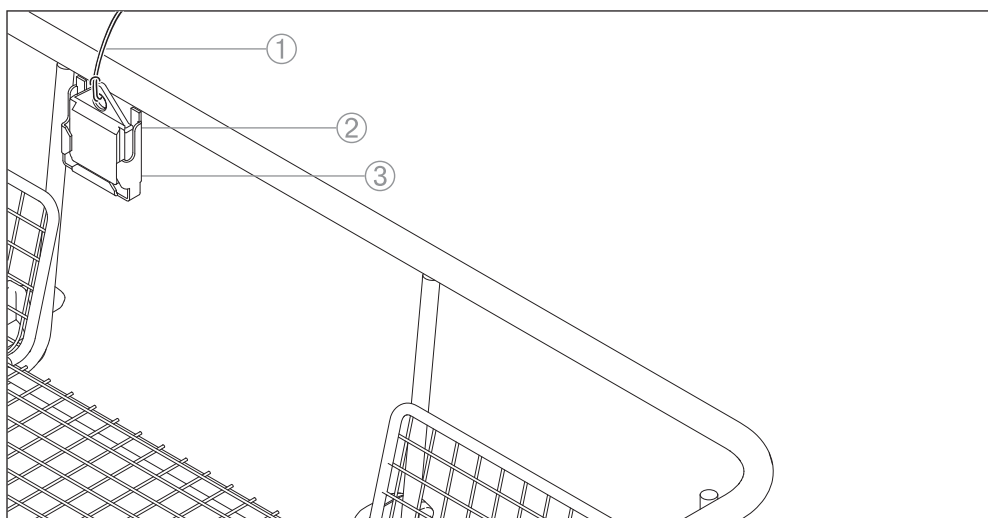
5.4.1 Legge endoskopet i kurven

For informasjon om hvordan du skal sette endoskopet i kurven, se det respektive adapterets bruksanvisning.



For en jevn arbeidsflyt, ta i bruk følgende trinn når du setter endoskopet inn i kurven:

- For endoskop med stramt festede RFID-merker med en blå prikk, påse at den blå prikken vender bort fra midten av kurven.
- For endoskop med et universalt RFID-merke festet med en festereim, sett det universale RFID-merket inn i kurvens korresponderende holder. Skyv det universelle RFID-merket forsiktig fra siden inn i holderen inntil det sitter godt i høyre posisjon (se Figur 5.8).



Figur 5.8 Innsatt posisjon for det universelle RFID-merket i holderen

- 1) Festereim
- 2) Holder for RFID-merket
- 3) Universelt RFID-merke

- Bruk alltid et klemmestykke for feste av endoskopets distale ende. Påse at du velger et klemmestykke av egnet størrelse.
- Påse at adapterets og endoskopets slanger ikke stikker frem over kurvkantene. Hvis nødvendig, bruk et ekstra klemmestykke av egnet størrelse for feste av endoskopets slange.

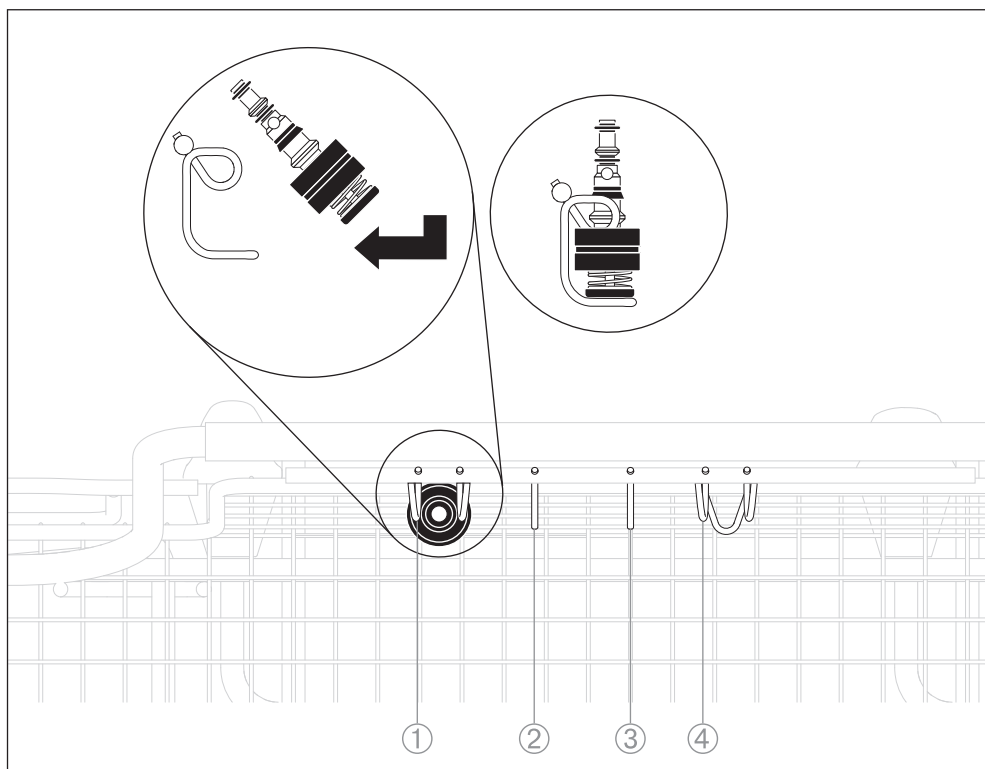
5.4.2 Sette endoskopets ventiler inn i kurven



Innsettingen av ventilene på posisjon 1 og 4 er identiske. Innsettingen av ventilene på posisjon 2 og 3 er identiske.

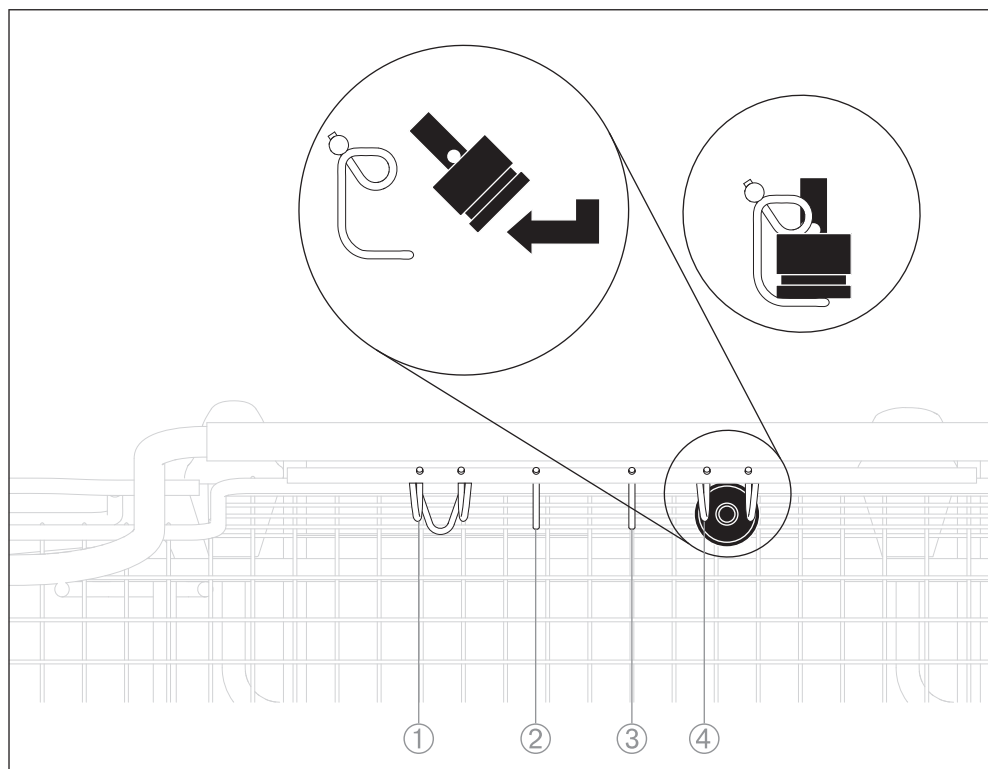
Sette inn ventiler på posisjon 1 og 4

1. Trykk på ventilens trykknapp og hold den nede.
2. Lås ventilen i trykket posisjon inn i den tilsvarende braketten slik at trykknappen vender nedover (se Figur 5.9 og Figur 5.10).



Figur 5.9 Sette endoskopenes ventiler inn i kurven på posisjon 1 (eksempel – ventil)

- 1) Brakett på posisjon 1
- 2) Brakett på posisjon 2
- 3) Brakett på posisjon 3
- 4) Brakett på posisjon 4

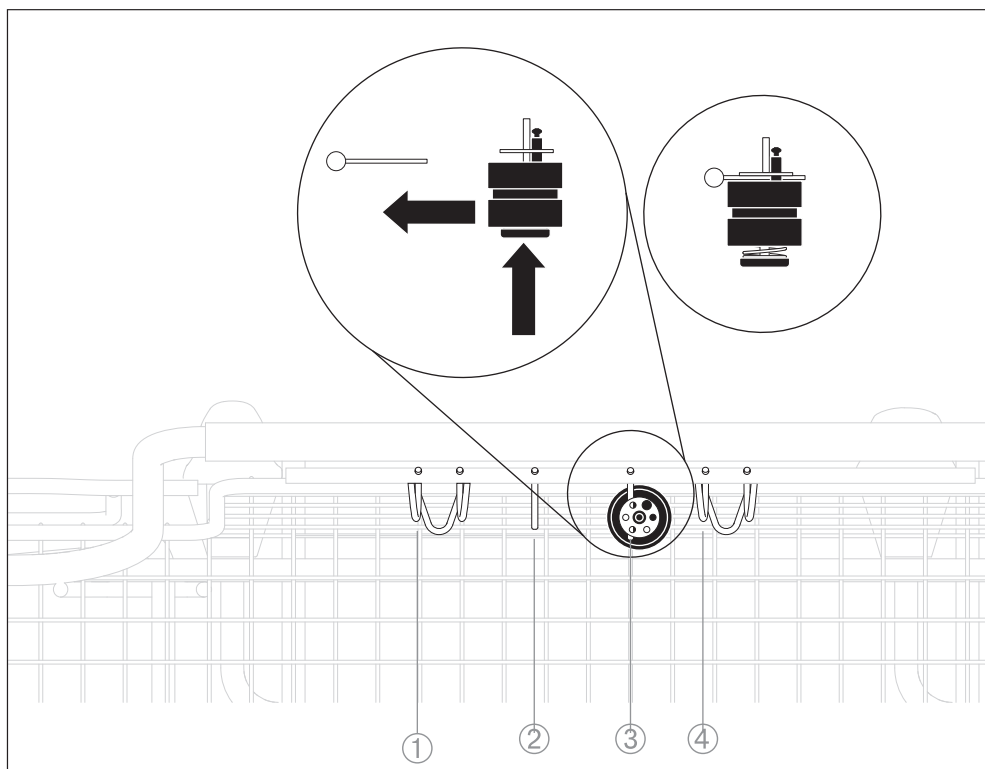


Figur 5.10 Sette endoskopenes ventiler inn i kurven på posisjon 4 (eksempel – ventil)

- 1) Brakett på posisjon 1
- 2) Brakett på posisjon 2
- 3) Brakett på posisjon 3
- 4) Brakett på posisjon 4

Sette inn ventiler på posisjon 2 og 3

1. Trykk på ventilens trykknapp og hold den nede.
2. Skyv ventilen i trykket posisjon på den tilsvarende braketten og lås ventilen mellom brakett-tappen og kanten på kurven slik at trykknappen vender nedover (se Figur 5.11).



Figur 5.11 Sette endoskopenes ventiler inn i kurven på posisjon 3 (eksempel – ventil)

- 1) Brakett på posisjon 1
- 2) Brakett på posisjon 2
- 3) Brakett på posisjon 3
- 4) Brakett på posisjon 4

5.5 Velge det egnede adapteret og sette opp adapterkonfigurasjonen

For valg av egnet adapter og adapterkonfigurasjon for endoskopet, se listen «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop», og ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Pentax-endoskop og ETD Double-kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Fujifilm-endoskop.

For å sette opp endoskopets adapterkonfigurasjon, se bruksanvisningen til det tilsvarende adapteret.

5.6 Sette adapteret inn i kurven



Hvis et adapter er satt feil inn i kurven, kan dette forårsake skade på rengjørings- og desinfeksjonsautomaten

- Kontroller at adapteret er satt inn riktig.

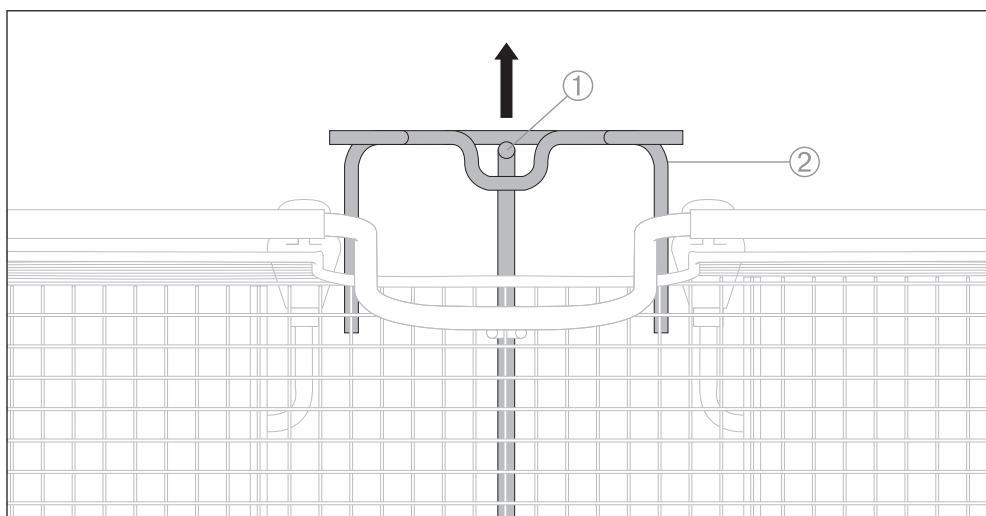


Hvis adapteret ikke er riktig festet i sitt feste, kan dette forårsake skade på endoskopet.

- Du må alltid feste adapteret i sitt feste som beskrevet i dette kapittelet.

Utfør følgende trinn for å sette adapteret inn i kurven:

1. Dra ut festet for adapterplaten (se Figur 5.12).

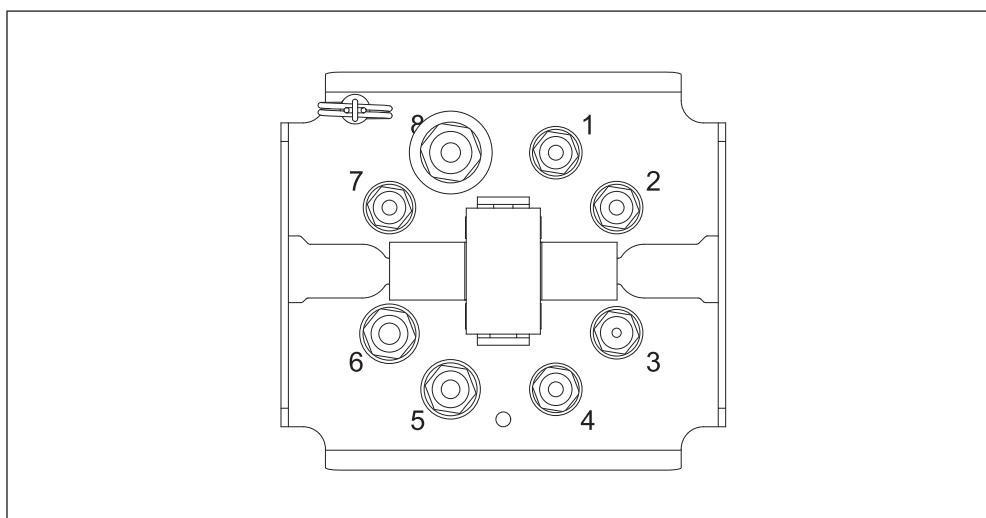


Figur 5.12 Utdratt posisjon av festet for adapterplaten

- 1) Tapp
- 2) Feste for adapterplaten

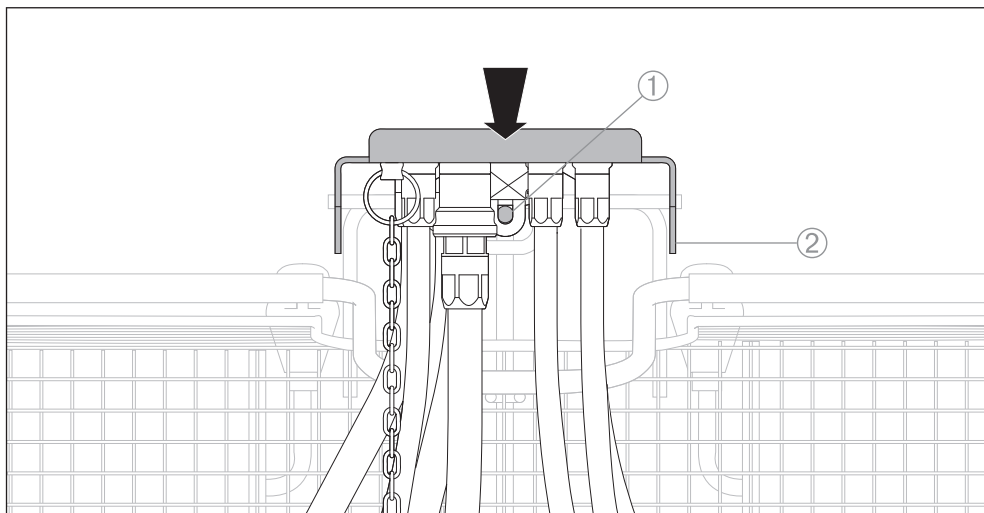


Adapterplaten passer på feste-tappen kun på 1 måte. Numrene på adapterplaten må være i oppreist posisjon (se Figur 5.13).



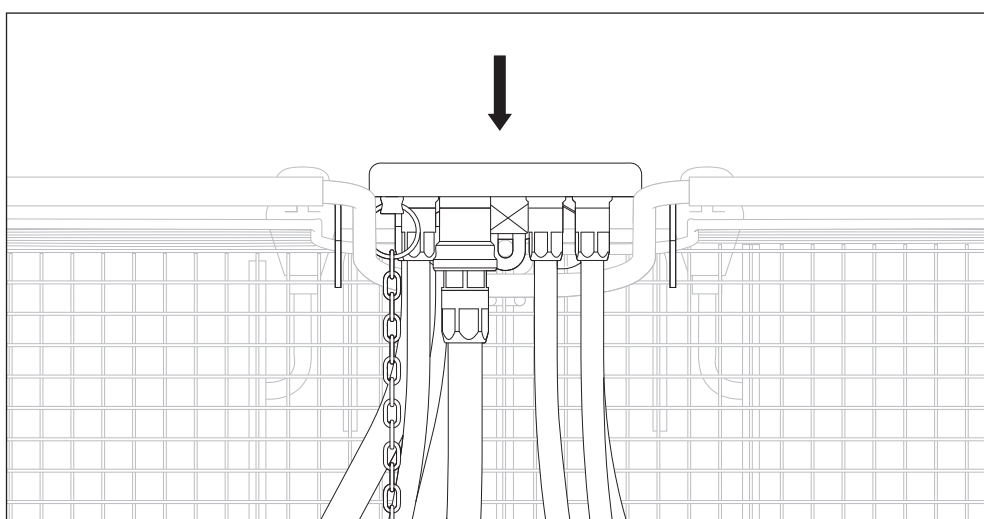
Figur 5.13 Riktig orientering av adapterplaten for innsetting i festet (eksempel – adapterplate)

2. Før adapterplaten inn på tappen i festet (se Figur 5.14). Kontroller at adapterplaten er ført helt inn i festet.



Figur 5.14 Sette adapteret inn i festet

- 1) Tapp
- 2) Adapter
3. Skyv festet inn i kurven inntil det stopper (se Figur 5.15). De laterale føreelementene til adapterplaten og tappen holder adapteret i en låst posisjon.



Figur 5.15 Sluttposisjonen til det innsatte adapteret i kurven

5.7 Koble adapteret til endoskopet

LES DETTE

Risiko for skade på et endoskop

- Hvis et adapter ikke brukes under en dekontaminasjonsprosess, koble til beskyttelseshetten til strømningsadapteren på slange 3.

For informasjon om hvordan du kobler adapterets slanger til endoskopet, se bruksanvisningen til det tilsvarende adapteret.

5.8 Slå på rengjørings- og desinfeksjonsautomaten og driften av berøringsskjermene

- Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er slått av, slå den på ved å betjene strømbryteren på skitten side.

Startskjermen vises på berøringsskjermene så snart rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er klar for drift. Oppstart av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten kan ta opptil flere minutter.

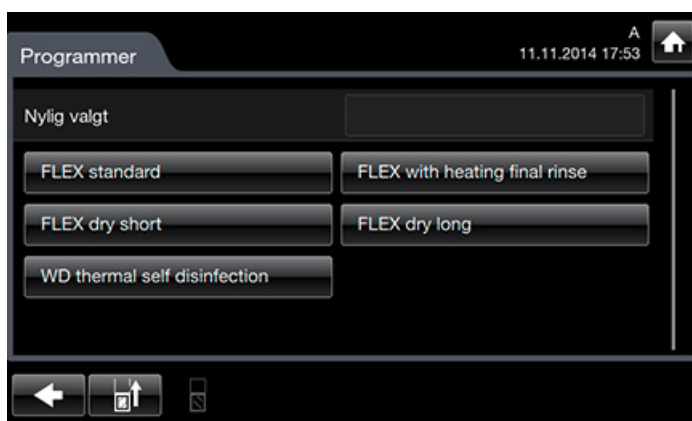


Etter 3 til 5 minutter uten interaksjon, vil standby-modus aktiveres.

Berøringsskjermene dimmes.

For å avslutte standby-modus, trykk 1 på berøringsskjermene eller trykk på den alternative dørbryteren.

Startskjermen viser [Programmer]-menyen. Det kan velges et dekontaminasjonsprogram på [Programs]-menyen.



Figur 5.16 [Programmer]-menyen (skitten side)

5.8.1 Rulle på berøringsskjermen

Hvis innholdet av en meny overskrider plassen på berøringsskjermen, vises et rullefelt på høyre side av berøringsskjermen.

For å rulle gjennom innholdet, er det 2 alternativer:

- For å rulle side for side, trykk på den øvre eller nedre kanten av rullefeltet, etter behov.
- For å rulle, hold rullefeltet trykket og skyv rullefeltet opp- eller nedover, etter behov.

5.8.2 Hovedmeny

For å utføre andre oppgaver enn å velge et program, bruk hovedmenyen.

- For å gå inn på hovedmenyen, trykk på [Forrige]-knappen på [Programmer]-menyen eller [Hovedmeny]-knappen.
Hovedmenyen vises.



Figur 5.17 Hovedmeny (skitten side)

Etter å ha trykket på den korresponderende knappen, kan følgende handlinger utføres:

- [Logg på] eller [Logg av]: Logg på eller av en bruker.
- [Servicefunksjoner]: Velg en servicefunksjon.
- [Rengjøringsvisning]: Rengjør berøringsskjermen.
- [Programmer]: Velg dekontaminasjonsprogram.
- [Pålogging for Olympus]: Logg på eller av for diverse Olympus-service.

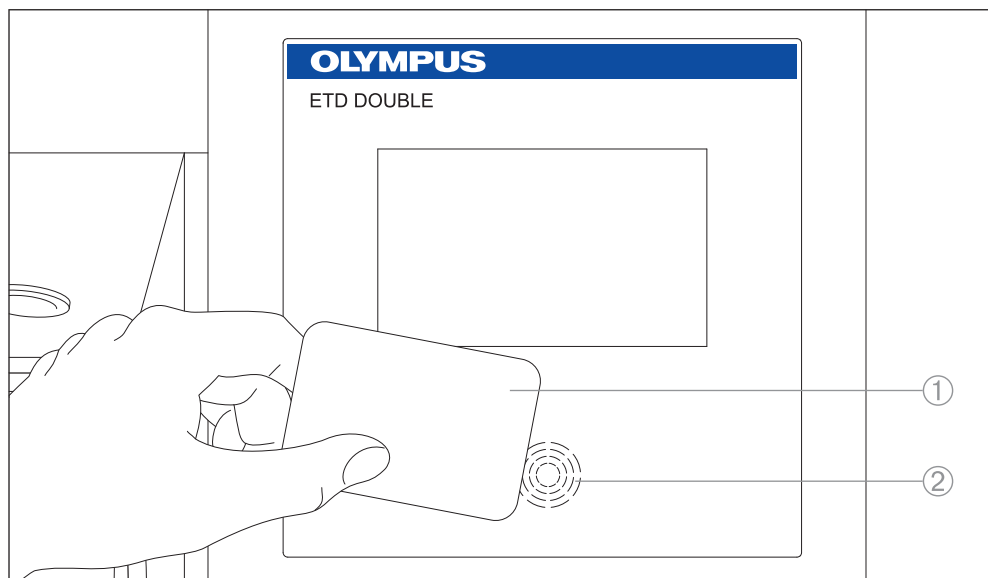
5.9 Logge på

Logg på når berøringsskjermen viser en tilsvarende melding. Pålogging kan også utføres etter å ha trykket på [Logg på]-knappen på hovedmenyen. Autentiseringsskjermen vises.



Figur 5.18 Autentiseringsskjerm (skitten side)

- For brukeridentifisering, plasser brukerens RFID-kort foran RFID-leseren (se Figur 5.19).



Figur 5.19 Brukerens RFID-kort og -leser for brukeridentifisering

- 1) RFID-kort
- 2) RFID-leser for brukeridentifikasjon

- Alternativt, trykk på [Pålogging med PIN]-knappen på autentiseringsskjermen, angi brukernavnet og PIN, og trykk på [OK]-knappen.

Ekstra tegn kan angis med tilsvarende taster. Forskjellige taster tilbyr tilgang til forskjellige tegn. For å angi ekstra tegn, hold tasten nede en stund. Ekstra tegn vil da vises på berøringsskjermen.

Endre PIN

1. For å endre PIN, trykk på [Endre PIN]-knappen.

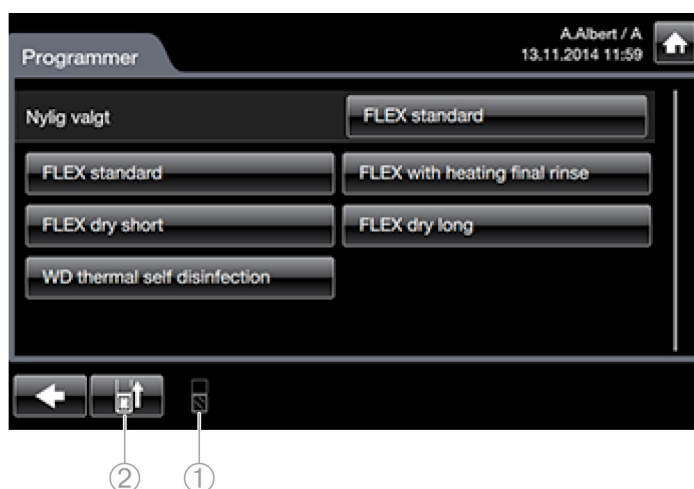


Figur 5.20 Innloggingsskjerm

2. Angi ny PIN.
Berøringsskjermen viser en melding om at angitt PIN har blitt akseptert.
3. Legg inn PIN igjen.
Berøringsskjermen viser en melding om at endret PIN har blitt akseptert.

5.10 Åpning av spylekammerets dør på skitten side

- På skitten side, trykk på [Åpne dør på denne side]-knappen på berøringsskjermen eller trykk på dørbryteren. Døren åpnes.



Figur 5.21 [Programmer]-menyen (skitten side)

- 1) Visning av dørposisjonen på motsatt side
- 2) [Åpne dør på denne side]-knapp

5.11 Sette inn kurven i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten



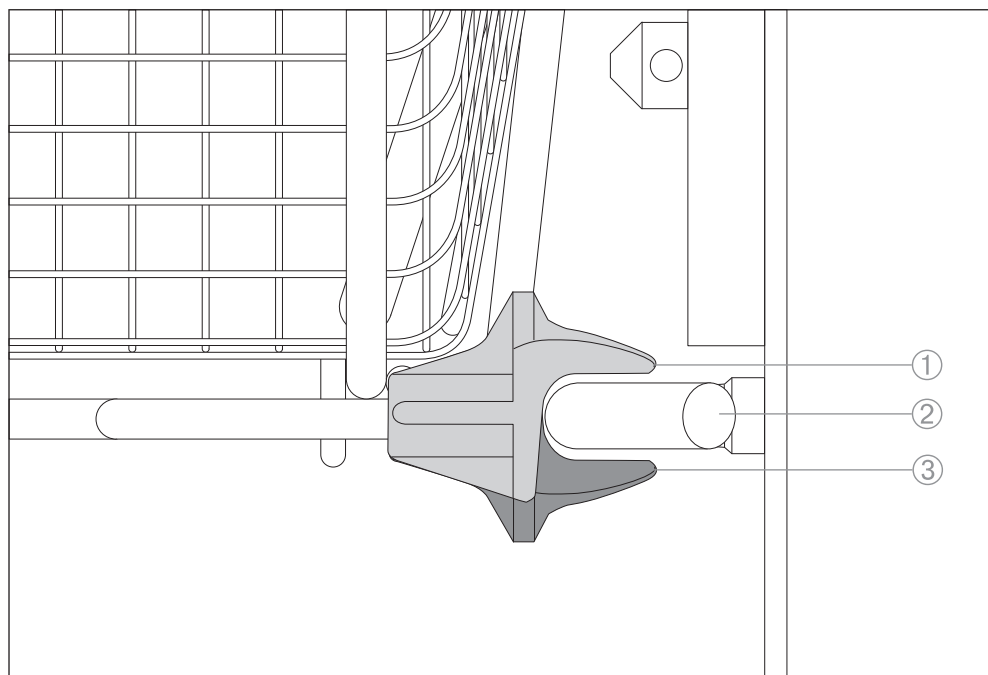
I dette kapittelet er alle de etterfølgende betegnelse «venstre» og «høyre» relatert til innsettingen av kurven i spylekammeret fra skitten side.

1. Hold kurven med 2 hender og påse at adapteret er på høyre side av kurven.
2. Sett inn kurven slik at de første 2 føreelementene på hver side av kurven er posisjonert riktig rundt kantene på spylekammeret (se Figur 5.22).



Når kurven er satt inn i spylekammeret med 1/3, er kurven festet på kantene og kan selvstendig holde den faktiske posisjonen.

3. Skyv kurven forsiktig inn i spylekammeret så langt det går. Kurven stopper når stopplaten på kurven berører døren på ren side.



Figur 5.22 Innføring av føreelementet på kanten

- 1) Kurvens øvre føreelement
- 2) Skinne
- 3) Kurvens nedre føreelement
4. Lukk døren på skitten side ved å bruke [Lukk dør denne side]-knappen på berøringsskjermen eller ved å trykke på dørbryteren.

Når dekontaminasjonsprosessen er startet, kobles adapteret i kurven automatisk til tilkoplingsporten på spylekammeret.

5.12 Valg og start av dekontaminasjonsprogram



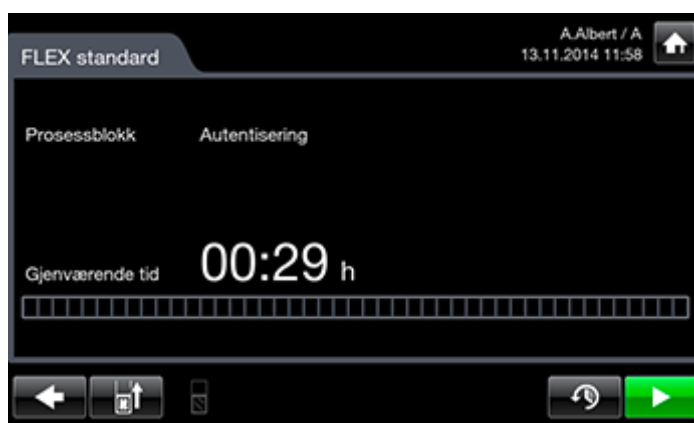
Se de aktuelle bruksanvisningene for programmene for mer informasjon.

Valg av dekontaminasjonsprogram må utføres på skitten side.
[Programmer]-menyen vises på berøringsskjermen.



Figur 5.23 [Programmer]-menyen (skitten side)

1. Velg ønskelig dekontaminasjonsprogram ved å trykke på tilsvarende knapp. Prosessblokkskjermen for valgt program vises. På berøringsskjermen for ren side vises en informasjonsmelding.



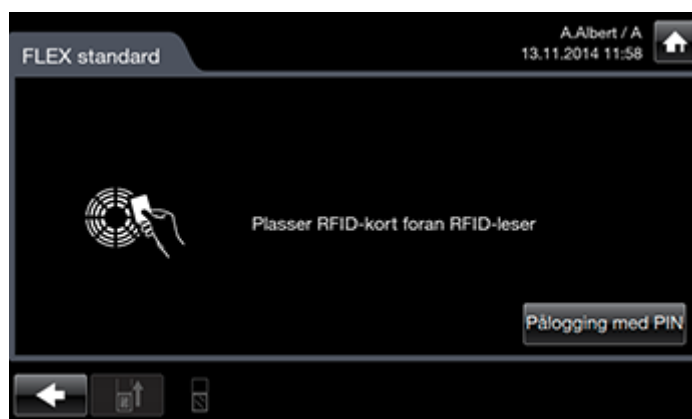
Figur 5.24 Prosessblokkskjerm (skitten side)

2. Hvis dekontaminasjonsprogrammet skal startes umiddelbart, trykk på [Start]-knappen. Autentiseringsskjermen vises.



Hvis dekontaminasjonsprogrammet skal kjøres senere, gjør du følgende:

- Trykk på [Starttid]-knappen, angi ønsket starttid og trykk på [Start]-knappen. Autentiseringsskjermen vises.



Figur 5.25 Autentiseringsskjerm (skitten side)

3. For pålogging, plasser brukerens RFID-kort foran RFID-leseren eller trykk på [Pålogging med PIN]-knappen på autentiseringsskjermen og angi brukernavnet og PIN.
Dekontaminasjonsprogrammet starter.

Prosessblokkskjermen vises på begge sider av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten. Skjermen viser informasjon om prosessstrinnet, temperaturen og gjenværende tid.

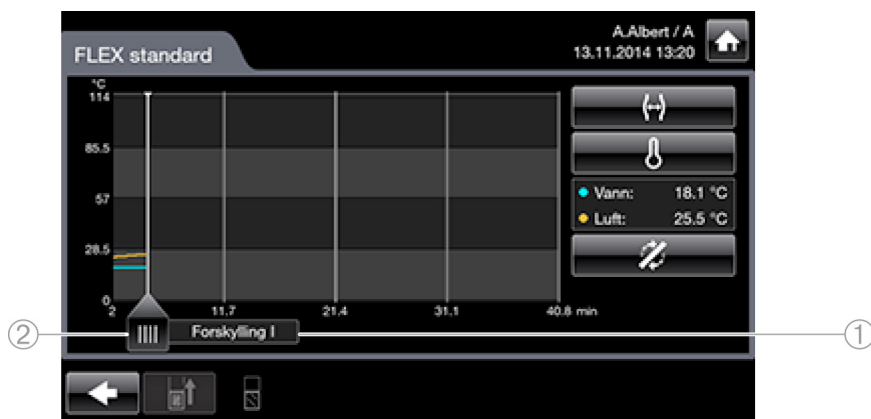


Figur 5.26 Prosessblokkskjerm (skitten side)

Når prosessen er fullført, vil det vises en melding på hver side av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten som indikerer at dekontaminasjonsprosessen er fullført.

5.12.1 Viser informasjon om dekontaminasjonsprosessen

- For å vise informasjon om prosessen, trykk på [Prosessinformasjon]-knappen.
 - For å vise informasjon om trykk, temperatur og spylearmrotasjon, trykk på [Diagrammer]-knappen.
- Prosessinformasjonsskjermen for valgte dekontaminasjonsprosess vises.



Figur 5.27 Prosessinformasjonsskjerm (skitten side)

- 1) Navn på tilsvarende prosessstrinn av det valgte programmet
- 2) Glidestykke

På prosessinformasjonsskjermen, vises data for prosessen i drift.

- For å se data fra et tidligere tidspunkt i prosessen, flytter du glidebryteren på tidslinjen til ønsket tidspunkt. Navnet på korresponderende prosessstrinn vises.

På høyre side av skjermen, vises data for valgte tidspunkt.

- For å se trykket, temperaturen eller hastigheten på spylearmene, trykk på den tilsvarende knappen til høyre.

Den valgte data vises på høyre side av skjermen.

For å returnere til prosessblokksskjermen, trykk på [Forrige]-knappen.

5.13 Åpning av spylekammerets dør på ren side

Etter dekontaminasjonsprosessen, må kurvene fjernes på rengjørings- og desinfeksjonsautomatens rene side.

i Hvis dekontaminasjonsprosessen ikke har blitt fullført, vises en tilsvarende melding på berøringsskjermen. Dekontaminasjonsprosessen må gjentas; se feilmeldingen på berøringsskjermene og den tilsvarende beskrivelsen i kapittelet «Feilsøking». I dette tilfellet, kan bare døren på skitten side åpnes.

1. På den rene siden, trykk på [OK]-knappen for å bekrefte at dekontaminasjonsprogrammet har blitt fullført. Autentiseringsskjermen vises på ren side.
2. For pålogging, plasser brukerens RFID-kort foran RFID-leseren for brukeridentifisering eller trykk på [Pålogging med PIN]-knappen på autentiseringsskjermen og angi brukernavnet og PIN. En forespørsel om lossing vises. På skitten side vises en informasjonsmelding.
3. Trykk på [Åpne dør på denne side]-knappen på ren side. Døren åpnes.

i Med standardinnstillingen i henhold til EN ISO 15883, kan døren på ren side kun åpnes etter en fullført dekontaminasjonsprosess og kun dersom døren på skitten side ikke har vært åpnet tidligere.

Før du lukker døren på ren side, fjern alle endoskop og putt alle nødvendige elementer (kurver, adaptere) på skitten side tilbake i spylekammeret.

5.14 Etter en programsyklus

1. For å sikre en tilstrekkelig dekontaminasjonsprosess, kontroller at berøringsskjermen indikerer at dekontaminasjonsprosessen er fullført uten feil.
2. Åpne døren på ren side.
3. Fjern kurvene med de dekontaminerte endoskopene på ren side.
4. Trykk på [Prosessinformasjon]-knappen og kontroller at endoskopet på skjermen er det dekontaminerte endoskopet.
5. Kontroller at alle slanger, hetter og kanalseparatorer fremdeles er tilkoblet.
6. Koble adapterne fra endoskopene før du tar dem ut av kurvene. For informasjon om hvordan du kobler fra adapteret, se bruksanvisningen til det tilsvarende adapteret.
7. Kontroller endoskopets okular for fuktighet etter å ha brukt et program med tørking. Tørk av okularet med en myk klut ved behov for å unngå dårlig elektrisk kontakt, f.eks. når et kamera monteres.
8. Ved dekontaminering av endoskop med elektriske kontakter som kan komme i kontakt med dekontaminasjonsvæsker (for eksempel, VISERA – eller EXERA III-endoskop):
Etter dekontaminasjon, tørk alle elektriske kontakter med en lufri bomullsklut som har blitt vætet med alkohol for å forhindre at endoskopet blir kontaminert på nytt.
9. Kontroller at alle ytre overflater av endoskopet er tørre. Hvis de ytre overflatene ikke er tørre, ikke lagre endoskopet før bruk.
10. Fjern endoskopet fra kurven og lagre det på et tørt sted. Endoskopet skal ikke oppbevares i spylekammeret natten over.
11. Før du bruker endoskopet, utfør en funksjonskontroll i henhold til bruksanvisningene levert av endoskopets produsent.



Hvis endoskopet ikke brukes innen foreskrevet tid, må det dekontamineres på nytt. Overhold nasjonale og lokale direktiver og prinsipper.

For å aktivere en termisk selvdesinfiseringsprosess i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten om natten, sikre at de følgende kravene er oppfylt:

- Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er slått på.
- Ingen endoskop er i spylekammeret.
- Begge dører er lukket.

Hvis 1 av disse kravene ikke er oppfylt, vil rengjørings- og desinfeksjonsautomaten forsøke å utføre den termiske selvdesinfiseringen så snart dette er utbedret.

5.15 Lengre perioder med inaktivitet

Olympus anbefaler å kjøre et program med tørking som overholder EN ISO 15883 umiddelbart før inaktivitetsperioden.

Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten ikke vil bli brukt i mer enn 14 dager, må du observere punktene nedenfor.

Før inaktivitetsperioden:

1. Kjør et program med tørking som overholder EN ISO 15883 umiddelbart før inaktivitetsperioden.
2. Fjern alle endoskop fra spylekammeret.

3. Åpne døren på skitten side.
 4. Slå av rengjørings- og dekontaminasjonsautomaten.
- Døren forblir åpen under inaktivitetsperioden.



ADVARSEL

Fare for skade på pasienten

Etter en lengre inaktivitetsperiode (14 dager), kan dekontamineringsprosessen være ineffektiv og forårsake infeksjon hos pasienten dersom rengjøringskjemikaliene i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten ikke er skiftet ut.

- Ikke start en dekontaminasjonsprosess.
- Kontakt en avansert bruker for å klargjøre rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.

5.16 Utskifting av beholdere for rengjøringskjemikalier



FORSIKTIG

Risiko for kjemisk forbrenning

Lekkasje av rengjøringskjemikalier under skifte av beholderne for rengjøringskjemikalier kan forårsake kjemisk forbrenning av huden.

- Kontroller at alle råd for sikker betjening av kjemikaliene er overholdt. Se HMS-bladene for materiale.

Rengjøringskjemikaliene er utviklet for bruk i rengjørings- og desinfeksjonsautomaten for rengjøring og desinfeksjon av fleksible endoskop produsert av Olympus, og skal bare brukes som angitt for tiltenkt bruk.



Du finner flere instruksjoner om håndtering av kjemikalier i sikkerhetsdatabladene. Disse leveres sammen med kjemikaliene. Hvis sikkerhetsdatabladet for materiale mangler, kontakt en Olympus-representant eller, for rengjøringskjemikalier som ikke er produsert av Olympus, den tilsvarende produsenten.

Doseringssystemet pumper rengjøringskjemikaliene fra den enkle beholderen til en ekspansjonstank. Trykktanken lagrer kjemikaliene for den neste dekontaminasjonsprosessen. Doseringspumpen transporterer rengjøringskjemikaliene fra ekspansjonstanken til spylekammeret. Det er mulig å skifte ut beholderne for rengjøringskjemikalier når dekontaminasjonsprosessene er utført.

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten inneholder 4 beholdere for rengjøringskjemikalier i oppbevaringsrommet (oppført her i henhold til deres posisjon fra venstre til høyre).

- 1 aktivatorbeholder
- 2 desinfeksjonsmiddelbeholdere
- 1 rengjøringsmiddelbeholder

Olympus-beholderne har fargekode. Fargenes betydning er:

Svart beholder = aktivator

Hvit beholder = desinfeksjonsmiddel

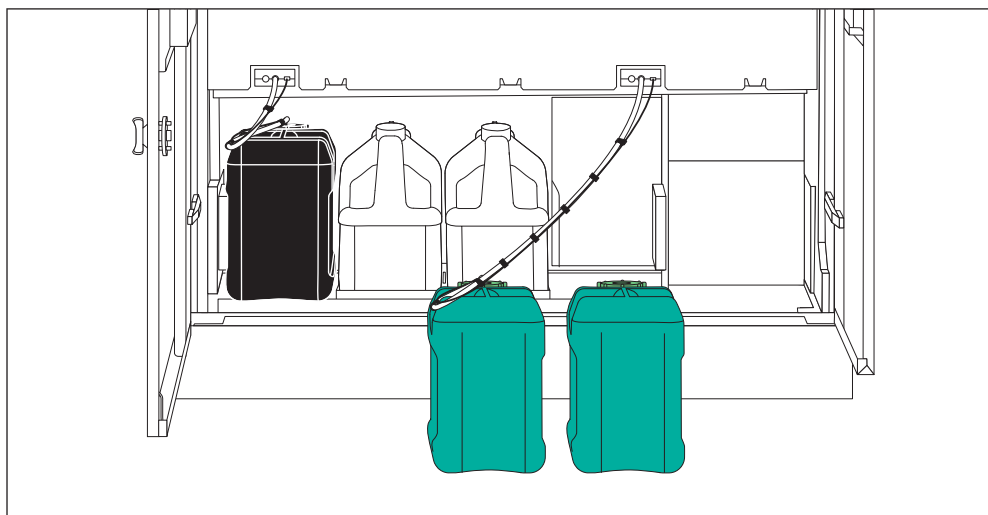
Grønn beholder = rengjøringsmiddel

5.16.1 Utskiftning av aktivatorbeholder og rengjøringsmiddelbeholder



For å utvinne maksimummengden fra beholderne for rengjøringskjemikalier, vippes aktivator- og rengjøringsmiddelbeholderen i oppbevaringsrommet.

1. Åpne døren på oppbevaringsrommet.
2. Plasser den tomme beholderen for rengjøringskjemikalier foran rengjørings- og desinfeksjonsautomaten på gulvet (se Figur 5.28).
3. Plasser den fulle beholderen ved siden av den tomme beholderen foran rengjørings- og desinfeksjonsautomaten (se Figur 5.28).



Figur 5.28 Utskiftning av beholdere for rengjøringskjemikalier (eksempel: rengjøringsmiddelbeholder)

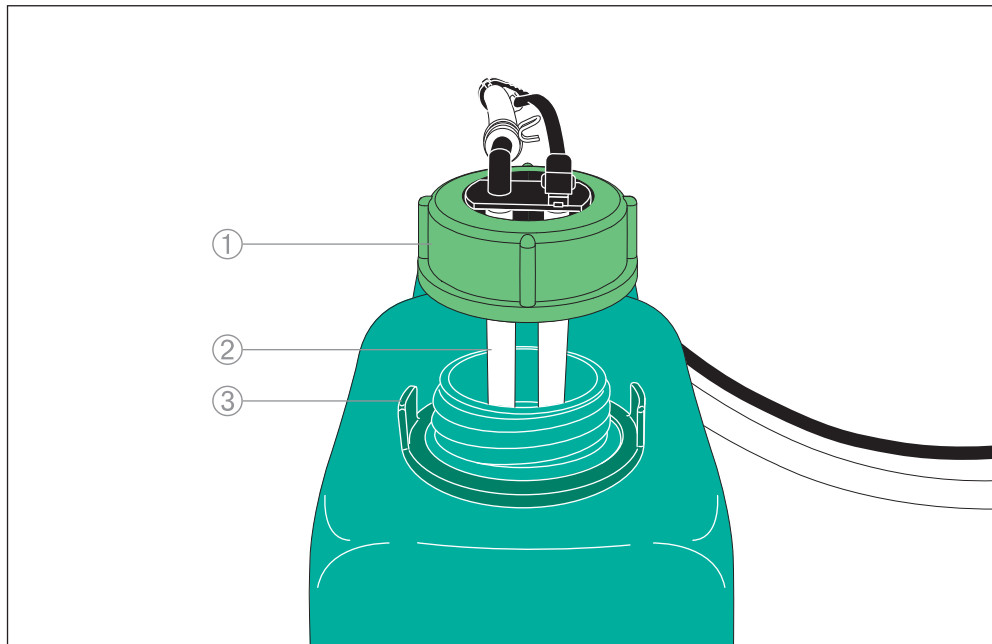
4. Åpne lokket på den fulle beholderen.
5. Åpne overfallsmutteren på den tomme beholderen og beveg overfallsmutteren med sugerøret fra den tomme beholderen til den fulle.
6. Stram overfallsmutteren ordentlig til beholderen.
Ikke bruk makt til å stramme til overfallsmutteren på beholderen.
Hvis du må bruke makt, er ikke overfallsmutteren koblet riktig til, og da skal ikke rengjørings- og desinfeksjonsautomaten brukes.



Beholderne for rengjøringskjemikalier er mekanisk kodet for å forhindre blanding av rengjøringskjemikaliene. Rengjøringsmiddelbeholderen har et ekstra adapter (se Figur 5.29). Hvis adapteret mangler, kontakt en representant fra Olympus.

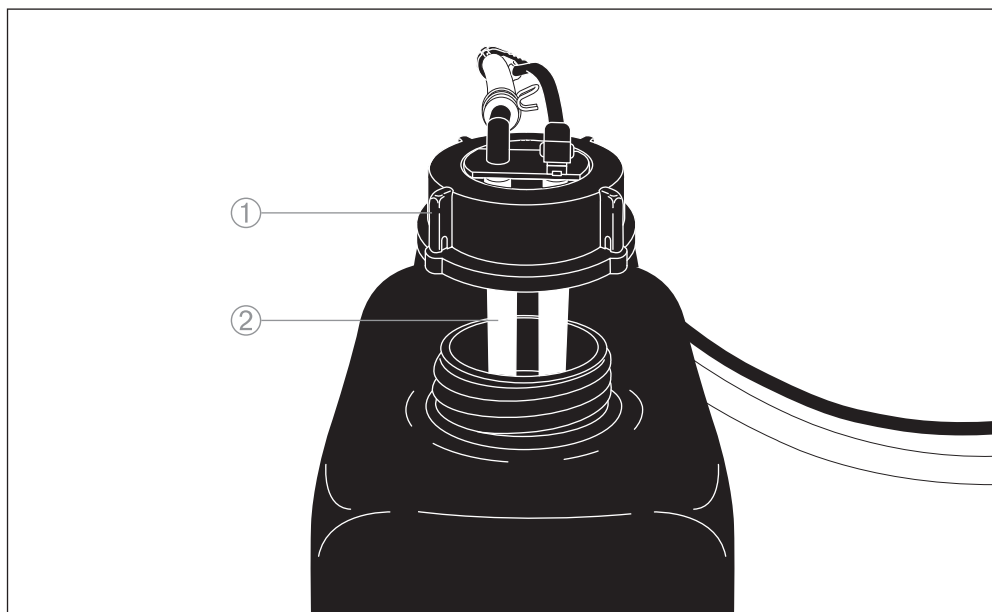


Kontroller at sugerøret er strammet slik at slangene på sugerøret føres mot håndtaket på beholderen for rengjøringskjemikalier.



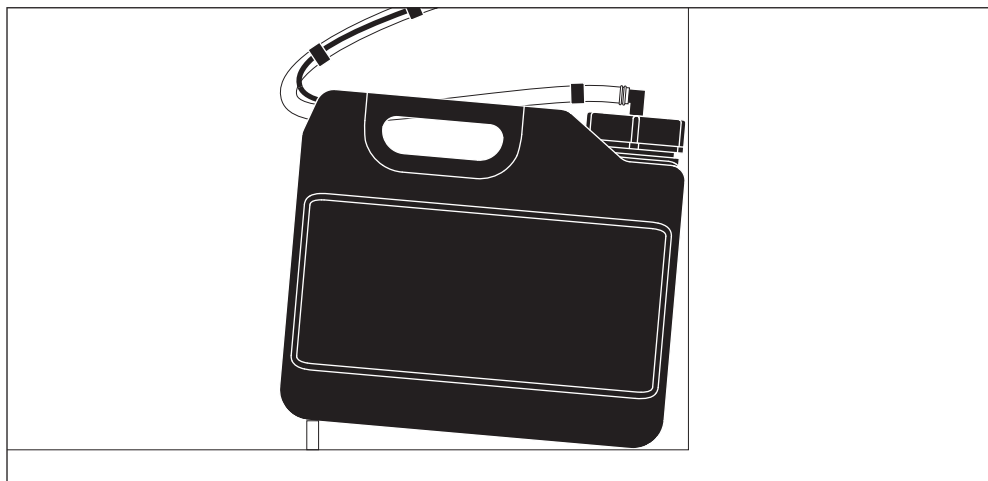
Figur 5.29 Ekstra adapter på rengjøringsmiddelbeholderen

- 1) Overfallsmutter
- 2) Sugerør
- 3) Ekstr adapter



Figur 5.30 Sugerøret til aktivatorbeholderen

- 1) Overfallsmutter
 - 2) Sugerør
7. Plasser den fulle beholderen i oppbevaringsrommet slik at slangene ikke er bøyd og sugerøret er vendt mot ren side. Kontroller at beholderen er posisjonert som vist i Figur 5.31.



Figur 5.31 Posisjonen til aktivatoren eller rengjøringsmiddelbeholderen etter installasjon

8. Hvis en beholder heller, gjør følgende:
- Hvis det har kommet rengjøringskjemikalier på gulvet eller i oppbevaringsrommet, fjern dem i henhold til instruksjonene i HMS-bladet.
 - Pass på at ikke finnes konsentrerte rengjøringskjemikalier i noen del av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.

Etter utskifting av beholderne for rengjøringskjemikalier, fyller rengjørings- og desinfeksjonsautomaten den tilsvarende trykktanken.

9. Lukk døren på oppbevaringsrommet.
10. Lukk topplokket på den tomme desinfeksjonsmiddelbeholderen med skrulokk.

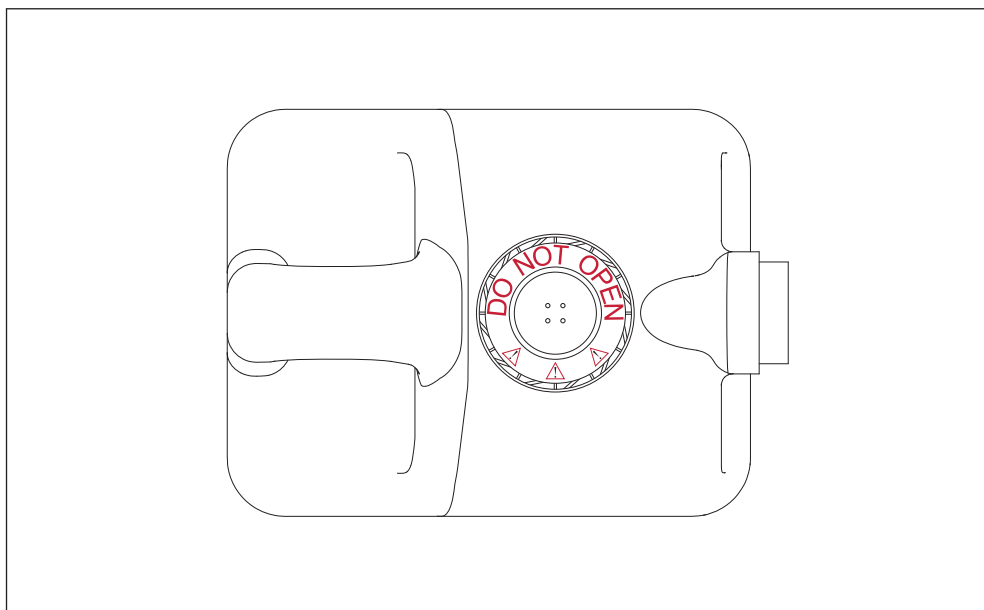
5.16.2 Skifte ut desinfiseringsbeholderne



Desinfiseringsbeholderen er utstyrt med et innebygd sugerør.
Du må alltid oppbevare desinfiseringsbeholderen i en stående stilling.



Aldri åpne desinfiseringsbeholderen.



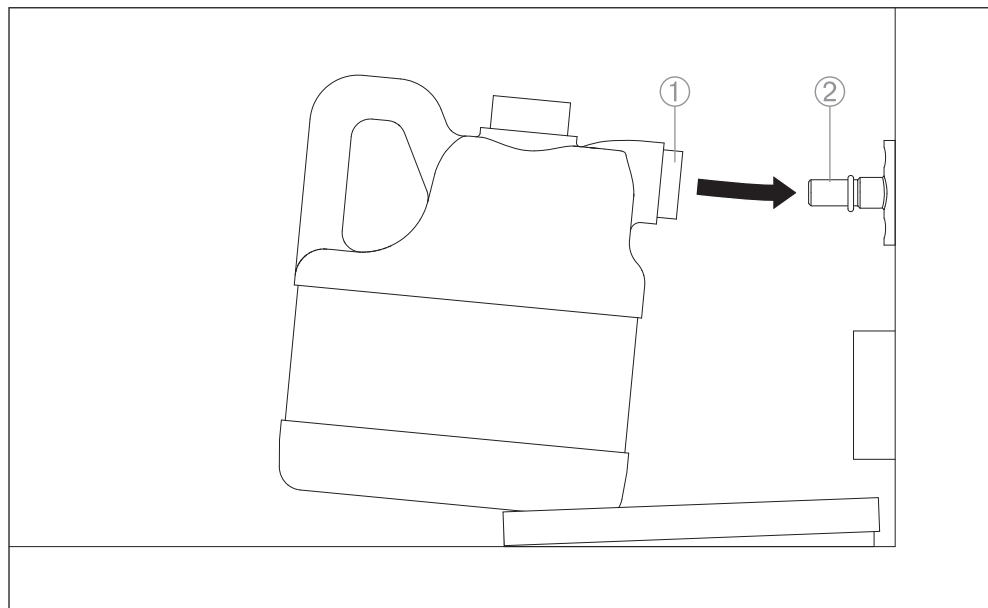
Figur 5.32 Desinfiseringsbeholderen, lokk med etikett «Do not open»

Når den siste desinfiseringsbeholderen er tom viser berøringsskjermen en feilmelding på slutten av dekontaminasjonsprosessen.

Skift bare ut desinfeksjonsmiddelbeholderen når den er helt tom. Hvis det er nødvendig å kassere delvis fylte beholdere, må du sørge for å deponere dem profesjonelt i samsvar med retningslinjene fra de lokale myndigheter.

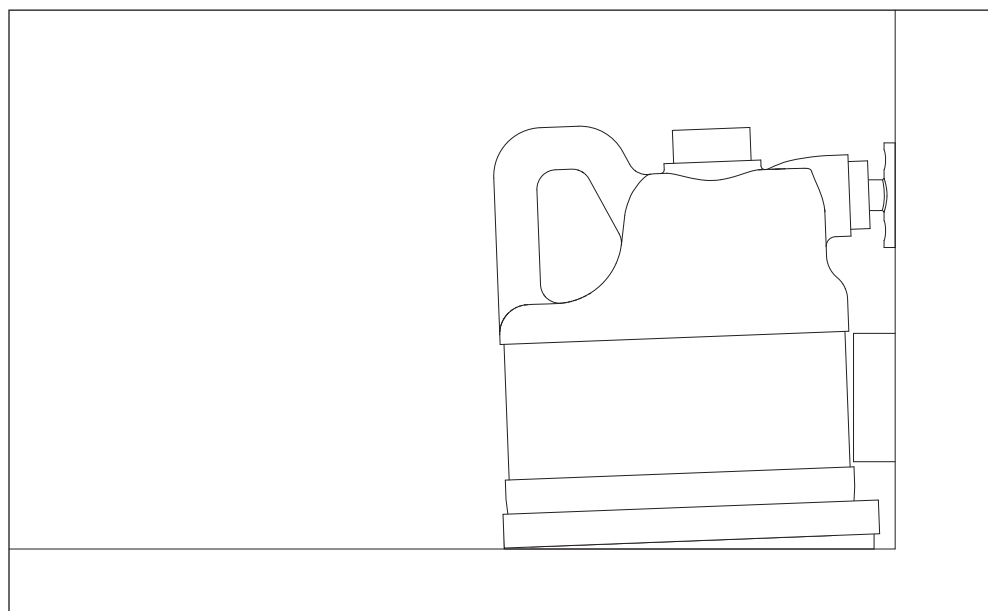
For å skifte ut desinfiseringsbeholderen, utfør følgende trinn:

1. Åpne døren på oppbevaringsrommet.
2. Fjern den tomme desinfiseringsbeholderen ved å løfte beholderen og dra den bakover, bort fra sugetappen.
3. Fjern dekselet på tilkoblingsporten.
4. Plasser den nye desinfiseringsbeholderen i oppbevaringsrommet.
Tilkoblingsporten er vendt mot sugetappen (se Figur 5.33).



Figur 5.33 Innsetting av desinfeksjonsmiddelbeholderen i oppbevaringsrommet

- 1) Beholderens tilkoblingsport
- 2) Sugetapp på oppbevaringsrommets bakre vegg
5. Skyv tilkoblingsporten på desinfeksjonsmiddelbeholderen til sugetappen på oppbevaringsrommet. Kontroller at beholderen er posisjonert som vist i Figur 5.34



Figur 5.34 Posisjonen til desinfeksjonsmiddelbeholderen etter installasjon

6. Hvis en beholder heller, gjør følgende:
 - Hvis det har kommet rengjøringskjemikalier på gulvet eller i oppbevaringsrommet, fjern dem i henhold til instruksjonene i HMS-bladet.
 - Pass på at ikke finnes konsentrerte rengjøringskjemikalier i noen del av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten.

Etter utskifting av beholderne for rengjøringskemikalier, fyller rengjørings- og desinfeksjonsautomaten trykktanken.

7. Lukk døren på oppbevaringsrommet.

8. Lukk topplokket på den tomme desinfeksjonsmiddelbeholderen med skrulokk.

5.16.3 Kassere tomme beholdere for rengjøringskemikalier

1. Fest lokket på den tomme beholderen for rengjøringskemikalier.

2. Kasser den tomme beholderen i samsvar med lokale forskrifter.

6 Feilsøking



Dette kapitlet inneholder all informasjon for standard og avansert bruker.

6.1 Merknader

Alle feil som kan oppstå etter at rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er startet, er opplistet i tabellen under med en merknad om hvilke tiltak som kreves i hvert enkelt tilfelle.

Kode	Melding	Kontrahandling
1001	Informasjon fra eksternt system	Et eksternt system eller produkt som ikke er levert av Olympus registrerte at prosessen må kanselleres på grunn av en feil som rengjørings- og desinfeksjonsautomaten ikke registrerte. Kontroller det eksterne systemet eller produktet for å finne årsaken.
1002	Handshake mislykket mellom APC[1] og CPU[1]	Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1003	Ingen brukerkommandoer tillatt når APC[1] er opptatt	Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1004	Ukjent endoskop på øverste trinn har løftekanal	- Den avanserte brukeren må feste et RFID-merke til endoskopet og opprett den tilsvarende oppførelsen i endoskopets database. - Hvis dette tiltaket ikke er mulig, må løftekanalen dekontamineres manuelt eller operatøren må validere dekontamineringsprosedyren. - Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1005	Ukjent endoskop på midtre trinn har løftekanal	- Den avanserte brukeren må feste et RFID-merke til endoskopet og opprett den tilsvarende oppførelsen i endoskopets database. - Hvis dette tiltaket ikke er mulig, må løftekanalen dekontamineres manuelt eller operatøren må validere dekontamineringsprosedyren. - Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1006	Ukjent endoskop på nederste trinn har løftekanal	- Den avanserte brukeren må feste et RFID-merke til endoskopet og opprett den tilsvarende oppførelsen i endoskopets database. - Hvis dette tiltaket ikke er mulig, må løftekanalen dekontamineres manuelt eller operatøren må validere dekontamineringsprosedyren. - Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1007	Kritisk temperatur i APC[1]	Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1008	Data svarer ikke til forventet filformat og forkastes	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1009	Data fra inkompatibel maskintype. Data forkastes.	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1010	Data fra inkompatibel programvareversjon. Data forkastes.	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1011	Opplastede data er manipulerte og forkastes.	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1012	Progr. med identiske navn tilgjengelige. Programmene er gitt nye navn.	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1013	Ikke nok ledig minne for å lagre flere programmer	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1017	Rengjøringsmiddelbeholderen er tom. Skift ut beholder for rengjøringsmiddel	Skift ut den tilsvarende beholderen.
1018	Aktivatorbeholder tom. Skift ut aktivatorbeholderen.	- Skift ut den tilsvarende beholderen. - Hvis beholderen for rengjøringskjemikalier som skal skiftes ut ikke er tom, kontroller om slangene til suget er bøyd.
1019	Venstre desinfiseringsmiddelbeholder er tom. Skift ut beholderen for desinfeksjonsmiddel.	- Skift ut den tilsvarende beholderen. - Hvis beholderen for rengjøringskjemikalier som skal skiftes ut ikke er tom, kontroller om slangene til suget er bøyd.

Kode	Melding	Kontrahandling
1020	Høyre desinfiseringsmiddelbeholder er tom. Skift ut beholderen til høyre for desinfeksjonsmiddel	1. Skift ut den tilsvarende beholderen. 2. Hvis beholderen for rengjøringskjemikalier som skal skiftes ut ikke er tom, kontroller om slangene til suget er bøyd.
1021	Flowmeters pulsrate for lav	• Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1025	Høyre desinfiseringsmiddelbeholder er tom. Bytter til venstre desinfiseringsbeholder.	1. Skift ut den tilsvarende beholderen. 2. Hvis beholderen for rengjøringskjemikalier som skal skiftes ut ikke er tom, kontroller om slangene til suget er bøyd.
1026	Venstre desinfiseringsmiddelbeholder er tom. Bytter til høyre desinfiseringsbeholder.	1. Skift ut den tilsvarende beholderen. 2. Hvis beholderen for rengjøringskjemikalier som skal skiftes ut ikke er tom, kontroller om slangene til suget er bøyd.
1027	Skift ut beholder for rengjøringsmiddel	1. Skift ut den tilsvarende beholderen. 2. Hvis beholderen for rengjøringskjemikalier som skal skiftes ut ikke er tom, kontroller om slangene til suget er bøyd.
1028	Skift ut aktivatorbeholderen	1. Skift ut den tilsvarende beholderen. 2. Hvis beholderen for rengjøringskjemikalier som skal skiftes ut ikke er tom, kontroller om slangene til suget er bøyd.
1029	Ingen brukerkommando tillatt når FC[1] er opptatt	• Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1030	RFID-merke registrert på øverste trinn som ikke er tilordnet endoskoptype. Flere funksjoner fungerer evt. ikke korrekt.	• Den avanserte brukeren må opprette en tilsvarende oppføring.
1031	Handshake mislyktes mellom FC[1] og CPU[1]	• Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1032	Kritisk temperatur i FC[1]	• Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1033	Ingen brukerkommando tillatt når FC[2] er opptatt	• Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1034	RFID-merke registrert på midtre trinn som ikke er tilordnet endoskoptype. Flere funksjoner fungerer evt. ikke korrekt.	• Den avanserte brukeren må opprette en tilsvarende oppføring.
1035	Handshake mislyktes mellom FC[2] og CPU[1]	• Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1036	Kritisk temperatur i FC[2]	• Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1037	Ingen brukerkommando tillatt når FC[3] er opptatt	• Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1038	RFID-merke registrert på nedre trinn som ikke er tilordnet endoskoptype. Flere funksjoner fungerer evt. ikke korrekt.	• Den avanserte brukeren må opprette en tilsvarende oppføring.

Kode	Melding	Kontrahandling
1039	Handshake mislyktes mellom FC[3] og CPU[1]	Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1040	Kritisk temperatur i FC[3]	Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1041	Ukjent endoskop på øverste trinn	Olympus anbefaler å feste en transponder til endoskopet for å opprette en oppføring i endoskopets database.
1042	Ukjent endoskop på midtre trinn	Olympus anbefaler å feste en transponder til endoskopet for å opprette en oppføring i endoskopets database.
1043	Ukjent endoskop på nederste trinn	Olympus anbefaler å feste en transponder til endoskopet for å opprette en oppføring i endoskopets database.
1044	Handshake mislyktes mellom LT[1] og CPU[1]	Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1045	Kritisk temperatur LT[1]	Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1046	Program kan ikke starte	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1047	Bruker finnes fra før	Bruk et annet brukernavn og/eller RFID-merke.
1048	Brukerrettigheter ikke tilstrekkelige	Logg på med høyere tilgangsrettigheter.
1049	Endoskop finnes fra før	Bruk et annet RFID-merke.
1050	Ugyldig PIN	- Legg inn PIN igjen. - Hvis dette tiltaket ikke løser problemet, kontakt en avansert bruker for å kontrollere påloggingsdata. - Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1051	Ukjent bruker	Kontakt en avansert bruker eller en servicetekniker som er autorisert av Olympus for å kontrollere påloggingsdata.
1053	Innstilling eller tilbakestilling av aktuatorer kan gi skader på bruker og rengjørings- og desinfeksjonsautomaten	- Slå av rengjørings- og dekontaminasjonsautomaten. - Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1054	Ingen beholder i posisjon for rengjøringsmiddel	- Sett inn rengjøringsmiddelbeholderen. - Hvis beholderen er i riktig posisjon, kontroller posisjonen til beholderen igjen. Noen ganger hjelper det å flytte litt på beholderen.
1055	Ingen beholder i posisjon for aktivator	- Sett inn aktivatorbeholderen. - Hvis beholderen er i riktig posisjon, kontroller posisjonen til beholderen igjen. Noen ganger hjelper det å flytte litt på beholderen.
1056	Ingen beholder i posisjon for desinfeksjonsmiddel	- Sett inn desinfiseringsmiddelbeholderne. - Hvis beholderne er i sine riktige posisjoner, kontroller posisjonene til beholderne igjen. Noen ganger hjelper det å flytte litt på beholderne.
1060	Maks. antall doseringsprosedyrer fra rengjøringsmiddelbeholder i oppbevaringsrom overskredet	Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.

Kode	Melding	Kontrahandling
1061	Maks. antall doseringsprosedyrer fra aktivatorbeholder i oppbevaringsrom overskredet	Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.
1062	Maks. antall doseringsprosedyrer fra desinfeksjonsmiddelbeholder venstre side i oppbevaringsrom overskredet	Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.
1063	Maks. antall doseringsprosedyrer fra begge desinfeksjonsmiddelbeholdere i oppbevaringsrom overskredet	Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.
1064	Maks. antall doseringsprosedyrer fra desinfeksjonsmiddelbeholder høyre side i oppbevaringsrom overskredet	Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.
1065	Utløpsdato overskredet for rengjøringsmiddelbeholder	- Skift ut beholderen - Kasser den gamle beholderen.
1066	Utløpsdato overskredet for aktivatorbeholder	- Skift ut beholderen - Kasser den gamle beholderen.
1067	Utløpsdato overskredet for desinfeksjonsmiddelbeholder på venstre side	- Skift ut beholderen - Kasser den gamle beholderen.
1068	Utløpsdato overskredet for begge desinfeksjonsmiddelbeholdere	- Skift ut beholderen - Kasser den gamle beholderen.
1069	Utløpsdato overskredet for desinfeksjonsmiddelbeholder på høyre side	- Skift ut beholderen - Kasser den gamle beholderen.
1070	Utløpsdato overskredet for rengjøringsmiddel i ekspansjonstank	- Tøm ekspansjonstankene for rengjøringsmiddel. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. - Fyll doseringssystemet. Du finner mer informasjon om fylling av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren.
1071	Utløpsdato overskredet for aktivator i ekspansjonstank	- Tøm ekspansjonstankene for aktivator. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. - Fyll doseringssystemet. Du finner mer informasjon om fylling av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren.
1072	Utløpsdato overskredet for desinfeksjonsmiddel i ekspansjonstank	- Tøm ekspansjonstankene for desinfiseringsmiddel. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. - Fyll doseringssystemet. Du finner mer informasjon om fylling av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren.
1073	Feil beholder registrert i posisjon for rengjøringsmiddel	Plasser vaskemiddelbeholderen i riktig posisjon.
1074	Feil beholder registrert i posisjon for aktivator	Plasser aktivatorbeholderen i riktig posisjon.
1075	Feil beholder registrert i posisjon for venstre desinfeksjonsmiddelbeholder	Plasser den venstre desinfiseringsmiddelbeholderen i riktig posisjon.
1076	Feil beholder registrert i posisjon for begge desinfeksjonsmiddelbeholdere	Plasser desinfiseringsbeholderne i riktig posisjon.
1077	Feil beholder registrert i posisjon for høyre desinfeksjonsmiddelbeholder	Plasser den høyre desinfiseringsmiddelbeholderen i riktig posisjon.

Kode	Melding	Kontrahandling
1078	Maks. tid for rengjøringsmiddel i ekspansjonstank overskredet	1. Tøm ekspansjonstankene for rengjøringsmiddel. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Fyll doseringssystemet. Du finner mer informasjon om fylling av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren.
1079	Maks. tid for aktivator i ekspansjonstank overskredet	1. Tøm ekspansjonstankene for rengjøringsmiddel. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Fyll doseringssystemet. Du finner mer informasjon om fylling av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren.
1080	Maks. tid for desinfeksjonsmiddel i ekspansjonstank overskredet	1. Tøm ekspansjonstankene for rengjøringsmiddel. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Fyll doseringssystemet. Du finner mer informasjon om fylling av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren.
1081	Fylling av ekspansjonstank for rengjøringsmiddel startet	1. Vent inntil en melding vises at fylling av ekspansjonstanken er fullført. 2. Start programmet etter at denne meldingen har blitt vist.
1082	Fylling av ekspansjonstank for aktivator startet	1. Vent inntil en melding vises at fylling av ekspansjonstanken er fullført. 2. Start programmet etter at denne meldingen har blitt vist.
1083	Fylling av ekspansjonstank for desinfeksjonsmiddel startet	1. Vent inntil en melding vises at fylling av ekspansjonstanken er fullført. 2. Start programmet etter at denne meldingen har blitt vist.
1084	Rengjøringsmiddelbeholderen er tom. Skift ut beholder for rengjøringsmiddel	• Skift ut beholderen
1085	Aktivatorbeholder tom. Skift ut aktivatorbeholderen	• Skift ut beholderen
1086	Venstre desinfiseringsmiddelbeholder er tom. Skift ut beholderen for desinfeksjonsmiddel.	• Skift ut beholderen
1087	Høyre desinfiseringsmiddelbeholder er tom. Skift ut beholderen til høyre for desinfeksjonsmiddel	• Skift ut beholderen
1088	Kritisk temperatur i RFID[1]	• Bekreft denne merknaden på skjermen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1089	Lesing av tellere for RFID-kontrollenhet er fullført	Tellerne er avlest. • Vent inntil avlesningsprosessen er fullført. Denne meldingen vises vanligvis for Olympus-service.
1090	Lesing av tellere for RFID-kontrollenhet	Lesing av tellerne er fullført. Denne meldingen vises vanligvis for Olympus-service.
1091	Tilordning av RFID-leser avbrutt	• Hvis prosessen har blitt kansellert ved en feiltakelse, gjenta prosessen.
1092	Maks. rotasjonshastighet for øverste spylearm overskredet	• Start programmet igjen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1093	Maks. rotasjonshastighet for nederste spylearm overskredet	• Start programmet igjen. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
1094	Rotasjonshastighet til øverste spylearm under grense	1. Kontroller om objektene blokkerer den øvre spylearmen. 2. Fjern eventuelle gjenstander som blokkerer spylearmen. 3. Start programmet på nytt. 4. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1095	Rotasjonshastighet til nederste spylearm under grense	1. Kontroller om objektene blokkerer den øvre spylearmen. 2. Fjern eventuelle gjenstander som blokkerer spylearmen. 3. Start programmet på nytt. 4. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1096	Skift ut finfilter	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1097	Skift ut grovfilter	• Den avanserte brukeren må skifte ut grovfilteret.
1100	Skift ut radiator for UV[1] i {...} koblingssykluser for radiatoren	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus i god tid for en serviceavtale.
1101	Skift ut radiator for UV[1] i {...} h	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus i god tid for en serviceavtale.
1102	Skift ut radiator for UV[2] i {...} koblingssykluser for radiatoren	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus i god tid for en serviceavtale.
1103	Skift ut radiator for UV[2] i {...} h	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus i god tid for en serviceavtale.
1104	Selvtest for kurvkobling ikke vellykket	1. Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 2. Gjenta selvtesten. 3. Hvis denne merknaden vises gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1106	Systemkontroll har startet automatisk	• Vent inntil selvtesten er fullført. Olympus anbefaler ikke å kansellere selvtesten på forhånd.
1111	Skift ut grovfilteret om {...} timer	• Den avanserte brukeren må skifte ut grovfilteret.
1112	Skift ut finfilteret om {...} timer	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1113	Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten trenger vedlikehold	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus i god tid for en serviceavtale.
1114	Ekspansjonstanken fylles	• Vent i ca. 2 til 6 minutter.
1115	Opplastede data matcher ikke serienr.	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
1116	RFID-leser opptatt. Prøv på nytt om 10 sekunder.	• Hvis dette tiltaket ikke korrigerer meldingen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

6.2 Feil

Alle merknader som kan bli vist etter at rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er startet, er opplistet i tabellen under med en merknad om hvilke tiltak som kreves i hvert enkelt tilfelle.

Kode	Melding	Kontrahandling
3001	Feil fra eksternt system	Et eksternt system eller produkt som ikke er levert av Olympus registrerte at prosessen må kanselleres på grunn av en feil som rengjørings- og desinfeksjonsautomaten ikke registrerte. Kontroller det eksterne systemet eller produktet for å finne årsaken. til denne feilen.
3002	APC[1] aksepterer ikke data fra liste over endoskoptyper	- Start programmet igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3003	Trykkluft ved APC[1] inngang utenfor område	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3004	Trykkluft i adapterposisjon 4 for øverste trinn utenfor område	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3005	Trykkluft i adapterposisjon 4 for midtre trinn utenfor område	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3006	Trykkluft i adapterposisjon 4 for nederste trinn utenfor område	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3007	Adapterposisjon 4 på øverste trinn blokkert	- Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. - Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. - Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3008	Adapterposisjon 4 på midtre trinn blokkert	- Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. - Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. - Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3009	Adapterpos. 4 på nederste trinn blokkert	- Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. - Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. - Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3010	Intet endoskop koblet til adapterposisjon 4 på øverste trinn	- Kontroller at adapteret i posisjon 4 er riktig tilkople. - Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. - Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. - Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3011	Intet endoskop koblet til adapterposisjon 4 på midtre trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 4 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkople, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3012	Intet endoskop koblet til adapterposisjon 4 på nederste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 4 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkople, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3013	Pumpetrykk for adapterposisjon 4 på øverste trinn utenfor område	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3014	Pumpetrykk for adapterposisjon 4 på midtre trinn utenfor område	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3015	Pumpetrykk for adapterposisjon 4 på nederste trinn utenfor område	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3016	Tidsavbrudd under selvtest av APC[1]	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3017	Tørketrykk i adapterposisjon 4 for øverste trinn utenfor område	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3018	Tørketrykk i adapterposisjon 4 for midtre trinn utenfor område	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3019	Tørketrykk i adapterposisjon 4 for nederste trinn utenfor område	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3020	CPU[1] kan ikke lese fra minne	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3021	CPU[1] kan ikke skrive til minne	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3022	Doseovervåking melder ukorrekt doseringsmengde rengjøringsmiddel	1. Drener doseringssystemet. Du finner mer informasjon om tømming av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Hvis identifiseringen av rengjøringskemikaliene er deaktivert, kontroller om riktig rengjøringskemikalie er brukt. Hvis det er brukt et feil rengjøringskemikalie, skift ut beholderen for rengjøringskemikalier. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3023	Doseovervåking melder ukorrekt doseringsmengde aktivator	1. Drener doseringssystemet. Du finner mer informasjon om tømning av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Hvis identifiseringen av rengjøringskjemikaliene er deaktivert, kontroller om riktig rengjøringskjemikalie er brukt. Hvis det er brukt et feil rengjøringskjemikalie, skift ut beholderen for rengjøringskjemikalier. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3024	Doseovervåking melder ukorrekt doseringsmengde desinfeksjonsmiddel	1. Drener doseringssystemet. Du finner mer informasjon om tømning av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Hvis identifiseringen av rengjøringskjemikaliene er deaktivert, kontroller om riktig rengjøringskjemikalie er brukt. Hvis det er brukt et feil rengjøringskjemikalie, skift ut beholderen for rengjøringskjemikalier. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3025	Doseovervåking melder at det ikke er injisert PAA i innløpsvannet	1. Drener doseringssystemet. Du finner mer informasjon om tømning av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Hvis identifiseringen av rengjøringskjemikaliene er deaktivert, kontroller om riktig rengjøringskjemikalie er brukt. Hvis det er brukt et feil rengjøringskjemikalie, skift ut beholderen for rengjøringskjemikalier. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3026	Intet signal fra flottørbryter i ekspansjonstank for rengjøringsmiddel	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3027	Intet signal fra flottørbryter i ekspansjonstank for aktivator	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3028	Intet signal fra flottørbryter i ekspansjonstank for desinfeksjonsmiddel	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3029	Tidsavbrudd doseringspumpe for rengjøringsmiddel	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3030	Tidsavbrudd doseringspumpe for aktivator	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3031	Tidsavbrudd doseringspumpe for desinfeksjonsmiddel	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3032	Tidsavbrudd doseringspumpe for PAA-injeksjon	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3033	Tidsavbrudd ekspansjonstankpumpe for rengjøringsmiddel	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3034	Tidsavbrudd ekspansjonstankpumpe for aktivator	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3035	Tidsavbrudd for venstre ekspansjonstankpumpe for desinfeksjonsmiddel	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3036	Tidsavbrudd for høyre ekspansjonstankpumpe for desinfeksjonsmiddel	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3037	Rele for styring av doseringspumpe åpner ikke	• Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3038	Rele for styring av ekspansjonstankpumpe åpner ikke	• Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3039	Sikkerhetsrele for utkobling av doseringspumpens strømforsyning åpner ikke	Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3040	Sikkerhetsrele for utkobling av ekspansjonstankpumpens strømforsyning åpner ikke	Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3041	Sikkerhetsrele for utkobling av strømforsyning til og/eller styring av doseringspumpe lukker ikke	Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3042	Sikkerhetsrele for utkobling av strømforsyning til og/eller styring av ekspansjonstankpumpe lukkes ikke	Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3043	Ugyldig tidsberegning for PAA-injeksjonssystem og vanninntak	Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3044	Ugyldig argument i forespørsel om tilgang til intern database	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.
3045	Autentisering mislyktes	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.
3046	Endoskopdata eller brukerdata ikke funnet	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.
3047	Endoskoptype ikke tilgjengelig. Endoskopdata forkastet.	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.
3048	Data for endoskoptype ikke tilgjengelig. Endoskopdata forkastet.	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.
3049	Endoskoptype ikke tilgjengelig. Endoskopdata forkastet.	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.
3050	Tomt/tomme obligatoriske felt i databaseoppføring	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.
3051	Maks. antall endoskopdata og brukerdata nådd	Den avanserte brukeren må slette unødvendige databaseoppføringer. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3052	Initialisering av endoskopdata eller brukerdata mislyktes	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.
3053	Utilstrekkelige brukerrettigheter for tilgang til database	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.

Kode	Melding	Kontrahandling
3054	Endoskop- eller brukerdatabase opptatt	- Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. - Hvis rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er koblet til en tredjeparts programvare, kan dette være feilårsaken.
3055	Maks. antall endoskopdata og brukerdata overskredet	- Den avanserte brukeren må slette unødvendige databaseoppføringer. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3056	Ikke mulig å lese endoskop- spesifikke parametere	- Gjenta handlingen. - Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3057	Pumpetrykk på øverste trinn utenfor område	- Kontroller visuelt om en stor mengde skum har utviklet seg i spylekammeret. - Hvis en stor mengde skum har utviklet seg: - Kontroller om det finnes upassende gjenstander i spylekammeret. Hvis dette er tilfellet, fjern gjenstandene. - Skyll av kjemikaliet brukt til forvask. - Bruk et annet kjemikalie til forvask eller juster håndteringen av kjemikaliet. - Øk vanninntakstemperaturen (dette kan være ansvaret til sykehusets tekniker). - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3058	Endoskopkanal koblet til kanal 7 på øverste trinn blokkert	- Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. - Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. - Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3059	Endoskopkanal koblet til kanal 8 på øverste trinn blokkert	- Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. - Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. - Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3060	Endoskopkanal koblet til kanal 1 på øverste trinn blokkert	- Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. - Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. - Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3061	Endoskopkanal koblet til kanal 2 på øverste trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3062	Endoskopkanal koblet til kanal 6 på øverste trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3063	Endoskopkanal koblet til kanal 5 på øverste trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3064	Intet endoskop koblet til kanal 7 på øverste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 7 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koplet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3065	Intet endoskop koblet til kanal 8 på øverste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 8 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koplet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3066	Intet endoskop koblet til kanal 1 på øverste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 1 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koplet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3067	Intet endoskop koblet til kanal 2 på øverste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 2 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3068	Intet endoskop koblet til kanal 6 på øverste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 6 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3069	Intet endoskop koblet til kanal 5 på øverste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 5 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3070	Feil i måling av Flow Control på øverste trinn	Dette er et generelt varsel om at en feil oppstod under målingen med FlowControl. For å fikse feilen, se følgende meldinger som rengjørings- og desinfeksjonsautomaten vil utstede.
3071	Ikke mulig å lese endoskop- spesifikke parametere	1. Gjenta handlingen. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3072	Pumpetrykk på midtre trinn utenfor område	• Kontroller visuelt om en stor mengde skum har utviklet seg i spylekammeret. Hvis en stor mengde skum har utviklet seg: 1. Kontroller om det finnes upassende gjenstander i spylekammeret. Hvis dette er tilfellet, fjern gjenstandene. 2. Skyll av kjemikaliet brukt til forvask. 3. Bruk et annet kjemikalie til forvask eller juster håndteringen av kjemikaliet. 4. Øk vanninntakstemperaturen (dette kan være ansvaret til sykehusets tekniker). 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3073	Endoskopkanal koblet til kanal 7 på midtre trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3074	Endoskopkanal koblet til kanal 8 på midtre trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3075	Endoskopkanal koblet til kanal 1 på midtre trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3076	Endoskopkanal koblet til kanal 2 på midtre trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3077	Endoskopkanal koblet til kanal 6 på midtre trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3078	Endoskopkanal koblet til kanal 5 på midtre trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3079	Intet endoskop koblet til kanal 7 på midtre trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 7 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkople, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er kople til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3080	Intet endoskop koblet til kanal 8 på midtre trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 8 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkople, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er kople til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3081	Intet endoskop koblet til kanal 1 på midtre trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 1 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkople, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er kople til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3082	Intet endoskop koblet til kanal 2 på midtre trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 2 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkople, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er kople til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3083	Intet endoskop koblet til kanal 6 på midtre trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 6 er riktig tilkople. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkople, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er kople til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3084	Intet endoskop koblet til kanal 5 på midtre trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 5 er riktig tilkoblet. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, koble det til riktig. 3. Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3085	Feil i måling av Flow Control på midtre trinn	Dette er et generelt varsel om at en feil oppstod under målingen med FlowControl. • For å fikse feilen, se følgende meldinger som rengjørings- og desinfeksjonsautomaten vil utstede.
3086	Ikke mulig å lese endoskop- spesifikke parametere	1. Gjenta handlingen. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3087	Pumpetrykk på nederste trinn utenfor område	• Kontroller visuelt om en stor mengde skum har utviklet seg i spylekammeret. Hvis en stor mengde skum har utviklet seg: 1. Kontroller om det finnes upassende gjenstander i spylekammeret. Hvis dette er tilfellet, fjern gjenstandene. 2. Skyll av kjemikaliet brukt til forvask. 3. Bruk et annet kjemikalie til forvask eller juster håndteringen av kjemikaliet. 4. Øk vanninntakstemperaturen (dette kan være ansvaret til sykehusets tekniker). 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3088	Endoskopkanal koblet til kanal 7 på nederste trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3089	Endoskopkanal koblet til kanal 8 på nederste trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3090	Endoskopkanal koblet til kanal 1 på nederste trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3091	Endoskopkanal koblet til kanal 2 på nederste trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3092	Endoskopkanal koblet til kanal 6 på nederste trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3093	Endoskopkanal koblet til kanal 5 på nederste trinn blokkert	1. Kontroller adapteret og endoskopet mht. obstruksjoner. 2. Hvis adapteret eller endoskopet er blokkert, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 3. Hvis adapteret eller endoskopet ikke er blokkert, start programmet igjen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3094	Intet endoskop koblet til kanal 7 på nederste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 7 er riktig tilkoplek. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koplek til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3095	Intet endoskop koblet til kanal 8 på nederste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 8 er riktig tilkoplek. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koplek til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3096	Intet endoskop koblet til kanal 1 på nederste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 1 er riktig tilkoplek. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoblet, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koplek til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3097	Intet endoskop koblet til kanal 2 på nederste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 2 er riktig tilkoplek. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoplek, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3098	Intet endoskop koblet til kanal 6 på nederste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 6 er riktig tilkoplek. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoplek, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3099	Intet endoskop koblet til kanal 5 på nederste trinn	1. Kontroller at adapteret i posisjon 5 er riktig tilkoplek. 2. Hvis adapteret ikke er riktig tilkoplek, kople det til riktig. 3. Hvis adapteret er koblet til riktig, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 4. Hvis det ikke finnes noe tilgjengelig endoskop for tilkopling til posisjon 4, må den avanserte brukeren kontrollere den tilsvarende endoskop-databasens inngang for riktig endoskoptype. 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3100	Feil under måling av Flow Control på nederste trinn	Dette er et generelt varsel om at en feil oppstod under målingen med FlowControl. • For å fikse feilen, se følgende meldinger som rengjørings- og desinfeksjonsautomaten vil utstede.
3101	Kommunikasjon med AGM[1] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3102	Kommunikasjon med AGM[2] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3103	Kommunikasjon med AM[1] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3104	Kommunikasjon med EM[1] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3105	Kommunikasjon med ER[1] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3106	Kommunikasjon med MCM[1] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3107	Kommunikasjon med MCM[2] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3108	Kommunikasjon med MM[1] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3109	Kommunikasjon med MM[2] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3110	Kommunikasjon på CAN[0] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3111	Kommunikasjon på CAN[1] mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3112	Intern feil i AGM[1]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3113	Intern feil i AGM[2]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3114	Intern feil i AM[1]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3115	Intern feil i APC[1]	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3116	Intern feil i EM[1]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3117	Intern feil i ER[1]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3118	Intern feil i FC[1]	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3119	Intern feil i FC[2]	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3120	Intern feil i FC[3]	1. Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 2. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3121	Intern feil i LT[1]	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3122	Intern feil i MCM[1]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3123	Intern feil i MCM[2]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3124	Intern feil i MM[1]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3125	Intern feil i MM[2]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3126	Intern feil i RFID[1]	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3127	Maks. antall CAN-feilrammer for AM[1] nådd	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3128	Maks. antall CAN-feilrammer for ER[1] nådd	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3129	Maks. antall CAN-feilrammer for FC[1] nådd	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3130	Maks. antall CAN-feilrammer for FC[2] nådd	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3131	Maks. antall CAN-feilrammer for FC[3] nådd	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3132	Maks. antall CAN-feilrammer for APC[1] nådd	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3133	Maks. antall CAN-feilrammer for LT[1] nådd	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3134	Maks. antall CAN-feilrammer for UV[1] nådd	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3135	Maks. antall CAN-feilrammer for UV[2] nådd	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3136	Maks. antall CAN-feilrammer for RFID[1] nådd	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3137	Maks. antall CAN-feilrammer for EM[1] nådd	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3138	Maks. antall CAN-feilrammer for AGM[1] nådd	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3139	Maks. antall CAN-feilrammer for AGM[2] nådd	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3140	Maks. antall CAN-feilrammer for MM[1] nådd	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3141	Maks. antall CAN-feilrammer for MM[2] nådd	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3142	Maks. antall CAN-feilrammer for MCM[1] nådd	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3143	Maks. antall CAN-feilrammer for MCM[2] nådd	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3144	LCD[1] (skitten side) svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3145	AM[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3146	ER[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3147	FC[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3148	FC[2] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3149	FC[3] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3150	APC[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3151	LT[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3152	UV[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3153	UV[2] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3154	RFID[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3155	LCD[2] (ren side) svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3156	EM[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3157	AGM[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3158	AGM[2] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3159	MM[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3160	MM[2] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3161	MCM[1] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3162	MCM[2] svarer ikke	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3163	AGM[1] melder at strømforsyning er for lav	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3164	AGM[2] melder at strømforsyning er for lav	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3165	AM[1] melder at strømforsyning er for lav	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3166	EM[1] melder at strømforsyning er for lav	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3167	MM[1] melder at strømforsyning er for lav	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3168	MM[2] melder at strømforsyning er for lav	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3169	Verdiforskjell i vanntemperatur- sensorer er for høy	- Kontroller om det finnes upassende gjenstander i spylekammeret. Hvis dette er tilfellet, fjern gjenstandene. - Start programmet igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3170	Kritisk vanntemperatur overskredet	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3171	Brudd på signalisering for vanntemperatursensor WS[1]	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3172	Kortslutning for vanntemperatursensor WS[1]	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3173	Brudd på signalisering for vanntemperatursensor WS[2]	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3174	Kortslutning for vanntemperatursensor WS[2]	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3175	Nominell vanntemperatur ikke nådd	- Start programmet igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3176	Vanntemperatur under kontakttid over område	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3177	Vanntemperatur under kontakttid under område	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3179	Døren må være lukket for å tilbakestille kurvkobling	- Lukk døren. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, start selvtesten. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3180	Maks. inngangseffekt overskredet for tilkobling av kurv på øverste trinn	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3181	Maks. inngangseffekt overskredet for tilkobling av kurv på midtre trinn	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3182	Maks. inngangseffekt overskredet for tilkobling av kurv på nederste trinn	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3183	Ugyldig kommando mottatt for tilkobling av kurver	- Start programmet igjen. - Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3184	Feil i motorstyring for tilkobling av kurver	- Start programmet igjen. - Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger og kan ikke korrigeres, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3185	Ukorrekt pulstellerverdi etter tilbakestilling av kurvkobling på øverste trinn	- Start programmet igjen. - Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger og kan ikke korrigeres, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3186	Ukorrekt pulstellerverdi etter tilbakestilling av kurvkobling på midtre trinn	- Start programmet igjen. - Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger og kan ikke korrigeres, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3187	Ukorrekt pulstellerverdi etter tilbakestilling av kurvkobling på nederste trinn	- Start programmet igjen. - Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger og kan ikke korrigeres, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3188	Kraftgrense for tilkobling av kurv på øverste trinn overskredet	- Kontroller om objekter, for eksempel slanger, adapter, deler av endoskopet er mellom adapterplaten og kurvkoblingen. - Kontroller om adapterplaten er riktig montert i kurven. - Kontroller om kurven er satt inn riktig i spylekammeret. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3189	Kraftgrense for tilkobling av kurv på midtre trinn overskredet	1. Kontroller om objekter, for eksempel slanger, adapter, deler av endoskopet er mellom adapterplaten og kurvkoblingen. 2. Kontroller om adapterplaten er riktig montert i kurven. 3. Kontroller om kurven er satt inn riktig i spylekammeret. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3190	Kraftgrense for tilkobling av kurv på nederste trinn overskredet	1. Kontroller om objekter, for eksempel slanger, adapter, deler av endoskopet er mellom adapterplaten og kurvkoblingen. 2. Kontroller om adapterplaten er riktig montert i kurven. 3. Kontroller om kurven er satt inn riktig i spylekammeret. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3191	Defekt motor for tilkobling av kurv på øverste trinn	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3192	Defekt motor for tilkobling av kurv på midtre trinn	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3193	Defekt motor for tilkobling av kurv på nederste trinn	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3194	Ugyldig kombinasjon av sensorsignaler for kurvkobling på øverste trinn	• Utfør selvtesten. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3195	Ugyldig kombinasjon av sensorsignaler for kurvkobling på midtre trinn	• Utfør selvtesten. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3196	Ugyldig kombinasjon av sensorsignaler for kurvkobling på øverste trinn	• Utfør selvtesten. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3197	Temperaturgrense i MCM[2] overskredet	1. Slå av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten og vent ca. 30 minutter før du starter rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. 2. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3198	Ugyldig status for LT[1] under dekontaminasjon	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3199	Endoskopspesifikke parametere for lekkasjetest på øverste trinn kan ikke leses	1. Bekreft denne feilen på skjermen og gjenta handlingen. 2. Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3200	Endoskopspesifikke parametere for lekkasjetest på midtre trinn kan ikke leses	1. Bekreft denne feilen på skjermen og gjenta handlingen. 2. Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3201	Endoskopspesifikke parametere for lekkasjetest på nederste trinn kan ikke leses	1. Bekreft denne feilen på skjermen og gjenta handlingen. 2. Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3202	Trykk kan ikke oppnås for lekkasjetest i posisjon 3 på øverste trinn	1. Kontroller manuelt at endoskopene ikke har noen lekkasjer. 2. Kontroller om o-ringen på lekkasjetesterens adapter er tilstede og ikke skadet. 3. Hvis det ikke finnes noe adapter på dette nivået, trykk på følgende tapp i kurvens kobling. tappene som ser annerledes ut enn de andre 7 tappene. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3203	Trykk kan ikke oppnås for lekkasjetest i posisjon 3 på midtre trinn	1. Kontroller manuelt at endoskopene ikke har noen lekkasjer. 2. Kontroller om o-ringen på lekkasjetesterens adapter er tilstede og ikke skadet. 3. Hvis det ikke finnes noe adapter på dette nivået, trykk på følgende tapp i kurvens kobling. tappene som ser annerledes ut enn de andre 7 tappene. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3204	Trykk kan ikke oppnås for lekkasjetest i posisjon 3 på nederste trinn	1. Kontroller manuelt at endoskopene ikke har noen lekkasjer. 2. Kontroller om o-ringen på lekkasjetesterens adapter er tilstede og ikke skadet. 3. Hvis det ikke finnes noe adapter på dette nivået, trykk på følgende tapp i kurvens kobling. tappene som ser annerledes ut enn de andre 7 tappene. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3205	Posisjon 3 på øverste trinn ikke koblet til endoskop	1. Kontroller om lekkasjetesterens adapter er koblet til endoskopet. 2. Kontroller om det finnes et universelt RFID-merke uten endoskop på dette nivået. Fjern det universelle RFID-merket. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3206	Posisjon 3 på midtre trinn ikke koblet til endoskop	1. Kontroller om lekkasjetesterens adapter er koblet til endoskopet. 2. Kontroller om det finnes et universelt RFID-merke uten endoskop på dette nivået. Fjern det universelle RFID-merket. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3207	Posisjon 3 på nederste trinn ikke koblet til endoskop	1. Kontroller om lekkasjetesterens adapter er koblet til endoskopet. 2. Kontroller om det finnes et universelt RFID-merke uten endoskop på dette nivået. Fjern det universelle RFID-merket. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3208	Lekkasje registrert i endoskop på øverste trinn	1. Fjern endoskopet og kontroller at det ikke har noen lekkasjer. Hvis det finnes lekkasjer, send endoskopet til reparasjon. 2. Hvis endoskopet ikke har noen lekkasjer, kontroller om o-ringen på lekkasjetesterens adapter er tilstede og ikke skadet. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3209	Lekkasje registrert i endoskop på midtre trinn	1. Fjern endoskopet og kontroller at det ikke har noen lekkasjer. Hvis det finnes lekkasjer, send endoskopet til reparasjon. 2. Hvis endoskopet ikke har noen lekkasjer, kontroller om o-ringen på lekkasjetesterens adapter er tilstede og ikke skadet. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3210	Lekkasje registrert i endoskop på nederste trinn	1. Fjern endoskopet og kontroller at det ikke har noen lekkasjer. Hvis det finnes lekkasjer, send endoskopet til reparasjon. 2. Hvis endoskopet ikke har noen lekkasjer, kontroller om o-ringen på lekkasjetesterens adapter er tilstede og ikke skadet. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3211	Minst 1 endoskop registrert under et program uegnet for endoskop	• Fjern endoskopet. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3212	Rotasjonsfase mot urviser registrert	• Kontakt en elektriker for å kontrollere rengjørings- og desinfeksjonsautomatens strømforsyning. Hvis det ikke er noe feil på strømforsyningen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3213	Forsyningsfrekvens 50 Hz registrert	• Kontakt en elektriker for å kontrollere rengjørings- og desinfeksjonsautomatens strømforsyning. Hvis det ikke er noe feil på strømforsyningen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3214	Forsyningsfrekvens 60 Hz registrert	• Kontakt en elektriker for å kontrollere rengjørings- og desinfeksjonsautomatens strømforsyning. Hvis det ikke er noe feil på strømforsyningen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3215	Forsyningsfrekvens utenfor område	• Kontakt en elektriker for å kontrollere rengjørings- og desinfeksjonsautomatens strømforsyning. Hvis det ikke er noe feil på strømforsyningen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3216	Ingen strømforsyning til L1	• Kontakt en elektriker for å kontrollere rengjørings- og desinfeksjonsautomatens strømforsyning. Hvis det ikke er noe feil på strømforsyningen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3217	Ingen strømforsyning til L2	• Kontakt en elektriker for å kontrollere rengjørings- og desinfeksjonsautomatens strømforsyning. Hvis det ikke er noe feil på strømforsyningen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3218	Ingen strømforsyning til L3	- Kontakt en elektriker for å kontrollere rengjørings- og desinfeksjonsautomatens strømforsyning. - Hvis det ikke er noe feil på strømforsyningen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3219	Ingen programpakke tilgjengelig	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3220	Ikke tilstrekkelig ledig minne for å installere programpakke	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3221	Program avbrutt av bruker	Hvis programmet ble kansellert ved en feil, start programmet igjen.
3222	Siste dekontaminasjonsprogram ble ikke avsluttet korrekt.	Start programmet igjen, hvis ønskelig.
3223	Rengjøringsmiddelbeholder ikke funnet foran RFID-leser	- Plasser vaskemiddelbeholderen i passende posisjon. - Kontroller om beholderen har RFID-merket. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3224	Aktivatorbeholder ikke funnet foran RFID-leser	- Plasser aktivatorbeholderen i korrekt posisjon. - Kontroller om beholderen har RFID-merket. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3225	Desinfeksjonsmiddelbeholdere ikke funnet foran RFID-leser	- Plasser desinfeksjonsmiddelbeholderen i korrekt posisjon. - Kontroller om beholderen har RFID-merket. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3226	Ugyldig kontrollsum for RFID-leser på øverste trinn i spylekammer	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3227	Ugyldig kontrollsum for RFID-leser på midtre trinn i spylekammer	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3228	Ugyldig kontrollsum for RFID-leser på nederste trinn i spylekammer	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3229	Ugyldig kontrollsum for RFID-leser på ren side	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3230	Ugyldig kontrollsum for RFID-leser på skitten side	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3231	Ugyldig kontrollsum for rengjøringsmiddel i oppbevaringsrommet	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3232	Ugyldig kontrollsum for aktivator i oppbevaringsrommet	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3233	Ugyldig kontrollsum for desinfeksjonsmiddel på venstre side i oppbevaringsrommet	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3234	Ugyldig kontrollsum for desinfeksjonsmiddel på høyre side i oppbevaringsrommet	- Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3235	RFID-leser på øverste trinn i spylekammer er ikke justert	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3236	RFID-leser på midtre trinn i spylekammer er ikke justert	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3237	RFID-leser på nederste trinn i spylekammer er ikke justert	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3238	RFID-leser på ren side er ikke justert	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3239	RFID-leser på skitten side er ikke justert	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3240	RFID-leser for rengjøringsmiddel er ikke justert	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3241	RFID-leser for aktivator er ikke justert	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3242	RFID-leser for desinfeksjonsmiddel på venstre side er ikke justert	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3243	RFID-leser for desinfeksjonsmiddel på høyre side er ikke justert	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3244	Mottok data fra feil RFID-leser	- Gjenta handlingen. - Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3245	Feil driftsmodus for RFID-kontrollenhet	- Gjenta handlingen. - Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3246	Registrert endoskop må ikke dekontamineres med valgt program med høy temperatur	- Velg et passende program eller fjern produktene fra spylekammeret. - Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3247	Feil i HF-komponent i RFID-kontrollenhet	Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3248	RFID-leser på øverste trinn i spylekammer registrerte mer enn 1 RFID-merke	1. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, for eksempel et endoskop med et integrert RFID-merke og et universelt RFID-merke. 2. Hvis det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, fjern alle RFID-merker som er feil. 3. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 endoskop på nivået. Hvis det eksisterer mer enn 1 endoskop, fjern de overflødige endoskopene. Hvis det eksisterer 1 endoskop, gjenta handlingen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3249	RFID-leser på midtre trinn i spylekammer registrerte mer enn 1 RFID-merke	1. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, for eksempel et endoskop med et integrert RFID-merke og et universelt RFID-merke. 2. Hvis det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, fjern alle RFID-merker som er feil. 3. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 endoskop på nivået. Hvis det eksisterer mer enn 1 endoskop, fjern de overflødige endoskopene. Hvis det eksisterer 1 endoskop, gjenta handlingen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3250	RFID-leser på nederste trinn i spylekammer registrerte mer enn 1 RFID-merke	1. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, for eksempel et endoskop med et integrert RFID-merke og et universelt RFID-merke. 2. Hvis det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, fjern alle RFID-merker som er feil. 3. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 endoskop på nivået. Hvis det eksisterer mer enn 1 endoskop, fjern de overflødige endoskopene. Hvis det eksisterer 1 endoskop, gjenta handlingen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3251	RFID-leser på ren side registrerte mer enn 1 RFID-merke	1. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, for eksempel et endoskop med et integrert RFID-merke og et universelt RFID-merke. 2. Hvis det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, fjern alle RFID-merker som er feil. 3. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 endoskop på nivået. Hvis det eksisterer mer enn 1 endoskop, fjern de overflødige endoskopene. Hvis det eksisterer 1 endoskop, gjenta handlingen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3252	RFID-leser på skitten side registrerte mer enn 1 RFID-merke	1. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, for eksempel et endoskop med et integrert RFID-merke og et universelt RFID-merke. 2. Hvis det eksisterer mer enn 1 RFID-merke, fjern alle RFID-merker som er feil. 3. Kontroller om det eksisterer mer enn 1 endoskop på nivået. Hvis det eksisterer mer enn 1 endoskop, fjern de overflødige endoskopene. Hvis det eksisterer 1 endoskop, gjenta handlingen. 4. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3253	RFID-leser registrerte mer enn 1 RFID- merke i posisjon for rengjøringsmiddelbeholder	1. Kontroller posisjonen til de 4 beholderne for rengjøringskjemikalier. 2. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3254	RFID-leser registrerte mer enn 1 RFID-merke i posisjon for aktivatorbeholderen	1. Kontroller posisjonen til de 4 beholderne for rengjøringskjemikalier. 2. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3255	RFID-leser registrerte mer enn 1 RFID-merke i posisjon for desinfeksjonsmiddel på venstre side	1. Kontroller posisjonen til de 4 beholderne for rengjøringskjemikalier. 2. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3256	RFID-leser registrerte mer enn 1 RFID-merke i posisjon for desinfeksjonsmiddel på høyre side	• Kontroller posisjonen til de 4 beholderne for rengjøringskjemikalier. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3257	Maks. antall doseringsprosedyrer fra rengjøringsmiddelbeholder i oppbevaringsrom overskredet	• Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.
3258	Maks. antall doseringsprosedyrer fra aktivatorbeholder i oppbevaringsrom overskredet	• Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.
3259	Maks. antall doseringsprosedyrer fra venstre desinfeksjonsmiddelbeholder i oppbevaringsrom overskredet	• Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.
3260	Maks. antall doseringsprosedyrer fra desinfeksjonsmiddelbeholdere i oppbevaringsrom overskredet	• Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.
3261	Maks. antall doseringsprosedyrer fra høyre desinfeksjonsmiddelbeholder i oppbevaringsrom overskredet	• Skift ut beholderen Det er mulig å arbeide med rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, men en servicetekniker som er autorisert av Olympus må informeres om denne feilen.
3262	Tidsavbrudd for RFID-kontrollenhetens selvtest	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3263	Utløpsdato overskredet for rengjøringsmiddelbeholder	1. Skift ut beholderen 2. Kasser den gamle beholderen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3264	Utløpsdato overskredet for aktivatorbeholder	1. Skift ut beholderen 2. Kasser den gamle beholderen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3265	Utløpsdato overskredet for desinfeksjonsmiddelbeholder på venstre side	1. Skift ut beholderen 2. Kasser den gamle beholderen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3266	Utløpsdato overskredet for begge desinfeksjonsmiddelbeholdere	1. Skift ut beholderen 2. Kasser den gamle beholderen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3267	Utløpsdato overskredet for desinfeksjonsmiddelbeholder på høyre side	1. Skift ut beholderen 2. Kasser den gamle beholderen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3268	Utløpsdato overskredet for rengjøringsmiddel i ekspansjonstank	1. Tøm ekspansjonstanken for rengjøringsmiddel. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Fyll doseringssystemet. Du finner mer informasjon om fylling av doseringssystemet i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3269	Utløpsdato overskredet for aktivator i ekspansjonstank	1. Tøm ekspansjonstanken for aktivator. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Fyll doseringssystemet. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3270	Utløpsdato overskredet for desinfeksjonsmiddel i ekspansjonstank	1. Tøm ekspansjonstanken for desinfiseringsmiddel. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Fyll doseringssystemet. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3271	Feil beholder registrert i posisjon for rengjøringsmiddel	• Plasser vaskemiddelbeholderen i riktig posisjon.
3272	Feil beholder registrert i posisjon for aktivator	• Plasser aktivatorbeholderen i riktig posisjon.
3273	Feil beholder registrert i posisjon for venstre desinfeksjonsmiddelbeholder	• Plasser den venstre desinfiseringsmiddelbeholderen i riktig posisjon.
3274	Feil beholder registrert i posisjon for begge desinfeksjonsmiddelbeholdere	• Plasser desinfiseringsbeholderne i riktig posisjon.
3275	Feil beholder registrert i posisjon for høyre desinfeksjonsmiddelbeholder	• Plasser den høyre desinfiseringsmiddelbeholderen i riktig posisjon.
3276	Maks. tid for rengjøringsmiddel i ekspansjonstank overskredet	1. Tøm ekspansjonstanken for rengjøringsmiddel. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Fyll doseringssystemet. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3277	Maks. tid for aktivator i ekspansjonstank overskredet	1. Tøm ekspansjonstanken for aktivator. Du finner mer informasjon om tømming av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Fyll doseringssystemet. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3278	Maks. tid for desinfeksjonsmiddel i ekspansjonstank overskredet	1. Tøm ekspansjonstanken for desinfiseringsmiddel. Du finner mer informasjon om tømning av ekspansjonstanken i bruksanvisningen for den avanserte brukeren. 2. Fyll doseringssystemet. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3279	Feil i temperatursensor i RFID-kontrollenhet	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3280	Feil i LF-komponent i RFID-kontrollenhet	• Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3281	RFID-leser på øverste trinn er ikke tilordnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3282	RFID-leser på midtre trinn er ikke tilordnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3283	RFID-leser på nederste trinn er ikke tilordnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3284	RFID-leser på ren side er ikke tilordnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3285	RFID-leser på skitten side er ikke tilordnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3286	RFID-leser for rengjøringsmiddelbeholder er ikke tilordnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3287	RFID-leser for aktivatorbeholder er ikke tilordnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3288	RFID-leser for desinfeksjonsmiddelbeholder på venstre side ikke tilordnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3289	RFID-leser for desinfeksjonsmiddelbeholder på høyre side ikke tilordnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3291	Maks. rotasjonshastighet for øverste spylearm overskredet	• Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3292	Maks. rotasjonshastighet for nederste spylearm overskredet	• Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3293	Rotasjonshastighet til øverste spylearm under grense	1. Kontroller om objektene blokkerer den øvre spylearmen. 2. Fjern eventuelle gjenstander som blokkerer spylearmen. Start programmet på nytt. 3. Start programmet igjen. 4. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3294	Rotasjonshastighet til nederste spylearm under grense	1. Kontroller om objektene blokkerer den nedre spylearmen. 2. Fjern eventuelle gjenstander som blokkerer spylearmen. Start programmet på nytt. 3. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3295	Kritisk temperaturgrense overskredet	1. La rengjørings- og desinfeksjonsautomaten kjøle. 2. Start programmet igjen. 3. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3296	Vannoppvarming defekt	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3297	Signalisering avbrutt for utkoblingssensor for tørketemperatur	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3298	Kortsluttet krets for utkoblingssensor for tørketemperatur	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3299	Signalisering avbrutt for utkoblingssensor for dekontaminasjonstemperatur	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3300	Kortsluttet krets for utkoblingssensor for dekontaminasjonstemperatur	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3301	Utkoblingstemperatur tørking overskredet	• La spylekammeret avkjøles, deretter start programmet igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3302	Utkoblingsvanntemperatur overskredet	• La spylekammeret avkjøles, deretter start programmet igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3303	Kritisk tørketemperatur overskredet	• La spylekammeret avkjøles, deretter start programmet igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3304	Feil i tørkerenhet, temperatur øker ikke	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3305	Signalisering avbrutt for kontrollsensoren for tørketemperatur	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3306	Kortsluttet krets for kontrollsensoren for tørketemperatur	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3307	Øvre kontrollgrense for tørketemperatur overskredet	• Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3308	Maks. inngangseffekt overskredet for dør	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3309	Maks. inngangseffekt overskredet for dør på ren side	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3310	Maks. inngangseffekt overskredet for dør på skitten side	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3311	Ugyldig kombinasjon av aktuator signaler for dør	• Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3312	Ugyldig kombinasjon av aktuator signaler for dør på ren side	• Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3313	Ugyldig kombinasjon av aktuator signaler for dør på skitten side	• Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3314	Ugyldig kommando mottatt for bevegelse av dør	• Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3315	Feil i kontrollenheter for dørmotorer	Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3316	Ugyldig kombinasjon av sensorsignaler for dør	Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3317	Ugyldig kombinasjon av sensorsignaler for dør på ren side	Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3318	Ugyldig kombinasjon av sensorsignaler for dør på skitten side	Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3319	Konflikt mellom stopp-posisjoner for dør	Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3320	Konflikt mellom stopp-posisjoner for dør på ren side	Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3321	Konflikt mellom stopp-posisjoner for dør på skitten side	Start programmet igjen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3322	Temperatur overskredet for dørkontrollmodul MCM[1]	Slå av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten og vent ca. 30 minutter før du starter rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3323	Vann ikke fullstendig tømt	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3324	Ugyldig status for varmeovervåkingssystemets trykkbryter	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3325	Programvareoppdatering ikke mulig, pga. feil i modulens fastvare	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3326	Programvareoppdatering ikke mulig, fordi fastvaren ikke svarer til startlaster eller modulens maskinvare	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3327	Oppdatering mislyktes	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3329	Maks. antall koblingshendelser overskredet for UV-radiator 1	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3330	Maks. driftstid overskredet for UV-radiator 1	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3331	UV-radiator 1 defekt	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3332	Vifte for UV[1] defekt	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3333	Intern feil i UV[1]	Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen.
3334	Overflyt i teller for overvåking av vanninntak i UV[1]	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3335	Nullstilling teller mislyktes for UV[1]	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3336	Maks. antall koblingshendelser overskredet for UV-radiator 2	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3337	Maks. driftstid overskredet for UV-radiator 2	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3338	UV-radiator 2 defekt	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3339	Vifte for UV[2] defekt	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3340	Intern feil i UV[2]	Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen.
3341	Overflyt i teller for overvåking av vanninntak i UV[2]	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3342	Nullstilling teller mislyktes for UV[2]	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3343	Vanninntakskontroll registrerer vannmengde over grense	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3344	Vanninntakskontroll registrerer vannmengde under grense	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3345	Vanninntaksovervåking registrerer vannmengde over grense	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3346	Vanninntaksovervåking registrerer vannmengde under grense	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3348	Ikke mulig å tømme lekkasjebeholder	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3349	Overflytsnivå for vann overskredet	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3350	Temperaturgrense overskredet under første vanninntak	- Hvis et program med høy temperatur har blitt kjørt før programmet som ble kansellert, start det kansellerte programmet igjen. - Sykehuseteknikeren må kontrollere sykehusets vannforsyning. Hvis temperaturen overskrider 30 °C, må temperaturen senkes. - Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3351	Ingen flow under vanninntak for avmineralisert vann	- Kontroller sykehusets vannforsyning. (Dette kan være sykehuseteknikerens ansvar). - Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3352	Ingen flow under vanninntak for myknet vann	- Kontroller sykehusets vannforsyning. (Dette kan være sykehuseteknikerens ansvar). - Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3353	Feil i inntaksventilen for avmineralisert vann	1. Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 2. Hvis vannet trenger inn i spylekammeret kontinuerlig, må du slå av vannforsyningen.
3354	Feil i inntaksventilen for myknet vann	1. Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus. 2. Hvis vannet trenger inn i spylekammeret kontinuerlig, må du slå av vannforsyningen.
3355	Pumpetrykk for øverste trinn under måling av Flow Control utenfor område	• Kontroller visuelt om en stor mengde skum har utviklet seg i spylekammeret. Hvis en stor mengde skum har utviklet seg: 1. Kontroller om det finnes upassende gjenstander i spylekammeret. Hvis dette er tilfellet, fjern gjenstandene. 2. Skyll av kjemikaliet brukt til forvask. 3. Bruk et annet kjemikalie til forvask eller juster håndteringen av kjemikaliet. 4. Øk vanninntakstemperaturen (dette kan være ansvaret til sykehusets tekniker). 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3356	Pumpetrykk for midtre trinn under måling av Flow Control utenfor område	• Kontroller visuelt om en stor mengde skum har utviklet seg i spylekammeret. Hvis en stor mengde skum har utviklet seg: 1. Kontroller om det finnes upassende gjenstander i spylekammeret. Hvis dette er tilfellet, fjern gjenstandene. 2. Skyll av kjemikaliet brukt til forvask. 3. Bruk et annet kjemikalie til forvask eller juster håndteringen av kjemikaliet. 4. Øk vanninntakstemperaturen (dette kan være ansvaret til sykehusets tekniker). 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3357	Pumpetrykk for nederste trinn under måling av Flow Control utenfor område	• Kontroller visuelt om en stor mengde skum har utviklet seg i spylekammeret. Hvis en stor mengde skum har utviklet seg: 1. Kontroller om det finnes upassende gjenstander i spylekammeret. Hvis dette er tilfellet, fjern gjenstandene. 2. Skyll av kjemikaliet brukt til forvask. 3. Bruk et annet kjemikalie til forvask eller juster håndteringen av kjemikaliet. 4. Øk vanninntakstemperaturen (dette kan være ansvaret til sykehusets tekniker). 5. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3358	Ugyldig informasjon om RFID-merke	1. Bekreft denne feilen på displayet. 2. Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3359	SD-kort med gyldige data ikke funnet	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3360	Ugyldig programvare for oppdatering på SD-kort	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3361	Krav for oppdaterig av programvare er ikke oppfylt	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3362	Test av programvarens integritet mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3363	Tidsavbrudd. Oppdatering avbrutt	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3364	Oppdatering mislyktes	• Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

Kode	Melding	Kontrahandling
3365	Kontinuerlig program avbrutt pga. endret brukernivå	Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3366	Fylling av ekspansjonstank mislyktes	Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3367	SD-kort er fjernet	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3368	Serviceprogram avbrutt av bruker	Hvis serviceprogrammet ble kansellert ved en feil, start serviceprogrammet igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3369	Tidsavbrudd for lesing av RFID-merke eller RFID-kort	Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen.
3371	Ugyldig format på programdata under import	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3374	Tørketemperatur 1 ikke nådd	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3375	Tørketemperatur 2 ikke nådd	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3376	Kontaktid over grense	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3377	Kontaktid under grense	- Bekreft denne feilen på displayet. - Gjenta handlingen. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3378	Tilkobling av kurv mislyktes	- Bekreft denne feilen på skjermen og gjenta handlingen. - Start rengjørings- og desinfeksjonsautomaten igjen. Hvis dette tiltaket ikke korrigerer feilen, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3379	Trykkbryter for indre skyllekrets rapporterer feil	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3380	Minst 1 dør er åpen når avbruddsrutine startes. Lukk døren.	Lukk døren. Hvis denne feilen oppstår gjentatte ganger, kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3998	Uventet feil	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.
3999	Kritisk feil	Kontakt en servicetekniker som er autorisert av Olympus.

6.3 Utfører en selvtest

1. I hovedmenyen, trykk på [Servicefunksjoner]-knappen.
[Servicefunksjoner]-menyen vises.



Figur 6.1 [Servicefunksjoner]-menyen (skitten side)

2. Trykk på [Selvtest]-knappen.
Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten utfører en selvtest.

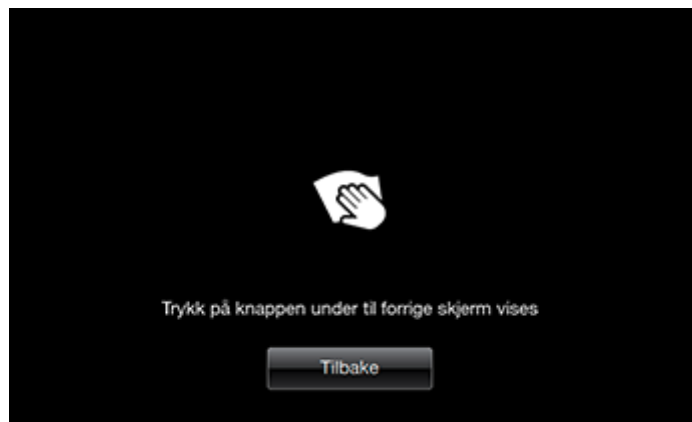
7 Vedlikehold

7.1 Rengjøring og desinfisering av de ytre overflatene

Rengjørings- og desinfeksjonsautomatens ytre overflater består av rustfritt stål og glass. Disse overflatene kan rengjøres og desinfiseres ved å tørke dem med en løfri klut og rengjørings- og desinfiseringsmidler. For informasjon om rengjørings- og desinfiseringsmidlenes materialkompatibilitet, se den respektive produktinformasjonen.

7.2 Rengjøring av berøringsskjermene

1. Trykk på [Rengjør display]-knappen på hovedmenyen. Den følgende skjermen vises.



Figur 7.1 Skjerm for rengjøring av displayet

2. Rengjør berøringsskjermen ved å tørke den med en egnet løfri klut.
3. For å avslutte rengjøringsmodus, hold [Tilbake]-knappen trykket i 3 sekunder.

7.3 Validering av prosessen

Brukeren av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten må sørge for at prosessen forløper korrekt. Nasjonale lover, forskrifter og anbefalinger krever en validering av prosessen. Operatøren må observere disse nasjonale lovene, forskriftene og anbefalingene.

7.4 Hygienekontroller

Olympus anbefaler regelmessige hygienekontroller av dekontaminasjonskvaliteten for rengjørings- og desinfeksjonsautomaten i samsvar med lokale retningslinjer.

8 Service

Olympus anbefaler at rengjørings- og desinfeksjonsautomaten skal kun idriftsettes og vedlikeholdes av en servicetekniker som er autorisert og opplært av Olympus. Ta kontakt med en representant av Olympus for detaljert informasjon om Olympus-serviceavtaler og fjernservice.

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten må kontrolleres med jevne mellomrom. Kontroller må utføres minst hver 12 måned. Service må utføres av teknikere autorisert av Olympus.

Kontrollen av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten omfatter:

- Kontroller om det er nødvendig med programvareoppdateringer
- Kontroller og skift ut dørtetninger
- Kontroller og kalibrer doseringssystemene
- Skift ut strømningsmålerne i vannforsyningssystemet
- Kontroller og juster trykkluftforsyningen
- Kontroller temperaturkontrollen på prosessvann

Årlig validering

Olympus anbefaler en årlig validering av dekontaminasjonsprosessene og omgivelsestilstander. Ta kontakt med en Olympus-representant.

- Observer nasjonale og lokale retningslinjer og forskrifter vedrørende kontroller av rengjørings- og desinfeksjonsautomatens tekniske og mikrobiologiske effektivitet.

9 Kompatibelt utstyr

Dette kapitlet inneholder utstyret som kan brukes for dekontaminasjon og gir informasjon om endoskopene som kan dekontamineres.

Olympus anbefaler å bruke utstyret som er angitt i dette avsnittet. Hvis det brukes kombinasjoner som ikke er oppført i dette kapitlet, er dette brukerens fulle ansvar. Fremtidige produkter er eventuelt også compatible. Kontakt en representant for Olympus for mer informasjon.



Noen av produktene som er oppført i dette kapitlet, er kanskje ikke tilgjengelige i alle salgsdistrikter.

9.1 Rengjøringskjemikalier

Beskrivelse	Katalognummer
Desinfiseringsmiddel «EndoDis», PAA-prosess, 8,4 l	E0420002
Rengjøringsmiddel «EndoDet», 15 l	WD00211A
Activator «EndoAct», 15 l	WD00212A

9.2 Endoskop

For informasjon om compatible endoskop og adaptere, se listen «ETD Double – Compatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop», og ETD Double – Compatible holdere og adaptere for Pentax-endoskop og ETD Double-compatible holdere og for Fujifilm-endoskop.

Instrumenter for minimalt invasiv kirurgi kan kun dekontamineres ved å bruke et spesielt kurvinnlegg for den termiske desinfeksjonsprosessen. Instrumenter for minimalt invasiv kirurgi må ikke dekontamineres med programmer som er godkjent for dekontaminasjon av fleksible endoskop. For dekontaminasjon av instrumenter for minimalt invasiv kirurgi, kan bare MIS termisk desinfeksjonsprogram brukes. Flere detaljer finnes i de respektive bruksanvisningene for kurvinnleggene.

9.3 Kurver

9.3.1 Kurv som medfølge standardsettet

3 kurver for fleksible endoskop medfølger standard levering.

9.3.2 Kurvinnlegg for varmemestabile instrumenter

Kurvinnlegget for varmemestabile instrumenter (WD00115A) medfølger ikke standard levering. Flere detaljer finnes i de respektive bruksanvisningene for de termestabile instrumentene.

Beskrivelse	Katalognummer
Kurvinnlegg for varmemestabile instrumenter for ETD Double	WD00115A

9.4 Endoskopadaptere

For mer informasjon, se listen «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop», og ETD Double – Kompatible holdere og adaptere for Pentax-endoskop og ETD Double-kompatible holdere og for Fujifilm-endoskop.

9.5 RFID-merker

For mer informasjon, se listen «ETD Double – Kompatible holdere, adaptere, utvidelsessett og RFID-merker for Olympus-endoskop», og ETD Double – Kompatible holdere og adaptere for Pentax-endoskop og ETD Double-kompatible holdere og for Fujifilm-endoskop.

9.6 RFID-kort

Beskrivelse	Katalognummer
Transponder-sett for brukeridentifisering	E0424424

9.7 Skriver

Dekontaminasjonsrapportene kan skrives ut med tilgjengelige Ethernet-skrivere. Skriveren må støtte PostScript-protokollen og skrive på A4-sider.

9.8 Dokumentasjonssystemer

ETD Double kan kobles til det eksterne dokumentasjonssystemet ved å bruke grensesnittprogramvaren:

Beskrivelse	Katalognummer
Programvaren «ETD Double Systems Integration» for ENDOALPHA-dokumentasjon	WD00400A

9.9 Klemmestykker

Klemmestykkene beskytter den distale enden av endoskopet under dekontaminasjon og transport.

Beskrivelse	Katalognummer
Klemmestykker, for distal ende av endoskoper, for ETD Double	WD00152A

9.10 Ekstraustyr

Det følgende tilbehøret kan bestilles ekstra for rengjørings- og desinfeksjonsautomaten:

9.10.1 Dampkondensator

Dampkondensatoren reduserer temperaturen og fuktigheten i avløpsluften. Nødvendigheten av en dampkondensator avhenger av sykehusets avløpstluftkonsept.



Dette produktet må installeres av en tekniker som er autorisert av Olympus.

Beskrivelse	Katalognummer
Dampkondensator, for ETD Double	WD00158A

9.10.2 Pumpe

Dreneringspumpen drenerer avløpsvann fra rengjørings- og desinfeksjonsautomaten inn i sykehusets avløpsvann. Nødvendigheten av en dreneringspumpe avhenger av nivået på sykehusets dreneringsrør. Hvis dreneringsrørets nivå er under bunnen på rengjørings- og desinfeksjonsautomaten, er det ikke nødvendig med noen dreneringspumpe.



Dette produktet må installeres av en tekniker som er autorisert av Olympus.

Beskrivelse	Katalognummer
Pumpe, for tømning, for ETD Double	WD00159A

9.10.3 Dørbryter

Dørbryteren åpner eller lukker spylekammerdøren.



Dette produktet må installeres av en tekniker som er autorisert av Olympus.

Beskrivelse	Katalognummer
Dørbryter, for ETD Double	WD00161A

9.11 Overføringstralle

Overføringstrallen er designet for dedikert bruk i dekontaminasjonsområder plassert i umiddelbar nærhet av rengjørings- og desinfeksjonsautomaten ETD Double.

Beskrivelse	Katalognummer
Overføringstralle ETD Double-tralle, for ETD Double	WD00114A

10 Tekniske data

Dimensjoner	Bredde	900 mm
	Dybde	830 mm
	Høyde	2130 mm (inkludert deksel)
	Vekt	maks 570 kg
Elektrisk strømforsyning 400V	Spenning	400 V AC 50 Hz
	Spenningsvariasjon	±10 %
	Strømforbruk	10,5 kW
Omgivelsesbetingelser under bruk	Omgivelsestemperatur	5 til 40 °C
	Installasjonssted	Kun for innendørs bruk
	Relativ luftfuktighet	10 til 80 % ved maks. 31 °C 10 til 50 % ved maks. 40 °C (lineært avtagende)
	Maksimal høyde	1500 m over havets overflate 2000 meter over havets overflate i tillegg til et spesielt vaskeprogram
	Overspenningskategori	2
	Forurensningsgrad	2
	Trykkluft	Oljeinnhold ≤0,1 mg/m ³ Atmosfærisk duggpunkt: -22 °C (luftfuktighetsforhold: ≤870 ppm) unntatt for tørking i henhold til EN ISO 15883-4: -46 °C (luftfuktighetsforhold: ≤67 ppm) Atmosfærisk duggpunkt: Kravene er oppfylt dersom medisinsk trykkluft brukes i henhold til Pharmacopoea Europaea.
Vannforsyning	Vannkvalitet	Vannet må samsvare med kravene i EU-direktiv 98/83/EF om drikkevann.
	Vanntemperatur	5 til 30 °C (for en vanntemperatur ≤ 15 °C, spesifikk dekontaminasjonsprogram kreves)
Støynivå		68 dB (A)
Grad inntrengingsbeskyttelse		IP20
Reguleringsstatus		Dette utstyret oppfyller kravene i direktiv 93/42/EEC vedrørende medisinsk utstyr. Klassifisering: Klasse IIb
Elektrisk og elektronisk avfall (WEEE)		I samsvar med direktiv 2012/19/EF om avfall fra elektriske og elektroniske produkter, angir dette symbolet at produktet ikke må avhendes som usortert kommunalt avfall, og må samles separat. For informasjon om retur- og/eller innsamlingssystemer som er tilgjengelige der du bor, kontakt en representant godkjent av Olympus.

Du finner mer informasjon i installasjonsplanen.

10.1 Hoveddata for rengjøringsmiddelet, aktivatoren og desinfeksjonsmiddelet

Vaskemiddel	
Artikkelnummer	WD00211A
Navn	Rengjøringsmiddel «EndoDet», 15 l
Emballasje	3x 5 l beholder
Beholderens farge	Grønn
Spesielle egenskaper	Beholder utstyrt med adapter for mekanisk koding
Distributør	Olympus Winter & Ibe GmbH
Produsent	Ecolab Deutschland GmbH
Reguleringsstatus	 Dette utstyret oppfyller kravene i direktiv 93/42/EEC vedrørende medisinsk utstyr. Klassifisering: Klasse I
Aktivator	
Artikkelnummer	WD00212A
Navn	Activator «EndoAct», 15 l
Emballasje	3x 5 l beholder
Beholderens farge	Svart
Distributør	Olympus Winter & Ibe GmbH
Produsent	Ecolab Deutschland GmbH
Reguleringsstatus	 Dette utstyret oppfyller kravene i direktiv 93/42/EEC vedrørende medisinsk utstyr. Klassifisering: Klasse I
Desinfeksjonsmiddel	
Artikkelnummer	E0420002
Navn	EndoDis desinfeksjonsmiddel PAA, 8,4 l
Emballasje	3x 2,8 l beholder
Beholderens farge	Hvit
Distributør	Olympus Winter & Ibe GmbH
Produsent	Ecolab Deutschland GmbH
Reguleringsstatus	 Dette utstyret oppfyller kravene i direktiv 93/42/EEC vedrørende medisinsk utstyr. Klassifisering: Klasse IIb

11 Elektromagnetisk kompatibilitet

Forholdsregler

Elektromedisinsk utstyr er underlagt spesielle forholdsregler angående elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Dette utstyret skal bare brukes til de formål som er beskrevet i bruksanvisningen, og det må installeres, stilles inn og brukes i samsvar med direktivene om elektromagnetisk kompatibilitet.

Virkning av mobilt og bærbart RF-kommunikasjonsutstyr

Emisjonen av høyfrekvent energi fra mobilt kommunikasjonsutstyr kan påvirke funksjonen til det elektromedisinske utstyret. Bruk av slikt mobilt kommunikasjonsutstyr (f.eks. mobiltelefoner, GSM-telefoner) i nærheten av det elektromedisinske utstyret er forbudt.



Elektriske tilkoblinger

Elektriske tilkoblinger med dette advarselssymbolet, må ikke berøres. Det må ikke opprettes forbindelse mellom slike plugg og støpsler før det er iverksatt forebyggende tiltak mot elektrostatisk utladning.

Forholdsregler mot elektrostatisk utladning

Følgende er tiltak mot elektrostatisk utladning:

- Kople alt elektrisk utstyr som skal koples til utstyret, til et system for potensialutjevning (via PE).
- Bruk bare utstyr og tilbehør som er angitt i bruksanvisningen.
De ansatte må være informert om og ha fått opplæring i forholdsregler mot elektrostatisk utladning.

Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk utstråling		
Dette utstyret er beregnet på bruk i de elektromagnetiske omgivelser som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av utstyret skal sørge for at det brukes i slike omgivelser.		
Strålingstester	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Radiofrekvensstråling – CISPR 11	Gruppe 1	Dette utstyret bruker kun RF-energi til sin interne funksjon. Radiofrekvensstrålingen er derfor svært lav, og det er ikke sannsynlig at den vil forårsake interferens i elektronisk utstyr i nærheten.
Radiofrekvensstråling – CISPR 11	Klasse B	Dette utstyret er egnet til bruk i alle innretninger, herunder innretninger i boligområder og innretninger som er koplet direkte til offentlig forsyningsnett som også forsyner bygninger til boligformål.
Spenningsvariasjoner/ flimmerstråling IEC 61000-3-3	Samsvarer	

Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Dette utstyret er beregnet på bruk i de elektromagnetiske omgivelser som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av utstyret skal sørge for at det brukes i slike omgivelser.			
Immunitetstest	IEC 61326-1 testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	4 kV kontakt 4 kV luft	B	Gulv skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Dersom gulvene er dekket med syntetisk materiale, må den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Elektriske hurtigtransienter/spenningstopper IEC 61000-4-4	1 kV for strømforsyningsledninger	B	Nettstrømkvaliteten skal være som for et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Strømskudd IEC 61000-4-5	0,5 kV ledning(er) til ledning(er) 1 kV ledning(er) til jord	B	Nettstrømkvaliteten skal være som for et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	0 % U_T * for 0,5 syklus	B	Nettstrømkvaliteten skal være som for et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av dette utstyret har behov for kontinuerlig bruk under strømbrytning, anbefales det at utstyret tilføres strøm fra en avbruddssikker forsyning eller fra et batteri.
	0 % U_T for 1 syklus	B	
	70 % U_T for 25 syklus	C	
	0 % U_T for 250 sykluser	C	
Strømfrekvens (50 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	A	Magnetiske strømfrekvensfelt må være på nivåer karakteristisk for en typisk plassering i et typisk industri- eller sykehusmiljø.

*Merk: U_T er vekselstrømspenningen før testnivået anvendes.

Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Dette utstyret er beregnet på bruk i de elektromagnetiske omgivelser som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av utstyret skal sørge for at det brukes i slike omgivelser.			
Immunitetstest	IEC 61326-1 testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	A	Ikke bruk bærbar og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr nærmere noen del av dette utstyret, herunder kablene, enn anbefalt avstand som er beregnet i gjeldende ligning for transmitterens frekvens som vist under. Anbefalt avstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz der «P» er maksimal nominell utgangseffekt for senderen i watt [W] iht. senderprodusenten, og «d» er anbefalt avstand i meter [m]. Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastsatt ved en elektromagnetisk stedsundersøkelse ^a , skal være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde ^b . Det kan oppstå interferens i nærheten av utstyr som er merket med det følgende symbolet:
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 1 GHz 3 V/m 1,4 GHz til 2,0 GHz 1 V/m 2,0 GHz til 2,7 GHz	A	



Merknad 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.
Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner.
Elektromagnetisk ledning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

^a Feltstyrker fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoner (mobil/trådløs) og landmobilradioer, amatørradio, AM- og FM-radiokringkasting samt TV-kringkasting kan ikke anslås teoretisk med nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet i forbindelse med faste RF-sendere, bør man vurdere å gjennomføre en stedsundersøkelse. Hvis målt feltstyrke på utstyrets brukssted overskrider gjeldende samsvarsnivå for RF ovenføer, må utstyret observeres for å få verifisert normal drift. Hvis det observeres uregelmessigheter ved ytelsen, kan andre tiltak være nødvendige i tillegg, f.eks. en ny innretting eller plassering av utstyret.

^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være under 3 V/m.

Anbefalte avstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og dette utstyret			
Dette utstyret er beregnet på bruk i elektromagnetiske omgivelser med kontrollert utstrålt RF-interferens. Kunden eller brukeren av dette utstyret kan bidra til å forhindre elektromagnetisk interferens ved å holde en minsteavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og dette utstyret, i samsvar med anbefalingene nedenfor, i samsvar med maks. utgangseffekt på kommunikasjonsutstyret.			
Maksimal nominell utgangseffekt for sender W	Avstand i meter, i henhold til senderfrekvensen		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For sendere med en nominell maksimal utgangseffekt som ikke er angitt ovenfor, kan anbefalt avstand d uttrykt i meter [m] estimeres ved å bruke likningen som gjelder for senderens frekvens, der P er senderens maksimale nominelle utgangseffekt uttrykt i watt [W] i henhold til senderprodusenten.			

Merknad 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder sikkerhetsavstanden for det høyeste frekvensområdet.

Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk ledning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

12 Tillegg

12.1 Kontrolliste for daglige rutinekontroller

ETD-type		
Serienummer		
Kontroll	Resultat (ok/ikke ok)	Tiltak
Maskinens optiske status		
Renhet		
Skader		
Lekkasjer		
Tilførsels- og avløpsslanger		
Lukking av døren		
Kommentarer		
Doseringssystem		
Væsknivå rengjøringsmiddel		
Væsknivå desinfeksjonsmiddel		
Væsknivå aktivator		
Kommentarer		
Spylekammer		
Optisk inntrykk (fargeendringer)		
Renhet		
Lukt/damp		
Siler		
Bunnpanne		
Spylearm		
Dyser (rene, uten blokkering)		
Rotasjon		
Skruer		
Tetninger		

ETD-type		
Kommentarer		
Kurv		
Optiske inntrykk		
Renhet		
Føtter		
Feste for adapterplaten		
Korrosjon		
Kommentarer		
Strømningsadaptere		
Slanger		
Adapterplatens rørtilkoblinger		
Korrosjon		
Lekkasjetestadaptere/fuktighet		
Tetninger inne i strømningsadaptere og lekkasjetesteradaptere		
Kommentarer		
Sted		Date (dato)
Brukerens signatur		Tittel

OLYMPUS



W7074768_4-0
2015-02-04
nb

© Copyright 2015 Olympus Winter & Ibe GmbH